



THE LIGHT ज्योति *Xa Jingshai*

Volume- 3 : Issue- 1 SPRING 2022



ezone: kajingshai.rkmshillong.org

Editorial and Publication Office:

Ramakrishna Mission Vivekananda Cultural Centre

(Subcentre), Quinton Road, Police Bazar,

Shillong - 793001

e-mail: shillong.vcc@rkmm.org

Website: www.rkmshillong.org/rkmvcc

Image: Monastery in Mist by Arup Bhattacharjee



RAMAKRISHNA MISSION Shillong



Ka Jingshai - The Light THE LIGHT ज्योति *Ka Jingshai*

A tri-lingual magazine of Ramakrishna Mission, Shillong portraying the Culture and Spirituality of Meghalaya in a universal context through Art, Poetry, Literature and Humour.

Volume: 3 Issue:1

Spring 2022

SECRETARY: Swami Hitakamananda

MANAGER: Swami Divyaswarupananda

EDITOR-IN-CHIEF: Br Vairagyachaitanya

EDITORIAL BOARD: Bah Sumar Sing Sawian, Ananya S Guha, Dr T K Kharbamon, Dr Anita Panda and Br Amalachaitanya

ADVISORY BOARD: Dr Mousumi Dey, Kong Silbi Passah, Kong Ibabet Hynñiewta, Ms Adity Choudhury and Ms Krishna Dasgupta

DESIGN AND ARTWORK: Riti Academy of Visual Arts and Tanmoy Dasgupta

CARTOONIST: Dougel Henpilen

CO-ORDINATORS: Ajit Mohan Paul, Ananya Roy, Tyrchain Phawa, Darifia Nora Lyngdoh, Anindita Das and Mayukh Choudhury

e-ZINE DEVELOPERS: Prakash Joshi, Nishu Kaur

e-ZINE: kajingshai.rkmshillong.org



EDITORIAL AND PUBLICATION OFFICE:

Ramakrishna Mission Vivekananda Cultural Centre (Subcentre), Quinton Road, Police Bazar, Shillong- 793001

e-mail: shillong.vcc@rkmm.org

Website: www.rkmshillong.org/rkmvcc

Telephone No: +91 8974215740



The ecology and demography are melt into one through this Artwork. The artist Sri Raphael Warjri depicts the glory of the mother as in a family and socieity. She nourishes as she is the symbol of compassion and love fortified by the men of valour. The mother earth feeds and the forest protects the fields.

Contents

4	Editorial
6	Ki Kyntien Ba Kyntang
8	Ka Sarada Devi: Ka Kmie Bakhuid
9	U Swami Vivekananda ha Chicago: Ka Jingkren Ha Ka jingialang Bakhatduh
10	U Nongprat Lynti: U Swami Prabhananda U Swami Lokeswarananda
12	Saiñ pyrkhat Niam U Khasi Rangbah Prabhat D Sawyan
14	Ka Jingwan Iuhkhat U Swami Vivekananda Dr Asim Choudhury
20	Ka Jingshah Pynjot ka Mariang Dr Marbhador M. Khymdeit
24	The Goddesses Ka Ngot and Ka Iam Illustrations: Henpilen
36	पुस्तक समीक्षा नीतू थापा
38	500 रुपए का एक नोट मेघा पी यादव
38	फन्ने खान और दीनदयाल रुनू बरुवा
39	क्विन्टन हॉल से विवेकानन्द कल्चरल सेंटर - की यात्रा स्वामी योगात्मानन्द
42	सिक्किम के बौद्ध धर्मावलम्बियों में मास्क नृत्य डॉ चुकी भूटिया
45	मेघालय की स्वतंत्रता सेनानी:फान नोंगलाईत डायफिरा खारसाती
46	स्वतंत्रता संग्राम के अग्रदूत ऊ तिरोत सिंग डॉ. श्रुति पाण्डेय
51	Shillong - About Identity and Nostalgia Paulomi Dutta gupta
53	The Sacred Groves of Meghalaya Kynpham Sing Nongkynrih
57	Life in Metaphors; the Poetry of Swami Vivekananda Jolene Raisom

Highlights Of Autumn 2022 Issue

Mahatma Gandhi at Golakganj by *Jyotirmoy Prodhani*

Before 1901 there was no place called Golakganj. The place was known as Tokrerchara and was in fact pretty insignificant. It was not even a proper...

श्री माँ सारदादेवी व नारी जागरण by *Swami Sarvabhutananda*

इस विषय को हम दो तरह से देख सकते हैं। श्री माँ को केंद्रित नारी जागरण अथवा नारी जागरण के संबंध में माँ का विचार। हम सभी अच्छी तरह से जानते हैं कि उनके....

EDITORIAL	4
FEEDBACK	3
THUS SPAKE	6, 7, 8
LARGER THAN LIFE	24
POESY	28, 29
कवितायन	30, 31
CHIAROSCURO	34, 60
REVIEW	36
लघुकथा	38
LEGEND	46
ACROSS BOUNDARIES	57
YOUTH SPEAK	61
NEWS	65, 66
YOUTH OPPORTUNITIES	67, 68

...The visuals in the magazine is really good. Cover and back page are equally interesting... Both showcasing art and talent of the local people.
The articles in Khasi, Hindi and English also have variety of topics.
Write up on culture is also interesting.

Itimi Kynjin
Jowai

Ka jingaikhublei ba kyrpang ia ka Ramakrishna Mission, Shillong ha ka jinglah jong ka ban pynmih pyrthei ia ka mukjin(magazine) kaba la ai kyrteng Ka Jingshai - The Light. Nga ngeit skhem ba ki jingthoh ha ki phang bapher bapher ba la bsut ha kane ka mukjin kin ai shisha ka jingshai bad ki jingmyntoi ia baroh kiba pule ia ka. Kane ka mukjin ka la long ruh u synñiang-u bynhei uba khraw sha ka jingkyntiew ia ka thoh ka tar ha ka Ktien Khasi.To, ai ba kane ka jingshakri jong ka Ramakrishna Mission kan long ka jingkyrkhu ia baroh.

Rangkitbok C Dikrud
Announcer

PETRICHOR

*Change not thy nature, gentle bloom,
Thou violet, sweet and pure,
But ever pour thy sweet perfume
Unasked, unstinted and sure!*

-Swami Vivekananda

Among all the shades of nature, perhaps, rain is an enigma. In some it inspires awe, to some, it is an invitation to plunge into their souls, again to some it is nothing but gloom. Be it as it may, it never fails to tinge our minds. It enters us through the dazzles in the dark, soft rumbles, the pleasant chill and mostly through the unmistakable footprints of its arrival - the sweet scent of the earth - the petrichor.

People are inseparable from the land to which they belong. It permeates their beings in an unconscious way. It may be likened to the fragrance of a rose that is indissolubly connected with it or a silent scar that never allows them to forget it. History is never confined within a contour, yet it is always anchored to one. The saga of people's struggles, failures and triumphs intertwined with their aspiration, passion and toil creates the warp and woof in the fabric of human life. And, when that land happens to be India, the distinctiveness of such a warp and woof becomes a force to reckon with. India, with both its intrinsic plurality and connectedness, has come a long way from its 'tryst with destiny'. Today, it has become a melting pot of the world's cultures and languages. With more than 120 major languages, it is a wonder how it still continues to be a single Nation. The answer may lie in the linguistic freedom it enjoys in every stratum of its life. Research reveals that language has a deep connection with biodiversity. The more diverse the environment; the greater the possibility for more languages to evolve. The North-Eastern part of India and Andaman Nicobar Islands, having the largest forest cover, are home to varied languages and dialects. This brings us straight to an incontrovertible fact that no matter how cozy we feel being in our comfort zones of intolerance, nature abhors uniformity. Different languages have the same claim to the land, even for the fringe populace. This is the dictum of nature which we must obey or perish forever. To this Swami Vivekananda brings our attention in no uncertain terms, 'Unity is before creation, diversity is creation. Now if this diversity stops, creation will be destroyed. So long as any species is vigorous and active, it must throw out varieties. When it ceases or is stopped from breeding varieties, it dies'. It is a warning and a deliverance. The passion for our language and the longing for the country should not be at the cost of the innate heterogeneity that nature wants us to enjoy. We may be at crossroads, but we have the stars to guide us - the elders, the scriptures and the way under our feet.

This diversity is the fragrance after the rain. When all the scum is washed away, the pristine water flows. When the barriers are shattered by thunder, we roam free.

Rain always rejuvenates. Let it rain, let the petrichor waft through the valley.





Ki Kyntien Ba Kyntang U Ramakrishna

la pynkylia da I Bah P S Lyngdoh

From the pages of Gospel of Sri Ramakrishna
(part of an ongoing project by Ramakrishna Mission, Sohra)

(ka ba bteng...)

Kynradbad u Nongbud
Rymphang 1882

Kynrad: “Nangta shuh shuh, da kaba puson ia u Blei ha jaka bakyrpang ka jingmut-jingpyrkhat ka ioh ia ka jingnang-jingtip, ka jingieid mynsiem bad ka jingpynleit jingmut. Hynrei kata kajuha ka mynsiem ka ngop arsut lada ka shong pyrkhat tang ha ki kam pyrthei. Ha pyrthei don tang kawei ba u briew u pyrkhat, “ka kynthei bad ka ksiar”.

[Ka kyntien “Ka kynthei bad ka ksiar”, ia kaba la ju pyndonkam kylleng ha ka jingmut u babun-balang, ka paw shi paw ha ki jinghikai jong u Ramakrishna ban kdew ia ki jingpynwit bakongsan ha ka jingkiew ka jinglong bakynja mynsiem. Kane ka jingpynsngew ba sngewieid jong u Kynrad, “kaminikanchan-ka kyntien ba la ju pyndonkam da u Ramakrishna ka thew ia ka jinglong kangar, la ju pyndonkam bakla. Da ka u thew ia “ka jingkwah brai bad ka jingthrew”, ka jingpynkbih ba pynlong bih kaba khang ia ka jingkiew jong u nongkynjoh sha ka thong ha ka jinglong bakynja mynsiem. U la pyndonkam ia ka ktien “kamini”, ne “ka kynthei”, kum ka kyntien ba thew ia ka jingkwah brai ka doh haba ialap ha la ki nongbud shynrang jong u. U la sneng ia ki longkmie ha kawei pat ka liang, ban isih ia “u shynrang”. “Kanchan”, ne “ka ksiar”, ka dak jong ka jingthrew, kaba long kawei pat ka jingpynwit ia ka jingim bakynja mynsiem.]

U Ramakrishna um shym la ju hikai ia ki synran jong u ban isih ia ka kynthei briew, ne ia ka jinglongkmie haba kren kyllum lang. Ia kane lah ban iohi shai da kaba ngi leit lyngba ki jinghikai jong u baroh hapoh kane ka mat jinghikai bad da kaba bishar kyllum lang ia ki. U Kynrad u la peit ia baroh ki longkmie kum ki dur bapher bapher jong ka Kmie Bakhuid jong ka pyrthei. U la kyntiew burom eh ia ka jinglong kmie da kaba pdiang ia ka kynthei kum ka nongialam jong u ha kaba pyrshang ia ka tynrai jong ka lynti bakynja mynsiem jong ka Tantra. Ka tnga jong u, kaba la tip bad burom kum ka Kmie Bakhuid, ka la long ka nongsyllok bajan tam bad ka synran ba nyngkong eh jong u. Ha kaba kut jong ka jingpyrshang ba kynja mynsiem jong u, u la mane duwai ia la ka tnga kum ka jingwan long briew ka Blei Kali, ka Kmie Bakhuid. Hadien ka jingkhlad noh jong u ka Kmie Bakhuid ka la kylla long ka nongialam ym tang ia ki ba bun ki paidbah riew shongiing-shongsem, hynrei ruh ia bun bah ki dkhot riewblei jong ka Ramakrishna.

“Ka pyrthei ka dei ka um bad ka jingpyrkhat ka dei ka dud. Lada phi theh ia ka dud ha ka um ka kylla long kawei, phim lah ban ioh shuh ia ka dud ba paka. Hynrei pynkylia ia ka dud sha ka doi bad king ia ka ban pynlong makhon. Te haba ia kata ka makhon la buh ha ka um, kan per halor jong ka. Kumta, pyrshang da ka lynti bakynja mynsiem halade hi ba phin ioh ia ka makhon jong ka jingnang-jingtip bad ka jingieid; te, watla phi buh ia kata ka makhon ha ka um jong ka pyrthei kine baroh ar kim iakhleh. Ka makhon ka per halor um.

“Ryngkat lang bad kane phi dei ban pyrshang ban buh ka jingpyniapher. ‘Ka kynthei bad ka ksiar’ ki long ki bym iaineh. Tang u Blei u long uba iaineh pateng-la-pateng. U briew u ioh aiu da ka pisa? Ka bam ka sa, ka riam ka beit bad ka iingshong-iingsah ym don ei ei shuh. Phim lah ban shemphang ia u Blei da ka pisa. Namarkata, ka pisa kam lah ban long ka jingthmu ha ka jingim. Kata ka dei ka rukom kumno ban pyniapher. Phi sngewthuh ne em?”



M: “Hooïd babu, dang shen nga la pule ïa ka jingïalehkai theatre ha ka ktien Sanskrit ba la khot kyrtenge, ‘ka Prabodha Chandrodaya. Kaba batai shaphang ka jingpynïapher.”

Kynrad: “Hooïd, ka jingpynïapher kaba ïadei bad ki kynja tiar ba lah ban ktah ban shei - shu ong noh, - don aïu ha ka pisa ne ha ka dur bhabriew ka met? Pynïapher bad phi shem ba wat ha ka dur ba bhabriew, ka kynthei ka kynthup ïa ki shyieng ki shruh, ka doh, ka khleiñ bad kiwei pat ki bym sngewïadei ban jer kyrtenge. Te, balei u briew un kyntait ïa u Blei bad phai la ka jingmut-jingpyrkhat ha kum kita kiei kiei? Balei ba u briew un klet noh ïa u Blei tang na ka bynta kita kiei kiei?”

M: “La ka long kaba lah ban ïohi ïa u Blei?”

Kynrad: “Hooïd, da shisha. Da kaba im bad shong kyrpang teng teng, da kaba khot ïa ka kyrtenge u Blei bad rwai ïa ka burom jong u, bad pynïapher hapdeng kaba shisha bad ka bym shisha – kine ki long ki lad ki lynti ban pyntrei kam ban ïohi ïa u Blei.

M: “Da kiei ki kyndon ba u briew u lah ban ïohi ïa u Blei?”

Kynrad: “Ïam ha u Kynrad da ka jingthrang mynsiem bajylliew tam te da shisha phin ïohi ïa U. Ki briew ki jaw ummat shikhiew na bynta ka tnga bad ki khun ki kti. Ki sum ha ki ummat ban ïoh pisa-tyngka. Hynrei mano ba ïam na bynta u Blei? Ïam ha U da ka jingïam naduh la ka dohnud.”

U Kynrad u la rwai:

*Ïam ha ka Kmie jong phi ka Syama da
ka jingïam ba kyntang, Ko mynsiem,
Te kumno kan lah ban jngai ialade na phi?
Kumno ka Shyama kan shong jngai na phi?
Da kumno ka Mei Kali jong phi kan jngai ialade na phi?
Ko mynsiem, lada phi thrang shisha, wanlam ïa ka da kaba
tyrwa
Da ki sla sobbel bad ki tiw hibiscus;
Buh ba ki sla kjet jong Ka ïa ki jingtyrwa jong phi?
Bad da kita, ka pynsubsieng jingwibih da ka jingieid.*

Da kaba ïai bteng u la ong: “Ka jingthrang ka jingsliang ka long kum ka jingwibih u tiw kulab por mynstep. Hadien ka step phyrngab wan ai jingshai ka sngi. Ka jingthrang ka jingsliang ka bud da ka jingïohi paw ïa u Blei.”

“U Blei u pynpaw ïalade ha u nongbud uba ïohsngew ïa ka jingkhreng sha U da ka jingïasynroplang jong kine ki bor jingkhreng. Ka jingkhreng jong ki bor ba kynja pyrthei na ka bynta u riew pyrthei, ka bor jingkhreng i khunlung na ka bynta la ka jong ka kmie, bad ka bor ka jingkhreng

jong u tnga ïa ka tnga ba la phet. Lada uno uno u sngew ïa ka bor jingtan sha U da ka jing-ïasynrop lang jong kine ki lai tylli ki bor jingkhreng, te lyngba jong ka uno uno u lah ban ïa shem bad U.”

Ka phang ka long, ban icid ïa u Blei kumba icid ka kmie ïa la i khunlung, ka tnga ba la shah beh ha la u tnga, bad u riew pyrthei ïa la ka spah. Pynïasoh lang ïa kine ki lai tylli ki bor jong ka jingieid, ïa kine ki bor jingkhreng bad ai ïa ki baroh ha u Blei. Te, khlem artatien phin ïa shem ne ïohi ïa U.

“Ka long kaba donkam ban duwai puson ha U da ka jingthrang naduh la ka dohnud. I khun miaw i tip tang kumno ban khot ïa la ka kmie, da kaba pah, miaw, miaw’. I sngewsuk-sngewkmen la hangno hangno ba i kmie i buh ïa i. Bad ka kmie ka buh ïa i, teng teng ha ïingshetja, teng teng ha madan bad teng teng halor jingthiah. Haba i pang i shitom i pah man ka por, miaw-shi-miaw. Tang kumta i nang. Hynrei tang mar ïohsngew ka kmie ïa kane ka jingpah, la hangno hangno ba i don, ka wan sha la i khun.”

Ka la dei ka janmiet sngi Robibar haba u M u la wan jngoh ha ka sien kaba lai ïa la u Kynrad. U la dap da ka jingsngew mynsiem bashitrhem ha ka jingwan jngoh ba nyngkong bad ba arsien jong u ïa u briew baphylla shisha. U la ju ïai pyrkhat ïa la u Kynrad man ka khyllipmat bad ïa ki ktien ba shisur jingmut ba u pynshai ïa ka ‘tien hok ‘tien sot ba jylliew jingmut jong ka jingim blei bakyntang. Um pat ju ïashem ïa uba kum uta u briew.

U Ramakrishna u dang shong ha ka jingthiah rit. Ka kamra ka la dap da ki nongbud, kiba la shim kabu ba ka dei ka sngi shuti ban wan ïakynduh bad ïohi ïa u Kynrad. U M um pat ju ïa ithuh-ithaw ïano ïano ruh napdeng jong ki, kumta u la shong ha kyndong. U Kynrad u la puh samrkhie haba u ïakren bad la ki nongbud.

[Ka kyntien kaba la ju pyndonkam ha ka kot ban pynpaw ïa u briew ba la aitulit ha u Blei, u nongmane ïa u Blei balajied hi, ne u nongbud jong ka lynti ka jingieid. U nongbud jong u Ramakrishna u long uwei uba la aitulit ha u Ramakrishna bad bud ïa ki jinghikai jong u. Ka ktien ‘nongbud’, ba la pyndonkam haba ïadei lem bad u Ramakrishna, ba la pynpaw ha uwei uba la pynkyntang ha ka jingim bakynja mynsiem da u Ramakrishna bad uba la ñiew kyrpang ïa u kum u nonghikai blei jong u]

(yn dang bteng...)



Image: Subrata Choudhury



Ka Sarada Devi: Ka Kmie Bakhuid

Ka Jingshongkurim Baphylla

Ka Jayrambati ka long ka shnong ka barit ha ka district Bankura ha ka jylla Bengal ba sha sepngi. ha ka khadkhyndai-spah snem, la don ha kata ka shnong kawei ka üng Brahmon kaba don lai ngut shipara, ki shynrang suda, kiba im da kaba rep kba. Na ine i jingöoh i ba rit la pynlut ruh ha kaba lehniam kat kumba dei ia ki lyngdoh ban leh. Ki hun kat kaba ki iöoh bad ki ia suk kat kum ka rukom im ki Bramon. U kpa ka üng u dei u Ramchandra Mukherji, u briew uba duk hynrei u ba hok bad la bna nam ia u namar ki kam isynei bad leh sbun. Ka Shyamasundari Devi ka la long ka lok jong u; ka long ka briew kaba shida, kaba trei shitom, kaba jemnud bad kaba riewblei. Ha ka 22 tarik u Nohprah 1853, ha ka por tlang, la kha ia ka khun phrangsngi jong ki. Ki kmie ki kpa jong ka ki la jer kyrteng ia ka Ka Sarada ka blei jong ka jingstad. Hadien ha bud khlem poi pyrkhat kata ka kyrteng ka la ia hap bad ka jinglong jong ka. Ka la iöoh ia ka jingstad ba kynja mynsiem kaba kham pher na kiwei pat bad lah ban iöoh tang iakito kiba la aiti ialade ha u Blei.

Ka Sarada ka long ka khynnah kaba tipsngi bad kam don por wat ban ialehkai bad la ki para khynnah ruh. Naduh ba ka dang khynnah ka bunkam shi katdei eh namar ka ju iarap kam ia ka kmie ha kaba shet jingshet bad peit ia la ki para rit. Bunsien ruh ka ju hap leit rah jingbam ia ki nongtrei ha ki lyngkha. Ym ju don dustur ha ki por mynshuwa ban leit skul ki kynthei watla hadien da ka jingtrei shitom jong ka hi ka la nang ban pule hynrei ym ban thoh. Ka jingjia kaba la pynsah jingkyrmaw eh ha ka jinglong khynnah jong ka ka long ka jingshong kurim jong ka ia u Gadadhar Chattopadhyaya (u ba la tip hadien kum u Shri Ramakrishna) u ba la long kum u lyngdoh naduh ka snem 1855 ha ka üngmane jong Ka Kali ha Dakshineswar, kaba don ha ka rud duriaw ba shaphang mihngi jong ka wah Ganga kaba don shaphang shatei jong ka Calcutta. Ka jingshakri blei ha kata ka üngmane ka la pynkwah

hir hir ia u Sri Ramakrishna ban ia long lang kawei bad ka kmie ba riewblei, bad kane ka la sdang ban pynlamwir ia u bad ia kane ka jinglong la iöoh da kiba ha üng ha sem jong u. Kumta la ia lam noh ia u sha Kamarpukur bad ka kmie jong u ka la pyrkhat ba lada un shong kurim u lah ban klet noh ia kita kiei kiei kiba kynja mynsiem bad kumta ka la sdang ban ialeh shitom namar kane. Ki jingleh shitom baroh kim sei soh, haduh ba khatduh u hi u la ong

ia ki ban üt ka briew jong u na ka üng u Ramchandra Mukherji. Nangta ka la sngew kyndit haba ka shem ba don tang i khynnah iba dang san snem ka rta. Hynrei baroh arliang ki la iasuk, bad kumta ka jingshongkurim la pynlong ha Jayrambati ha u bnai Jymmang jong ka snem 1859. U Shri Ramakrishna ha kata ka por u la dap arphewlai snem ka rta. Ka Sarada ka dang shong hi bad la ki kmie ki kpa haduh khadlai snem hadien. Katne snem ka la shong hynrei ka la ia kynduh tang ar-sien bad u lok jong ka. Shisien ha u 'nai Nohphrah jong ka snem 1860 haba ka dang dap hynñiew snem ka rta u u la wan sha ka üng u kthaw jong u ban wan jngoh ia ka. Ka

Sarada ka la ktah ia ki kjat jong u bad nangta ka la sdang ban kaweh pakha ia u. Kane ka jingkhoh sngewbha ka la kyrsoi na ka jingicid bad namar ba ka la long tang ka khynnah ka la nang kham sngewkmen shuh shuh. Hadien haba ka la dap khadsaw snem ka rta ka la sah bad u Sri Ramakrishna kumba hynñiew bnai ha üng jong u ha Kamarpukur. U long u ba shah shkor bha ia ka bad kane ka la pynlah ia u ban batai ia ka shaphang kiei kiei kiba kynja blei bad shaphang ka pyrthei. Kine shijur ki ia icid bha iwei ia iwei pat. Ym don ktien ban batai ia ka jingsngewsuk ba ka sngew haba u don hajan bad bunsien ka ju iathuh ha ki nongbud kynthei jong ka kumne “Nga sngew kumba u khiew u la dap tang da ka jingkmien ha kaba la tynsat hapoh ka dohnud jong nga”. Da shisha ka long ka jingshongkurim kaba phylla ha ka pyrthei, namar naduh nyngkong ka long kaba dap tang da ka jingsuk bad jingkmien mynsiem.

(yn dang bteng...)

Ka Jingkren U Swami Vivekananda ha Chicago:



Ka Jingkren ha ka jingialang bakhatduh
27 tarik Nailur, 1893

Ka Dorbar bah ki Niam ka la long ka jingshisha, bad U Kpa ba i-synei U la iarap ia kito kiba trei shitom ban pynlong ia ka bad u la pynphong pansngiat da ka jingjop ia ka jingtnei shitom ba khlem tyngkai jong ki.

Nga ai khublei ia kito ki 'Riewkhraw kiba na ka mynsiem bakhraw bad jingibit ia ka jingshisha ki la phohsniew ia kane ka jingphohsniew baphylla bad la pynlong ia ka, ka jingshisha. Nga ai khublei ia kito kiba la theh ki jingsngew bakylluid mynsiem kiba la shlei miar halor kane ka rymsan. Nga ai khublei ia kito ki nongsngap bashemphang na ka bynta ka jingsbun ryntih jong ki ia nga bad na ka bynta ka jingiahap jingmut ia ki jingpyrkhat kiba la pyrshang ban pynjlil ia ka jingkyrshut jong ki niam. Katto katne ruh la iohsngew ki jingkyrhuh ba pynkyndit bynriew man la ki por na kane ka jingialang ba ia'id beit. Nga ai khublei kyrpang ia ki namar da ki jingpyrshang jong ki, ka la nang syrdoh ia ka jingiattyli lang.

La kren shibun kiei-kiei na ka bynta ka jingiattyli ki niam. Nga hi ngam ong ei-ei ia ka jingpykhat jong nga shaphang jong ka. Hynrei lada don mano-mano hangne u ba kyrmen ba kane ka jingiattyli kan long da ka jingjop jong kano-kano na kine ki niam bad ka jingduh noh jong kiwei pat, ha uta nga ong, "Ko para ka jingkyrmen jong phi ka long ka bym lah long." Tharai nga kwah ba u Kristan un long Hindu? Em, U Blei um shah. Tharai nga kwah ba u Hindu ne Buddhist un long Kristan. Em, U Blei um shah.

Ia u symbai la btep hapoh khyndew, ka sboh, ka lyer bad ka um la ai sawdong jong u. Phi tharai u symbai un

kylla sboh, lyer ne ka um? Em, u kylla long u jingthung da ka aiñ ka jingpynlong ia u. U kjit ia ka lyer, ka sboh bad ka um bad tylliat ia ki ban long jingbam bad u kylla long u jingthung.

Ka long kumjuh ruh bad ki niam. U Kristan un nym long u Hindu ne Buddhist ne u Hindu ne u Buddhist, un nym long u Kristan. Hynrei uwei-pa-uwei un shim lang ia ka mynsiem jong kiwei pat hynrei u don hi la ka jong ka jinglong tynrai lajong bad u san kum la ka jong ka jinglong.

Lada ka Dorbar bah ki niam ka la lah ban leh ei-ei, ka dei kane; ka la pynshai ia ka pyrthei ba ka jinglong hok, jinglong khuid bad jingleh i-synei kam long ka nongkynti tang jong kano-kano ka niam ha ka pyrthei bad ba kano-kano ka niam ka la pynmih ki 'riewkhraw kynthei bad shynrang. Hakhmat kane ka sakhi lada mano-mano ki jingphohsniew ba im tang la ka jong ka niam bad kiwei kin duh noh, nga sngewsynei ia u ta naduh la ka mynsiem. Ngan kdew ha u ba ha ka lama jong kawei-pa-kawei ka niam yn sa thoh ba wat hapdeng ki jingialeh; "Iarap ym ban ia'leh pyrshah." "Pynbha ym ban pynjot." "Ka jingiattyli bad jingsuk ym ka jingiapait ia'pra." 🕯️

U Kristan un nym long u Hindu ne Buddhist ne u Hindu ne u Buddhist, un nym long u Kristan. Hynrei uwei-pa-uwei un shim lang ia ka mynsiem jong kiwei pat hynrei u don hi la ka jong ka jinglong tynrai lajong bad u san kum la ka jong ka jinglong.

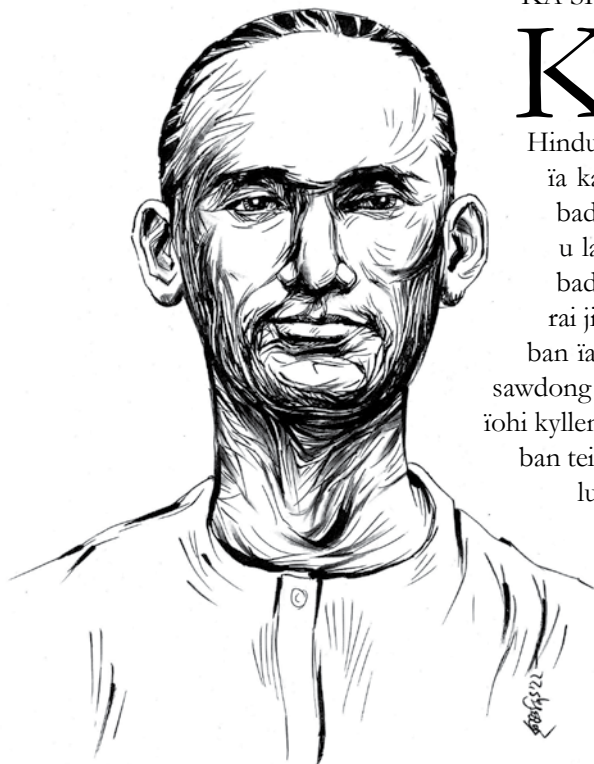
Image of the Art Institute of Chicago: Davina Maurer

U Nongprat Lynti Ha Rilum Khasi: U Swami Prabhananda

U Swami Lokeswarananda

(ka ba bteng...)

KA SKUL HEH



Kumta u Ketoki u la leit peit ia ka Sohra ban wad jingtip bad jingkyrshan na ki trai-shnong Sohra ban tei ia ka skul hangto. U la tip ba ki Kristan kim shah ban tei skul hangto da ka Seng Hindu, hynrei kiwei pat ki bym dei Kristan kim suidniew ne salia eiei ia kane ka jingpyrshah jong ki. Haba u Ketoki u la ioh jingkyrmen bad jingkyrshan ban tei ia ka skul ha Sohra, uwei u rangbah Khasi u la tyrwa iwei i jaka da kaba ong ba ka dei ka nongkynti jong u hi bad ba u lah ban tei ia ka skul hangto ha kano kano ka por ba u la rai jingmut. Ka long ka jaka kaba halor u lum kyntong, kham kynjang ban ia ka shnong Sohra. Ka jaka ba itynnad shibun la ker ia ka baroh sawdong da ka lawbah lawsan bad ba ingiew shibun. Nangto ruh lah ban iohi kylleng wat shaduh Sylhet ruh. Ka long ka jaka ba iakop bad iahap bha ban tei ia ka skul. Haba U Ketoki u la ioh kat kane ka lad babha tam, u la lum jingialang ia ki rangbah shnong baroh ha kiba u la pynkhamti ia ka kam, bad katba ialade pat u pynjingai na ka katba lah. Kumno ka kam ka la iaaid, la pynshisha da ki jingjia hadien. Tang shu iohsngew ba uwei u rangbah u la ai jaka ia une u Maharaj, khlem da oh dor ei ei, u Syiem jong ka hima da ka jingkyngoit jong ki katto katne ki rangbah u la thaw jingkulmar ia kane ka kam. Hynrei u don ka jingsngewlem ia u Ketoki bad u nongai khyndew, bad da kaba ong ia ki ba kim dei ban iadei kti ha kane ka kam. Kane pynban ka la long ka jingkyrkhu ha ka liang jong ki dkhot jingialang, ki la sngewlehraiia ba u Syiem hi u pyrshang ban pynbiria ia ka kam kaba naduh mynta hi kan long ka jong ki bad ba kin ieng ialeh na ka bynta u Ketoki bad ki la ialehpyrshah ia u Syiem haduh ba kin da lah ban kylla khongpong ia ka jingrai jong u na ka bynta katei ka jingai khyndew bad ban sdang noh ban tei ia ka skul.

Ka jingiakajia halor kane ka jaka ka la jem noh bad ym don jingmudui ei ei shuh bad u Ketoki ruh u la sdang lum pisa ban shna ia kane ka iingskul. U la pan jingiarap katto katne na Shillong bad da kane ka lad u la lah ban ioh shibun ka pisa ban shna ia ka iingskul da kaba tap da ka tin.

U la lah ruh ban pynrung kam ia ki katto katne ki samla Bengali kiba la kular ban ia trei ia ka kam khlem da kwah jingsiew ei ei. U la phah hikai ia ki



ha ki skul nongkyndong, hynrei bun na ki kiba lah ban trei hapdeng ki Khasi bad don ruh na ki kiba sniew jinglong palat ha kaba u la dei ban phah iehnoh ia ka kam. Kane ka la pyntroiñ ia ki katto katne ki skul kiba dang plie thymmai hynrei um shym la duh jingkyrmen ha kaba pyniaid ia ki.

Kumta, u Ketoki u la pynlut kham bun ka por ha Sohra ban ha kiwei pat ki jaka namar u sngewthuh ba ka jingdon jong u kan iarap shibun ia ki nongtrei ban pynshai ia ki bad wat ia kito ki nongsumar khynnah kiba la lyngngoh shibun kumno ba ka skul ka la iaid ha ka nongrim baskhem khlem pisa tyngka bad ka bor briew. U ruh u la lyngngoh shibun shaphang kane, hynrei u la rai jingmut ban pynlong ia ka skul ka ban jop bad lada i donkam ruh ban pynmih shibun ki skul na ka bynta ka skul heh bad lynda kumta ki briew kin ym shaniah shuh ia u. Kumba ka long, ki Khasi ki shem ba u long u briew uba shem jingeh shibun haba ia nujor bad ki riewniam Kristan ha ki lad ki lynti bad ha ka bor briew ruh. Hynrei u la pynshai ia ki ba kin pyrkhata ba ki jingeh baroh ba la ia kynduh ki dei ia ki hi bad ba ma ki dei ban kitkhlieh na ka bynta ka jingjop ne ka jingrem. Ka jingpynkingkhlieh ia u Ketoki ka long shaphang ki briew bad ka pisa, u la leit kham bunsien sha Shillong, ka nongbah jong ka Meghalaya (mynta) ha kaba u la lah ban ioh shibun kijingiarap shaphang ka kam jong u. U la pynlong jingialang hangto ruh ryngkat bad ki rangbah nongpyniaid kiba la sngewiadei ia ka jingtrei jong u ha Ri Khasi. Ki ruh ki la ia mynjour ban ia kit khia ia ka kam na ka bynta ka jingkyntiew shaphrang ia ka kam.

KA JINGIALEH PYRSHAH

Kane ka buit pyniadei bad u paidbah bad ki jingeh babun kiba la ia kynduh ki pyni ba u long uba stad ban ioh shibun ki paralok bad ka la pynmyntoi shibun eh ia u. Nyngkong eh, ka la pynshngaiñ ia u da ka jingkypham lem u paidbah bad ka jingiatrei lang ka la pyntngen bad pynshngaiñ ia u ba lada don kino kino ki jingpyrshah, um dei tang ma u ban ia leh pyrshah hynrei bun ruh kiwei pat kin iarap ia u. Tharai, ym don ba la tip ba ha kito ki por ki nong-bilat ki la synshar trai-khlieh ia ka jylla kum ka nongkynti jong ki hi, kum ban ong ruh ba ki briew kiba wan na rithor ki dei ban trei hapoh ka jingpyniaid jong ki ha kano ka jaka. Lah ruh ba lada kano kano ka shnong kam sngewiadei ia ka jingdon u Ketoki lah ban beh ia u ha kano kano ka por khlem da tip. U Ketoki um lah ban iasaid ha kano kano ka bor pyniaid kaba kham halor shaphang kane ka kam. Shen hadien, kane ka jingjia ka la urlong shisha. Katto katne ki Kristan ki la mudui sha ka bor pyniaid ri ba ka jingleh mynleh hikai ia ki Khasi shaphang ka jingnang jingstad, u la hikai pynban ban isih ia ka jingsynshar Bilat

bad wat ia ki nong-bilat ruh. Kane ka la jia ha ka por ba ka jingiang pyrshah Bilat ka dang jur bha hapoh ri India baroh kawei. Ka bor pyniaid ri ka la maham ia u bad u Deputy Commissioner, uba dei u Phareng u la leit sha Shella ka shnong kaba u Ketoki u sah ban tohkit bniah shaphang kane ka kam. U la tohkit na ki trai-shnong ban shem ia ka jingshisha, ia ka jinglong, ka kam, ia ka jingioh jong u, bad wat ia ki nongkyrshan jong u de bad kumta ter ter. Hynrei u la dum buit shibun ban tip ba lait tang katto katne ki Kristan ki ba la bishni ia u, hynrei baroh ki Khasi ki iaroh ia u Ketoki, ka la shu long tang ka jingbishni jong ki ia ka jingthmu babha jong u ha ka ban kyntiew irat bad ban pyniar ia ka jingstad u Khasi khamtam ha ka niam tynrai jong ki. Um shym long uba sngewtynnad ia ki kam saiñ pyrthei lane um shym hikai ia ki shaphang ka buit ia leh pyrshah Bilat ne pyrshah Sorkar. U Deputy Commissioner u la phah khot ia u Ketoki bad u la iakren bad u shibun kiei kiei. Ka la ktah jingmut shibun ban Shem bad iohsngew ia ka jingbeit jingmut bad jingjubab bastad jong u Ketoki kaba u la phla ha u. U Ketoki u la ong ba um dei ban ngeit ia ka jingong kiwei shaphang jong u, bad ma u kum u nongpyniaid ri u dei ban shah ia u ban iai bteng ia la ka kam; bad lada don lad ruh un iarap lem ia u. U Ketoki ruh u la tip ia kito ki briew kiba la mudui pyrshah ia u, hynrei ym shym la shun ne buhnud eiei ia ki.

KIWEI PAT KI KAM

Naduh ba u Ketoki u la wan ban trei ha ri Khasi, u la shem ba ki Khasi ki long ki briew kiba ngeit bie bad kheñ ia kiwei pat ki jaidbynriew ba ki long kiba sniew. U la sngewthuh ba kane ka jia namar ba ki la im ha ka jingim bamarwei ha ki por barim bad lehse kim pat ju ia kynduh bad kiwei pat ki jaid bynriew bapher, kumta ki long ki jaidbynriew ba bakla shibun. Ban pynduh ia kane ka jingsngew thuh bakla, u la lum katto katne ki rangbah Khasi ban iaid kai pyrthei hapoh ka jingialam jong u. Kine ki rangbah kim shym la tip ba ka ri India ka long kaba iar shibun ba la buhai shnong da ki bun ki jaid bynriew bapher bapher. Kane ka jingleit jong ki ka la ai lad ia ki ban tip ia la ka jong ka ri bad ia ki jaidbynriew kiba shong ha ka. U la jied ruh katto katne ki khynnah samla shynrang bad kynthei ban phah ia ki sha Dacca bad Calcutta ban ioh jinghikai shuh shuh. Ka jingthmu jong u ka long ba ynda ki la shong shato kumba katto katne snem da kaba ioh ki jinghikai shaphang ka rukom im lang sah lang, kin wan phai sha la ka ri kum ki nonghikai bad nongialam ia la ka jaidbynriew na ka bynta lashai-lashisngi.

(yn dang bteng..)



Saiñ Pyrkhath Niam U Khasi

Rangbah Prabhat D Sawyan

The greater Khasi Pnar people who jointly are called U Hynñiewtrep, believe firmly that as humans we descended from the celestial abode called Ka Sorkep, the realm of the Divine through a Golden Bridge of Sacred Vines encircling a Giant Tree a combination of which is called "Tangnub Tangjri", straddling the Heavens and the Earth, atop the most sacred hill, U Lum Sohpetbneng or Navel of the Heavens.

"Way of Life and Worship" which has three fundamental tenets sometimes referred as Ki Lai Mambyrsiew or Three Hearth Stones. First is the state of being, Tip Briew Tip Blei, followed by social governance and practice of "Tip Kur Tip Kha" or Knowledge of the lineage with social interactions and finally "Kamai ia ka Hok" or "Pursuit of Truth" a raison detre or life's pursuit. Author attempts to open the door to the Universe of this limitless and precious, philosophical treasure of Tip Briew Tip Blei in a few words for all to ponder and ruminate.

Para Kur, Para Kha, ngin sdang shuwa ia kane ka jingkren halor ka phang Ka Thymmei Longniam U Khasi ne Ka Saiñ Pyrkhath Niam U Khasi ha ka ktien Khasi, bad ngin sa ia bteng pat daka ktien kaba kin ia sngewthuh lang kiwei de.

Te, mynta ka sngi ngi ia lum ia lang hangne ban rakhe ia ka jingdap 122 snem jong ka Seng Khasi. Ngi ioh ia ine i lad bad i por ban ia pyrkhath, ia puson, ban ia phylliew jingmut lang halor bun kiei kiei kiba la jia ha ka jingtyllun jong kine ki 122 tylli ki snem.

Katno ka rhem ka mynsiem, ha ryngkat ka jingsngew sarong bad kmen, ba ka Seng Khasi kala kynjoh sha kine ki 122 snem bad ka nang iai kiew, bad ieng rasong, nangphuh nang phieng bad iaid shakhmat ha bun bun ki liang.

Nga ngeit ba daka jingkitkhlieh, kit khia, shan tyrpeng ia u lyngkor ba khia jong ka Seng Khasi, da ki dkhot bad nongkitkam bapher baroh jong ka Seng, ha ka jingialam jong u President badon burom Rangbah Don Kubar Dkhar, ym tang ka Seng Khasi (Kmie), hynrei ki Seng Khasi bapher bapher baroh hi, kyllum lang ki paid kiba dang bat, dang ksoh, kiba snoh rdin ha ka thymmei long briew, man briew tynrai jong u Khasi, kin kiew bad iaid shaphrang ha baroh ki liang.

Te, mynta pat ngin ia phai sha ka mat ba kongsan tam ha kine ki por ki ia, kata Ka Saiñ Pyrkhath Niam U Khasi ne Ka Thymmei ka longniam U Khasi.

Haka por kaba lyngkot bad kaba teh da bun ki kam ki jam, nga ioh ban pynkhreh da ine i jingthoh lyngkdop, bad nga la sot de katto katne na ki jingthoh halor kane ka phang na ki kot bapher bapher.

Nga ngeit bad nga iawer ruh ia kiwei ki para riwenseng ba kin iai bteng bad noh synniang lem halor kane ka mat, ba kongsan lashai lashisngi, ha ki lypung bapher bapher. Kane kan long ka jingmyntoi ba khraw bad ba donkam ruh ia ki samla bad ki pateng ki ban dang wan, ba kin ioh jingtip bad jingshai halor ka saiñpyrkhat Niam Khasi lajong.

Te, hangne ngin ia sdang da kaba kynmaw kumne:

Ia baroh kiei kiei, ka lyngit ka lyngor, ka bymjukut, ka pyrthei ka sngi, u bnai ki khlur, ka sahit ka haw-haw, ki jingim ki jingthaw hi baroh, la sdang na Ka Hok Ka Shikyntien.

Ka Hok ka ieng skhem bad pura, ym don kyntien ban bteng, ne khate, ban ai rong ai rup, ne pynjngut ne pynthame.

Ka ieng marwei, jylluin.

Kane ka dei ka jingshisha ba yngkong.

Ki khun U Hynñiewtrep ki wan longbriew manbriew sha sla pyrthei lyngba ka *Jingkieng Ksiar*, halor U Lum Sohpetbneng ba kyntang tam. Ngi im ha sla pyrthei ban *Kamai iä ka Hok* ha ka nongrim jinglong *Tip Briew Tip Blei*, ryngkat ka *Kheñ Kur Kheñ Kha*.

Kine ki lai mawbyrsiew hi ki dei kiei kiei kiba pruid dak bad prat lynti, kiba iälam iangi ha ka imsngi-imja, bad ha baroh ki liang kiba ngi iä kynduh bad tyngkhuh ha ka jingim jong ngi.

Ha kine ki por ba mynta ngi la dei ban kyrsiew biang iäka jinglong *Tip Briew Tip Blei* ba shisha, bad ba manpura ha ka jingim jong ngi, ka jingim ba synlar bad ba shong nongrim ha ka jingmut jingpyrkhat ba khuid ba suba.

Halor ine i symboh jingpyrkhat bad haba ngi tih bniah bad ngam jylliew halade hi, ngi shem bad shai ka jingsngewthuh ba ka *Maian Blei* ka im ha ngi hi, iwei pa iwei bad ka tehsong iä u briew bad *U Blei Trai Kynrad*, nongbuh nongthaw, ha jrong bad ha tbian.

Kane ka iälam lynti bad btin iä ngi ha baroh ki liang jong ka jingim jong ngi, ha ka imlang sahleng, ka jingädei para briew, bad ruh baroh ki jingim bad jingthaw, U Trai Kynrad ha kane ka pyrthei.

U Rangbah Jeebon Roy, u rishot ba radbah bad nongpyrsad mynsiem iä ka *Seng Khasi* ha ki por ba dang sdang iä ka, u la sdang ruh ban thoh shaphang ka niam Khasi, naduh u snem 1897 ter ter bad la pynmih nyngkong eh iäka kot kaba la jer kyrteng:

‘*Shaphang Unwei U Blei*’ ha u snem 1900. U la thoh kumne:

Ka niam ka dei ba ngin pyrkhat, ngin shakri, ngin icid para jingthaw bad iäla U Nongthaw, bad ba ngin duwai rit ruh iä U Blei naduh mynsiem, kata ka dei ka kam tynrai, bad ka niam ba shisha, bad ka hok jong ngi. Kam long Niam ei ei ruh da kaba shu iä lum iä lang bun briew, ban ong ngi kita kita, kiba mane iä uta uta. Ka Niam ka long ka jingpynkyndit bad kyrsiew iä ka mynsiem napoh shadem bad ka dohnud ban kynmaw briew, shaphang U Blei, bad ki kam ba bha ba khraw jong U.

Ka niam ka la don ryngkat bad u briew naduh ba dang kha iä ki. Katba ki nang-san nang-rangbah, ha ka ryneieng bad ka jingpyrkhat, katta kan nang khraw; ka long syriem kum ka jingshai ba phi i, ba kam ju shai syndon, hynrei mian pa mian kan sa shai bha phar.

Kumba phi iöhi iäka sngi myndang ka dang sdang mih, ka dei ban da iäleh bad ka miet, nangta kan sa shai byrngut, bad dum lyoh dum umjer. Hynrei ynda ka kiew

joit halor jrong, hangta baroh ki jingdum, ki lyoh, ki umjer, ki duh shi syndon...

Ka Pyrthei baroh shiliang hi ka peit mat pher.

Ki Khasi ki ngeit ba ka niam ka rukom, ka nguh Blei ka dem Blei bad baroh la pynkhamti da U Blei Trai Kynrad, naduh ba dang lung ka sngi u bnai.

Ka jingim *Tip Briew Tip Blei* bad ban *Kamai iäka Hok* ka wanlam iäka jingim ba palei mynsiem, ba shongsuk shong saiñ bad kaba kongsan tam hi *Ka jingim kaba shong Blei*.

U Blei Trai Kynrad u don lang bad ngi ki khunbynriew, ha baroh ki por, ha kylleng sawdong, ha ka kmen ka sngewbha, ka sngewsih sngewdiaw, shitom shipa, u don lang ha ka jingim kaba tei halor “Ki Mawkhruu ka Tip Briew Tip Blei”.

U Rangbah Sib Charan Roy Jaid Dkhar, u ong kumne ha ka kot bala pynmih ha u snem 1919, Ka Niam Ki Khasi:

Namar ba U Blei U long uba dap lut shisha, ka jrong ka tbian. U don hapoh bad halor ki met jong ngi ruh. Na kata ka daw ngi ki Khasi ngi ju duwai iä U Blei hala poh mynsiem ruh, wat haba iäid ba ieng, bad na kane ka daw ngi tip ba, U Blei U don hi hapoh jong ngi, bad ba ngi, don ha U.

Ka *Jingkieng Ksiar* u Lum Sohpetbneng ka lah dkut bad ngim iöhi shuh hynrei *Ka im ba ka Mynsiem Ksiar* jong ngi, iwei pa iwei.

Te mynta ka sngi to ngin iä kynmaw burom bad pyrto iäka nam jongki 16 ki nongseng jongka *Seng Khasi*, bad ruh iä baroh kiba la noh u synñiang u bynhei iäka Seng. Ngi dei ban kynmaw ba dei naka, jingstad, jingshemphang, bad jingöhi jngai jong ki, la neh la sah haduh kine ki sngi *Ka Rukom Im, Rukom Ngub, Rukom Dem Blei, Trai Kynrad U Khasi* bad ngi dei ban ieng skhem bad iäid halor ki dienjat jong ki, pateng la pateng.

Kane ka jingneh bad jingsah haduh mynta mynne ki sngi, ki er iwbiha ba suhsieng jong ka mynnor, kadei kaei kaba kordor haduh katta katta, bad kaba ngi dei ban tyngkai, ri bad sumar, namar ka long mynta, uta.

“U Mawlynnai ba kysai tam jong ka Jaidbynriew”
Khublei Shibun. 



Rangbah Prabhat D Sawyan: Grown up in Khasi traditions in his ancestral home at Umsohsun built by his great grandfather U Jeebon Roy in the late 1800s, he has a profound knowledge of the Khasi traditions.

Art: George Gary Nongkhlam

A portrait of Swami Vivekananda, a prominent Hindu monk and philosopher, is shown in the background. He is depicted from the chest up, wearing a traditional orange robe, with a serene expression and his hands in a prayer position. The background is a soft, light green.

Ka Jingwan luhkjat U Swami Vivekananda Sha Shillong

Dr Asim Choudhury

La pynkylla da Ehsing Khiewtam bad
Bandarihun Pohshna

(ka ba bteng...)

Ka jingai jingkren khatduh U Swamiji bad u briew ba buh jingthoh ia kine ki jingkren.

Ka jingai jingkren paidbah kaba dei ruh tang kawei ka jingkren kaba u Swamiji u la ai ha Nongbah Shillong, ka la long ha ka 27 tarik u Iaiiong ha u snem 1901 ha ka jaka kaba pawnam bha kata ka dei ka Quinton Memorial Hall committee. Haden ar-lai sngi ba u Swamiji u la wan poi ha Shillong, U Rai saheb bad katto katne ki riew rangbah ki la pynpaw ha u ia la ka jingkwah jongki ba u Swamiji un ai jingkren halor ka phang — kata ka dei ka Niam. Hamar hangta u Swamiji u la ong ba “Kaei ka jingdonkam jong ka jingai jingkren paidbah haba ngi la ia don kine ki jingkren ba manla ka sngi hangne. Watla katta, haba peit ia ka jinglong jong ka jingkoit jingkhiah jong nga, hato u Doctor Civil surgeon ba dei u Chief Commissioner jong phi un ai jingbit hi ia nga ba ngan ai jingkren paidbah?” mar kumta kita ki kynthun ki la jubab ba ki la dep ia kren shaphang kane bad u Sir Henry bad ma u ruh u la kwah ban don kum kata ka jingialang paidbah. ki la kular ruh ba ka jingialang kan long ha kata ka por bad ka sngi kaba U Swamiji u kham sngew khlaifi.

Kane ka jingkren u Swamiji ha Shillong khlem shem la thoh ha kino kino ruh ki kotkhubor Phareng ne khubor Bengali ha kata ka por. Ka la long ruh kaba pynartatien ba lehse ha kata ka por ympat don kum kita ki jait kotkhubor ha baroh ar ki ktien. Kat haduh u snem 1935 ba ka la sdang ban mih ka kotkhubor kaba la kyrteng ka Shillong mail. Ka dei artat ka jingai jingkren kaba khatduh u Swamiji bad ka dei ruh kaba donkam tam haduh katta katta. Tangba ha ka kotkhubor ba mih man la u bnai, kaba la ai kyrteng ‘U Khasi Mynta’ la lap ia kawei ka jingthoh kaba la pynmih ha u bnai Jymmang (May) jong u snem 1901. Kaba la thoh shaphang ka jingai jingkren kaba la pynlong hapoh kawei ka kamra, ha kaba na kadaw jong ka jingbunbriew than eh hangta ha kamra bun ki briew ba wan sngap ki la shu hap ban ap noh shabar bad sngap ia ki jingkren nabar. Ia kane ka kaiphod la thoh lane la pynbeit da U Hormurai Diengdoh uba dei ruh u



nongthoh khubor Khasi uba tbit bha ha kito ki por. Īa kane ka kotkhubor ‘U Khasi Mynta’ ba la pynmih man la u bnai la sdang ĩa ka da u Hormurai Diengdoh ha u snem 1895-96, kadei ruh ka kotkhubor Khasi ba nyngkong eh ba mih man la u bnai. Īa kane ka jingthoh la pynkylla ktien da U swami Gokulananda bad ba la pynmih ĩa ka ha ka ‘Vedanta Kesari’ ha u snem 1998.

Ka la long kaei kaba phylla ba ĩa ka jingkren ba la ai ha ka ktien phareng, ka la shim por jan haduh shispah snem ban pynmih ĩa ka ha ka dur ka jingthoh bad katta ruh da ka jingĳarap ka kotkhubor Khasi. Kat kum ka kyrwoh ba la thoh ha ka ktien Khasi, ka kyrteng jong ka jingkren ba u Swamiji u la ai ka dei— “The Faith of Orthodox Hinduism”, watla ka jingkren jong u Swamiji kam shem la don jingĳadei than eh bad ka jinglong Orthodox lane shaphang ka Hinduism, lait noh tang katto-katne ki jingai nuksa ba la shim na ki Veda. Ka jingthoh ba la sot na ka Vedant Kesari kalong kumne harum:

U Swamiji u la sdang ĩa la ka jingkren da kaba ong ba kano kano ka niam khlem don la ka jong ka kot niam kam lah ban ĩeng pyrshah ĩa ki jingtynjuh ki por ban ai nuksa ĩa ki jingkren lajong, u Swamiji u la shim ka nuksa jong ka niam ki Roman, ki greek bad kiwei de. Watla kine ki jaitbynriew ki don ka niam kaba don tynrai halor ka jingnang-jingstad, jingshemphang bad ruh halor ka jingryntih, hynrei kim lah satia ban im ha ka jingtynjuh ka por namar ba kim don la ki jong ki kot niam. Hynrei haba ki briew ki don la ki jong ki kot niam, kam pher la ki la ĩaid bakla kum ki Jew, hynrei ka niam bad ka jingngeit jong ki kam lah ban ĩap da leilei ruh. U la ong, ka long kajuh ĩa ki Hindu ruh, watla ki la shah ĩalam lynti bakla ha kiba bun ki jinghikai ba shu thaw hi da ki briew shimet hynrei katba ki Veda ki dang don, ka jingkyrmen ruh ka dang don.

Halor ka jingkren jong u, U Swami Vivekananda u la ban jur halor ka jingshisha ba kiei kiei ki rukom lehniam kim lah ban urlong lada khlem trei minot ĩa ka kam. U briew u ba trei katto katne, u briew uba leh katto-katne, watla u kum leh ki kam bymman ruh, u kham lah uta ban ĩa u to u briew uba khlem leh eiei ruh em, uba jaituh, uba shu shongklikti khlem leh eiei. U Swamiji u la ai katto-katne ki jingkren na ki Veda ha ka ktien sanksit bad nangta sa pynkylla pat sha ka ktien English. U la ai ki jingkren na bynta ka jingbha jingman jong ka jaitbynriew. U Swamiji u la ĩa bynta ĩa ki kam ba bha jong u long bynriew ha ki lai bynta; kaba nyngkong eh ka dei ban ai jingai mon sngewbha, ban ĩarap ĩa ka dohmet da kaba ai bam bad ai ki jaiĳphong. Kaba ar kadei ban ai jinghikai ne ban ai ka jingnang jingstad, kumba hikai ha ki skul ter ter. Kaba lai pat kadei ban pyni ĩa ka mynsiem briew ĩa ka

lynti jong u blei. U Swamiji u la ban jur eh ĩa kane ka lynti kaba lai kum kawei kaba donkam tam. Na bynta kane u la ong ba ki jaitbynriew kum ki Brahmin kidei ban ĩoh ka jingburom namar ba dei ma ki ki nonghikai jong ka mynsiem briew.

U Swamiji u la banjur eh ba u briew u dei ban ĩarap para bynriew bad ruh ban ĩarap pynshemphang ĩa u. Īa kito kiba lah ban leit sha skul kidei ban ĩoh ki jingĳarap ha kiba bun ki liang khnang ba kin lah ban shah hikai kham jur, hynrei ĩa kito ki bym don lad satia ban leit skul kidei ban ĩoh la kumno kumno tang i jinghikai ban nang ĩa ki dak thoh. Tang kumta ruh phi la leh ka kam kaba bha eh. Phi la long u briew ba don hok ĩa ki jingĳaroh baroh. U Swamiji u la pynkut noh da kaba ong; ka kam jong ngi ha ri India mynta kadei ban pynkyndit thiah ĩa ki briew.

Na baroh ki jingkren ba u Swamiji u la ai bad na ki nuksa ba u la shim na ki Veda, ngi lah ban sngewthuh ba u Swamiji u khein kyllum lang beit ĩa baroh ki jaitbynriew ha kane ka pyrthei kum kawei. Ymdei ruh ba iwei i jaitbynriew in shah peit rit ha kiwei. U la ong ba ka Veda ka la bthah ĩa ngi ba ngi dei ban hikai ĩa ki briew shaphang kaei ka hok. Ka lah dei na kane ka daw ba u Swamiji u la leit shang kylleng ka pyrthei ban ĩoh ban hikai bad ban pynsngewthuh ĩa kaei kaba dei ka Hok.

U Swami Alokanda u la pyrshang ban peit bniah ĩa ki jingkren U Swamiji bad u la lah ban pynmih katto katne ki mat ba kongsan na kita ki jingkren kiba u Swamiji u la pashat sha ki paidbah. Kine ki mat ki long; ka niam kadei ka jingsngewthuh Blei; ban shakri ĩa ka jaitbynriew lane ka longbriew manbriew kadei ka niambah kaba ha khliehduh; Ka jingroi-jingsan jong ka ri ka shong ha ka jingiar jong ka jingpule-puthi jong ka; ka jingpyni ba shisha jong uwei kadei ka dak ba shisha jong u shaphang ka jinglong briew; Bad ka jingdonkam jong ka jingĳadei jong ka jinghikai shaphang ka jingkhuid ka mynsiem bad ka jinghikai bad ki jingpyntbit.

Namar ba kane ka jingĳalang paidbah la pynlong halor ka jingpynĳaid bad jingĳalam jong u chief commissioner bad ma u ruh u la shim bynta da kaba shong lang bad kiwei pat ki nongwan sngap, ka la lah ban pynlong ba tharai ki bun ki riw heh bad riw don kyrdan kiba dei ki nong India bad ki British ruh kiba la wan ban ĩa shim bynta lang ha kane ka jingĳalang paidbah. Kat kum ka kyrwoh, ka ong kumne, “Ha ka miet jong ka Tarik 27 Īaiong 1901, U Swamiji u la ĩoh pang ha ka por ba u dang ai jingkren bad haduh mynta u khlem la jem shuh haduh mynta.” U Swamiji u la ĩoh jingpang bad jinglot ka bor met lypa shwa ba un ai jingkren ha kita ki por, bad ka jingkhia jong ka jingai jingkren paidbah ka lah ban kham pynjur shuh-shuh ĩa ka jinglot jong u.

Ka la long ka bym shai satia halor ka jingia kynduh shimet jong u Hormurai Diengdoh bad u Swamiji bad ba ki la ioh ban ia tai nai halor ka phang niam ha kita ki por. Ka lah ban long ba lehse ki la ia kynduh bad ia kren shwa ka jingai jingkren paidbah lane hadien ka jingkren. Ka Arpita Sen ka la ai I jingtip ba lyngkot shaphang kane ka jingia kynduh jong ki kumne harum (Da kaba pyndonkam ia ka 'Shillonger Bangalee' kum ka tynrai jongka) :

U Diengdoh u la ia kynduh ia U Swamiji bad u la pynsngew ia ki jingsngewkhia bad sngewsih jong u halor ka lynti lane ka rukom leh jong ki Welsh Missionaries ha kaba ki la pynrem ia ka jingneit tynrai jong ki Khasi da kaba kynnoh ba kadei ka jingneit ha ka jingim lane ka mynsiem (animists) bad ba ka bymdei ka niam lane ki bymdon niam. U Swamiji da ka jingphuh samrkhie u la batai ba ka mynsiem bakhuid lane ka Borbah bakhuid la pynshong ha man baroh ki jait jingthaw jong U Blei. Bad kito kiba ngeit ia kane ka rukom ngeit bad lada ki duwai ia ki lum ki wah lane ki dieng ki siej, ha kajuha por ki duwai lane ki iaroh ia uta U nongthaw ba hakhliehduh lane ia Uta U Blei ba donbor tam, ha kane ka rukom lehse ki Khasi ki dei kiba ngeit ha ki kynsa jingim lane ha ka mynsiem ba im. Lada uwei u ngeit ha U blei un nym kyntait ia kiei kiei ki jingthaw jong U bad ia ka Mariang hi baroh kawei. Ha kaba iadei pat bad ka jingkytnoh bymdon niam, U Swamiji u la kloi ban jubab da kaba ong ba, kito kiba kyntait ia ka niam jong kiwei bad pyrkhath lane ngeit ba tang ka niam jong ki lane tang ka jong ki hi ka dei ka niam, ki khot ia kiwei ki bym don niam(heathens) . Na kata kadaw kane ka kyntien bym don niam ka pyni shai ia ka mynsiem bym lah shah bad ka jingkhim jingmut jong kita ki jaidbynriew.

Ka long ka bym shai satia ba U Prof. Bhattacharya u la ioh naei bad mynno u la ioh lum ia kine ki jingtip. Tangba ki jingmut jingpyrkhat hatei hajrong ki ia syriem shisha bad ki jingmut jingpyrkhat jong U Swamiji. U Hormurai Diengdoh u dei u ba la wan phai biang sha ka jingneit Khasi na ka jingneit Presbyterian. Kam long kaba shai satia ba u Hormurai u la ia kren bad U Swamiji ha shwa ne hadien ka jingialang. watla katta, ka jingkren jong U Swamiji lane ka jingiadon ryngkat lang jong u bad U Swamiji ka la lah ban pynlong ia U Hormurai ba un kylla na u Kristan ba khim jingmut sha U Briew ba iar jingmut bad ba ieid ri baroh kawei(Liberal nationalist). Ki lah ban pyrkhath ba lehse ka jingkyntoth khatduh jong U Swamiji ka thew ia ki Presbyterian Missionaries. Ha kawei ka jingia kynduh bad U Swamiji (ha kajuha lane kawei pat ka jingia kynduh), U Bah Diengdoh u la iathuh ia kawei ka jingia ha u:

Ha u snem 1845, ki lai ngut ki Khasi ki la leit ia kynduh bad u wei u missionary, Mr. Lewis na bynta ka jingpynbaptist. Haba ki la shah kylli, Hato Uta u nongpyllait(savior) un pdiang ia ki kumba ki long? ki la jubab; 'Hooi, un pdiang beith, balei un nym pdiang? Hato um wan sha kane ka pyrthei ban iap na bynta ki riew pop kum mangi?. Ha u snem 1896 ha Wales, U John Roberts uba dei u Welsh missionary, katba u dang ai jingkren, u la ioh pdiang ia ki jingthapkti na ki paidbah haba u la iathuh ba, da kaba phah pynbud ia ki khynnah Khasi ia kane ka ktien "Nga dei uba pop, Phi dei kiba pop bad ngi dei kiba pop", u la lah ban pynkylla bamut ia ki khynnah Khasi bad pynkylla kristan ia ki khnang ban kin lait na kita ki jingpop jong ki.

Lehse kane ka la lah ban kham pynjan ia U Diengdoh sha U Swamiji, namar ba ma u hi bad la u nonghikai U Sri Ramakrishna, ki ngeit skhem beith ba baroh kidei ki khun jong ka jingim bymjukut lane ki khun jong u Blei jingkmien.

Ka la don ka jingtip ba la iathuh da uwei na pdeng ki nongwan sngap ia U Swamiji, U Birendra Kumar Majumdar, shaphang ka jingia ha ka por ka jingai jingkren U Swamiji ha Quinton Hall. Ha kata ka por, ka sharak Petromax kaba la thang ban pynshai ia kata ka hall, kala lip kynsan. Kaba la pynlong ia baroh kawei ka hall ba kan tap da ka jingdum ngai. Kat kum ka jingiatuh u Majumdar, watla hapdeng kata ka jingdum, ka dur jong U Swamiji kala nangshai nangshai bad kata ka jaka kaba U Swamiji u la ieng kala thaba blep da ka jingshai. Halor ka jingkyntaw jong U Birendra Kumar ia kane ka jingia, u la thoh — "kam dei satia kaei ka jingpynthame hynrei kadei shisha ka jingiohi shai. Baroh ki nongsngap ki la sngew donbok shi katdei eh halor kane ka jingiohi ba khuid. Baroh ki la shah pynshohbiej da ka jingstad bad ka jingsngur ki sur jong U Swamiji."

Ka lah ban long shisha ba kaei kaba u Majumdar u la iohi, lada khlem ia nujor ruh, ka dei ka jingthaba ba khuid. Ka jinglah ban pynkhuid, pynphuh bad pynsngur ia la ka mynsiem ka lah shisha ban pynthaba ia u briew, ban ia uto uba don kita ki khmat lane ki rukom peit un sa iohi khlem don jingartatien. watla katta ruh ka longrynieng jong U Swamiji lehse ka la dei kaba khatduh eh kaba lah ban pynlong ia kum kata ka jingpynthame haki paidbah. Tangba kawei ka jingkylli kan iai sah beith ba, hato U Sir Henry Cotton lane kiwei pat ki ophisar British ruh ki la lah ne em ban iohi ia kata ka jingthaba. Ka la lah ban long kaba kyndit ia ki lada ymdon i ei i jingbatai lyngkot ia ki ia ka ei kaba la jia. Lane kata ka hall thymmai, lehse kala don kata ka jingpynkhreh na bynta ki jingpynshai ha ka por ba kyrkieh. Lane ka ryntan kala don lypa lakajong ka

rukompynshai kaba pynthaba beitaroh shi lynter ka prokram. Kaba la pynlong ia ki paidbah ba kin iohi ia ka jingthaba na U Swamiji haba ka sharak petromax kala lip noh bad ba ki khmat ki la long myllen ia ka jingdum jong ka kamra. Kane ka jingbatai kaba ar ka lah ban long kaba kham sngew iahap. Ka kaiphod ha ka Vedanta Kesari lane ki jingthoh ha ki ktien Khasi kim shym la thoh eiei ruh shaphang kane ka jingjia.

JINGPYNKUT KA JINGIAID:

Halor ka jingtrei shitom jong u Sir Henry Cotton bad u doctor Major Campbell, ka jingshitom u Swamiji kam shem la pyni dak jong ka jingkhiah. Katkum ka jingtip, la don saw tylli ki dur jong u Swamiji ba la shon ha Shillong. Ar tylli na ki lah shem ba ki lah shon ha studio, bad artylli pat ki ba la shon ha ki jaka pynngad. Baroh ar tylli ki dur ki pyni iaka dak jong ka jingpang ha kato ka por, ym lah kubur ia ka dur jingitynnad ka ba u don.

Ka Shillong bad ki jaka ba ker sawdong ia ka, ka long kaba itynnad bad pynshohbiej ia ki nongpeit, kaba i iapbiej kawei hadien kawei. U Swamiji u sngewtynnad ban leit jngoh kai iaki jaka ba bun ki lum ki wah, ki jaka ba don iaki khana pateng, bad ki jaka ba lah ju don ia ki tynrai kiba long ki nongrim. U shym long u briew uba thiah tang ha jingthiah baroh shisngi haba u wan sah ha Shillong, katba u don ha ka jingpang. U ai ka jingkren kaba baroh ngi tip lut, tangba ym shym don ka sakhi kaba u leit jngoh ne u leh ia kano kano ka kam ha ka por ba u don shane. Hynrei lah don katto katne ki Khasi bad Bengali ki ba shong ba sah ha Shillong, kynthup ia u nongthoh Diengdoh, u ba leit jngoh ban leit ia kren shaphang ka niam bad ka jingdonkam ha ka shnong ka thaw; ngi lah iohi khyndiat ki sakhi jong ki ha ka “Parlor talks”.

Mynno u Swamiji u lah mih noh na Shillong? Ngim shym lah ioh ia ka jubab. Ha ka jingiohi jong u Prof. Bhattacharya, u lah thoh lai sla ha ka artikel kaba u lah thoh shaphang ka jingleit jong u Swamiji na Guahati sha Shillong, kam shym la pynpaw mynno ba u lah mih, ne shaphang ka jingleit phai jong u sha Guahati; u shu ong, “U leit phai pat sha Belur Math ha u Jymmang 12 tarik.”

Namar ba ym shym don jingtip bniah shaphang kata, ngim don shuh ia ki nongpyntip hynrei ban iaid naduh ka sngi ba u Swamiji u poi ha Calcutta (Belur Math), kata ha ka 12 tarik u Jymmang, bad haduh ka sngi ka jingiap ka bym shym lah mutdur. Ka shim por shisngi da ka rel naduh na Gualundo sha Calcutta, bad shim por lai sngi ban poi na Gualundo sha Gauhati da ka jhad (Steamer)

Ka lah ban shim por kham duna haba leit phai na Gauhati sha Goulundo, kata khlem da sangeh, bad arsngi ban poi Gauhati na Shillong, kane ruh da pyngkiang; kaba

mut u sah ha Shillong ar taiew and leit phai ha ka 6 tarik u Jymmang. Ha kane ka sngi u lah sah ha Gauhati ha ka por ba u leit phai; ha kaba u iakynduh biang ia u Padmanath. ARTYLLI KI JAKA, KA JAKA SAH U SWAMIJI BAD KA JAKA BA U KREN

Kaba sngewsih ka long, ngi tip tang artylli ki jaka hapoh Shillong ba u Swamiji u lah iuh kjat bad ka ba dei ka jingshisha, ka jaka ba u sah bad ka jaka ai jingkren. Sister Gargi (Marie Louise Burke) i lah thoh shaphang u Swamiji:

Ym shym lah don ka jingtip ba kham bniah shaphang jong ka jingleh jong u [Swamiji], ym don ka jingpyrkhat ka bym donkam kaba lah ban pyrkhat bnaih, tangba tang ban shu thoh ia ka. Lada u kren shaphang ka jingdon jong u briew ne ka briew ha ka san minit, ngi lah kwah ban tip lut shaphang ka jingim jong u ta ne kata ka briew; lada u rung hapoh ka iing mala, ngi kwah tip ia u nongshna bad ia ka mynnor jong u.

Ngi lah ia kynduh ia u Sir Henry Cotton bad u Hormurai Diengdoh nyngkong; tang khyndiat kaba ngi tip shaphang kiwei pat ki Swamiji kiba lah kynduh ha Shillong. Mynta ngi kwah tip sa khyndiat shaphang ka iing kaba u Swamiji u sah and ka jaka kaba u kren. Kata ka iing kaba lah shna da u skum na tnum, kaba lah shah pynkylla sha ka iing rit (Assam-type cottage), pynkylliang noh na ka skum sha ka tnum tin. Ha khmat ka baranda lah shna da ka jaka ban poi shwa ka khyrdop iing.

Ym shym lah tip tikna mynno lah shna biang iaka iing. Lada ka iing ka lah sniew naduh u jumai bah jong u snem 1897 ha u Jylliew kumba long kiwei ki iing jong ka Shillong, lah dei ban ioh ia ka dur ba thymmai shuwa ba u Swamiji un poi hangta. Ha kawei pat ka liang, ka dur ba hadien jong ka dur u Swamiji, kaba lah shim ha kata ka iing namar ba u dang don ha ka jingshitom, kam shym la pynpaw ba lah shon ia ka ha ka iing kaba thymmai. Kajuh ka dur lah shim ha ka liang ka diang jong ka iing, kaba don ka baranda kaba dei da ka dieng kaba hadien pat lah pynkylla da ki tnum bad ka iing ka lah kham heh ha ka jingiär.

Ha u snem 1943, u trai jong ka iing u lah die noh ia ka ha ki arngut ki shipara, u Nagendranath bad u Dhurendranath Chowdhury, ha Sunamganj sub division ha ka Sylhet distrik (ha Bangladesh). Kum ba dei ha ka kyrteng jong ka shnong Gourarang ha Sunamganj, ki trai thymmai ki ai kyrteng ia ka iing “Gourarang Lodge” bad kata ka kyrteng kaba ki nongshong shnong jong ka Laban ki tip iakata ka iing (ka iing u Nagendranath ha Sunamganj, ka “Gourarang Zamindar Bari”, kaba u sah haduh ka jingioh ri ka Bangladesh ha u snem

1971, kaba mynta ka long ka jaka jngoh kai ka ba pawnam). ha ka snem 1963 bad kumta ter ter, ka Shillong Ramakrishna Mission lah shna da u maw ban sah jingkyrmaw ka ba don ki jingthoh kumne harum:

ARISE AWAKE AND STOP NOT
TILL THE GOAL IS REACHED
HERE LIVED
SWAMI VIVEKANANDA
IN Īaiong 1901CENTENARY 1963-64

Lah iohi ba ki nongioh pateng jong ka iing Chowdhury ba ki sah haduh kumba 1997, mynba ka iing ka lah shah die noh ha uwei u Khasi. Ka Ramakrishna Mission kam shym la lah ban pynioh ia kane ka jaka. U trai u ba thymmai u lah shah khyndiat ki nongsah ban sah haki katto katne ki jaka hakata ka iing, bad ka jingthmu ban pynpra bad pynieng thymmai da kawei pat ha kata ka jaka. Ki dur jong kata ka jaka ba lah shon da u nongthoh ha ka snem 1998 lah pyni ia ka iing kaba lah sniew bad shah pynpra, kaba don bad ki iit pait bad ki kynroh pra.

Ha u snem 2012, ka Ramakrishna Mission Shillong ka lah pyrshang ban ioh ia ka sorkar Meghalaya ban pynioh ia ka iing, ne ka jaka ba mynnor ka don ka iing. Ka khubor Times of India ka batai:

Katkum ka jingkren bad ki nongpathai khubor ha Shillong Press Club ha ka sngi ba ar [Iaiong 24, 2012], U [Swami Achyuteshananda, u secretary jong ka Shillong Ramakrishna Mission] lah batai: “Ka Mission ka dang pynkhreh ban kner ia ka jingiarap sha ka sorkar Meghalaya lada ka iarap ban pynioh ia ka jaka nongrim” U lah ong ruh ba lada ka sorkar ka kwah, ka lah ban ioh ia ka jaka[iing], ha ka por ba u lah batai shaphang ka jingia kajia ka jaka kaba lah ban pynjaijai ha kashari. “Ka jingiakajia ka don ha ka kyrndan kaba biang,” U lah ong.

Ka jingthmu kam shym lah urlong; ka dur jong ka jingiakajia ka lah nang sniewdur suki pa suki bad ka lah sdang jah na ka khmat ha u 2006, ka jingjah ka kper eden. Tang u maw sah jingkyrmaw u ba lah don bad sah jingkyrmaw ia u Swami Vivekananda bad ia ka jingwan jong u ha Shillong.

Ka Quinton Hall ne ka Quinton Memorial Hall, kaba u Swamiji u ai ka jingkren paidbah ba khatduh, kaba don ha Quinton Road ha Police Bazaar jaka ha Shillong. Kaba lah shna ha u snem 1892, bad lah ai kyrteng ia ka hadien jong u Mr. James Wallace Quinton, u Chief Commissioner jong ka Assam haduh u snem 1889 haduh 1891. Ka lah long ka jaka ba lah pra naduh ba wan u Jumai bah ka Assam ha u snem 1897, bad lah shna bad pynieng biang ha u Īaiong 1901. U Swamiji u dang don

“
lengjoit, kyndit bynriew,
bad wat sangeh tad
haduh ban da poi ha ka
thong.

”
ha Shillong ha ka por ba u mut ban ai ia ka jingkren plie pyrda ha ka 27 tarik u Īaiong kaba lah shna pynthymmai biang ia ka Quinton Hall. Naduh kata, kata ka hall ka dei ka jaka ba kyrpang jong ka Shillong ban pynlong ia ki jingleh rukom ba pher ba pher. Bun ki briew kiba don ha ka kam kaba biang bad ki ba lah paw ki lah wan ai jingkren, kumjuh u Swami Abhedananda, Rabindranath Tagore, Annie Besant, Acharya Prafulla Chandra Roy, bad Netaji Subhash Chandra Bose, katkum ba lah ioh lum.

Ha u snem 1993, hadien katto katne snem kaba lah shna ia kane ka jaka, ka lah ioh daka Ramakrishna Mission bad pynkylla sha ka jaka ai jinghikai ne ki jaka jingpule. Ka don ka library ne ka jaka buh kot kaba lah pyniaid da ka computer, ka jaka pule, ka auditorium bad ka jaka ai jinghikai khlem siew na ka bynta ki khynnah skul. Ka dur ba lah oh shrong jong u Swami Vivekananda ka ba lah pynitynnad ia ka phyllaw ha Ramakrishna Mission Vivekananda Cultural Centre (RKMVCC). Īa ka dur ba lah oh shrong lah plie pyrda ha ka 12 tarik u Kyllalyngkot, 2006 da u M.M Jacob, u ba dei u Governor jong ka Meghalaya, ban pynsah jingkyrmaw ia ka jingwan ai jingkren paidbah ba khatduh u Swamiji.

Ka Vedanta Society (kaba dei ka dur jong ka Ramakrishna Mission sha bar ka Ri India) ka lah sdang sha ka West hadien ka jingwan u Swamiji. Don kiba u lah shem hi, bad don ki ba lah shem hadien. Ha India, hadien ka jingmih ka Ramakrishna Mission Organization ha Calcutta ha u snem 1897, u Swamiji u lah shah ia kiwei ban rah ia ka jingkitkhlieh bad sdang ia ka tnat ha baroh ki jaka jong ka Ri. Da ka ba buddien ia kane ka jingsaiñ, ka jingthmu ban pynmih ia ki tnat jong ka Ramakrishna Mission ha Shillong la ioh pdiang nyngkong da u Swami Prabhananda (Ketaki Maharaj) ha u snem 1929, da kaba buddien ruh ia ka jingshna jong ka iingmala ha Laitumkhras kaba don bynta bad ka Belur Math ha u

snem 1937. U Swami Bhuteshananda u la long u secretary ba nyngkong jong kane ka tnat. Namar ka jinglong ba kit khlieh jong u ba khliehduh hakato ka por bad ki snem ba hadien, ka jingkieu kam shym lah duh noh naduh ba dang sdang. Baroh arngut ki khliehduh, Swami Bhuteshananda bad u Swami Gahanananda, ki lah poi sha ka jingialong President jong ka Ramakrishna, ym don mano mano na kiwei ki tnat ban kot ban ioh ia katei ka bor. ha ka por ba mynta, ka pyniaid ia ka hostel naka bynta ki shynrang, ka library, ka dispensary bad ka mobile medical unit na kajuh ka jaka, kata kaba don, tikna, ha RKMVCC.

Ka jingiaid jong ka por kaba la iaaid ha ka jaka ba sah u Swamiji ha Shillong ka iaaid khlem da pynsngewsih ia ka mynsiem ki brieve jong ka Meghalaya bad kumjuh jong ka Assam ha ka 23 tarik u Iaiong, 2003, shispah khatar snem jong ka jingwan u Swamiji, bad ka jinglehkmen ia ka jingdap sngikha ba 150, ka jingiaid paidbah ba lah khot “Vivek Rath” kaba lah sdang na Dhubri (jaka ba u lah iuhkhat nyngkong ha Assam). La iaaid lyngba na Gauripur, Bilasopara, Chapra, Goalpara, Krishnai, Dudhnai, Boko[Kamakhyia], Guwahati, Jorabat, Nongpoh bad Umsning bad khatduh lah poi ha ka jaka ha Laban ha Shillong ha ka 26 tarik u Iaiong. U mot u lah long kum u dak ban sah jingkyrmaw.

Ka jingdonkam jong kane ka lynti ka long ba u Swamiji u la ktah ia ki katno katne ki jaka ha u 1901 ha ka por ba u poi ha Shillong. Ka shnong ba nyngkong ba u ktah ka dei ha Assam ha Dhubri bad nangto u la iaaid sha Kamakhya don ha ka ryngkew don ruh ha ka um; ym shym la tip tikna. Na baroh ar ki shnong, u lah ban sah miet ha Dhubri, Goalpara, Kamakhya bad Gauhati. Ha u Iaiong 27 (2013) mynstep, hajar ngut ki brieve na kylleng ka Ri kiba la don ha Laban ki la ia iaaid sha RKMVCC (ka Quinton Hall) ha kaba bun ki nongmihkhmat ki la ai jingkren kaba ia dei bad u Swamiji bad ki ktien ba u kren. U Swami Prabhanda (Barun Maharaj), uba dei u Vice President jong ka Ramakrishna Math bad Ramakrishna Mission, u la don hangta, bad u secretary jong ka Shillong Ramakrishna Mission, Swami Achyuteshananda.

JINGPYNKUT NIA

U Swami u la mih noh na Shillong ha ka 6 tarik u Jymmang bad poi ha Belur Math ha ka 12 tarik u Jymmang. Hapdeng kita ki sngi u la leit jngoh ruh ia ka East Bengal bad ka Assam ka ba dei ruh ka jingleit ba khatduh ba un ai jingkren paidbah. Hadien ka jingwanphai, u Swamiji u leh burom ia u Sir Henry Cotton bad ia ka Shillong ruh kumjuh. “Ki lum ha Shillong ki long ki ba itynnad. Nga ia kynduh ia u Sir Henry Cotton hangne, u ba dei u Chief Commissioner jong ka Assam. U kylli ia nga, ‘Swamiji,

hadien ba phi lah wan iaaid na Europe bad America, kaei ka ba pynlong ia phi ban wan peit sha kine ki lum ba jngai? ‘ ka jingbha bad ka jingsbun mynsiem kum u Sir Henry Cotton ka long ba eh ban shem. ‘U lah kren biang, “ ha ka jingiaid lynti jong ka jingim ki riewkhuid ka jingiaid lynti sha ki jaka ba kyntang ka dei ka kamram. Bad kumta nga wan sha Shillong lyngba ka Khamakhya. Shuh shuh haki jaka ba don u brieve ba kum u Henry Cotton kata ka jaka ka dei ka jaka ba kyntang. U Cotton u dei u brieve ba sngewthuh shaphang ka jingjynjar ka Ri India bad ba kwah iaaka jingbha jingmiat jong ka. Shaphang ka Assam, u Swamiji u thoh ha u Christine Greenstidel, “ka jingbym lah ban ia nujor jong kane ka jaka namar ba ka don lang ia ki lum bad ki wah. Lah jan ar bnai ha ka jingwanphai jong u naka “Jaka ba dap da ki dieng”, u la iaaroh arshah ia ka jaka katba u dang thoh ia ka Mary Hale ha u 5 tarik u Naitung, “Ka Assam ka wan hadien ia ka Kashmir, kaba dei ka jaka ba itynnad tam ha ka Ri tangba ka bym shngaiñ. Ka wah Brahmaputra ka ba tuid na ki lum bad kiba la wandur ruh ha ka ryngkew, ka long ka jaka kaba shongdor ia uno uno u brieve ban iohi”.

Ym lah ban ia nujor ia ka jingitynnad bad ka jingbym long shngaiñ. La ong u Swamiji ia ka jinglong ka Assam (Shillong). U batai ia ka jingwad bniah jong u ia ki daw jong ka jingpang ne ki jingdiaw ki ba bun ha ka shithi sha ka Josephine MacLeod: “Ha Shillong— Ka lum jong ka jingsumar ia ka Assam[ka jingkren sieh]— Nga don ka jingpang khie shit, sahiaw, ka jingkieu ka albumen bad ka jingjngem ka met ar shah ia ka ba ju long. Kine ki dak ki shin ki lah duna kat ba ngan poi ha Math.” Ym shym don ba ong ia u Swamiji ba ka Shillong kam dei ka jaka na ka bynta ki ba pang sahiaw namar ka jingkieu ka jingkhriat bad ka jingsngem ka lah ban don ha ka jingma ia uno uno u brieve u ba don lypa ia ka jingpang sahiaw. U tip ia kane hadien, bad u thoh sha ka Christine Greenstidel ha u bnai Nailur, hadien ba u la wan phai na Darjeeling bad ioh pang hangta ruh. “Hapoh ki khyndiat bnai, nga ioh artylli ki jingpang kyntan[Ka sahiaw bad kiwei pat ki jingpang] na ka ba leit sha ki artylli ki jaka lum ba sngem tam ha Bengal, Shillong bad Darjeeling. Ngan ym pyrshang shuh ban leit sha ki lum Bengalee” U khlem phai shuh sha la ki ktien.🙏

The original Article can be found in

<https://unknownsylvheti.com/2021/03/17/swami-vivekanandas-visit-to-Shillong/>

Ka Jingshah Pynjot ka Mariang Kumba ka Paw ha ki Poim Jong U S S Majaw

Dr Marbhador M. Khyndeit



In this article the author analyses the damage of nature as depicted in the poetry of Shri S.S. Majaw.

The nature and it's surrounding is the most important topic which is seen nowadays. Some of the writers saw the damage being done by human and this is the reason most of the writers have written about the nature.



U nongthoh poetry ba radbah bad ba pawnsam ka ri India u Rabindranath Tagore u la ai ka jingim ba shijunom ia ka jingitynnad bad jingpyniapmat ka jaka jong u Lumshyllong bad ka sor bah jong u ha ka poetry ba u la thoh ha u snem 1928-29 kaba kyrteng 'Ka Shesher Kabita'.

Ka mariang bad ki sawdong sawkun ka dei ka mat iakren kaba paw bha ha kine ki sngi mynta. Ka jingduh noh jong ka mariang ia ka jinglong tynrai bad kiei kiei kiba don ha ka, ka pynlong ia ki 'riew ieid mariang bad ki 'riew iohi jngai ba kin khihwhit ha la ka mut ka pyrkhat. Kumba ka long mynta, ki jingthaw ba im ba khih kim don bha shuh ia kata ka jingidei bajan bad ka sawdong sawkun jong ki namar bun na ki bynta jong ka mariang ki la nang duh noh. Ki jingthaw ba im hapoh bad halor ka mariang ki la nangstait nangduna na kawei ka sngi sha kawei pat. Dei ruh halor kane ka jingshem, ka jingiohi bad ka jingsngew shaphang

ka mariang ba sa mih shibun ki nongthoh, ki myllung bad ruh ki nongpule halor ka mariang. Ha kaba iadei bad ka litereshor Khasi, ia ka jinglong jingman kaba ktah ia ka sawdong sawkun mynta la pynpaw bha ha ka poitri, ka sawangka, ka parom mutdur bad ka jingthoh prose ruh kumjuh. Ka jingthmu jong kane ka jingthoh ka long ban pyrshang ban tai sani ia ka pyrkhat u Khasi halor ka mariang bad ka jingkylla ha kine ki sngi mynta. Yn bishar ruh kumno u myllung S.S.Majaw u pynpaw ha ki katto katne ki poim jong u halor ka jingshah pynjot jong ka mei mariang ha ki kti u briew.

Haba phai sha ka pyrkhat Khasi halor ka mariang, u Khasi um shim ba ka mariang kan dei tang ia kiei kiei kiba jyrngam lane ki jingthung jingtep ba mih ha sla khyndew hynrei ka kyntien 'mariang' ka kynthup lut baroh kata ka ryngkew, ka um, ka suiñ bad ka haw haw. U E W Dkhar ha ka kot Ka Mariang Ka Kren u ong,

Ka Mariang ka kynthup ia ka pyrthei ka mariang bad kiei baroh katba don sawdong ha ka, ia ka suiñbneng bad ka haw haw sha jrong, ia ki duriaw bad ki jingjylliew jong ki, ia kiei kiei baroh kiba iohi bad ki bym iohi.'

Na kane ka jingbatai lah ban sngewthuh ba ka kyntien ‘mariang’ ha u Khasi hi ka la biang ban kynthup lut ia kiei kiei baroh kiba don ha sla pyrthei shityllup naduh kaba sha jrong tam, kata ka haw haw haduh kaba shapoh tam ka jingjylliew jong ki duriaw. Ka kyntien ‘mariang’ ha u Khasi ka kynthup lut ia ki jingthaw ba don jingim bad ki bym don jingim kiba don ha sla pyrthei. Kumta ka mariang ka don ka jingiadei bajan tam ha baroh ki bynta kiba don ha ka bad uwei pa uwei u jingthaw uba im ha ka mariang u donkam markylliang bad um lah ban kdat noh na kata ka jingiasnoh. Ia kane ka jingiadei lah ban sngewthuh bha lada ngi puson ia kine ki kyntien jong u H.O. Mawrie ia kiba u la thoh ha ka Pyrkhat u Khasi ha kaba u ong,

U Khasi u im bad ka mariang bad ka mariang ka im bad u, bad ka u khih, u iaidei u ieng bad ka ruh ka kren, ka iathuh khana bad ka saiñdur ia ka jingmut jingpyrkhat jong u.²

Kane ka kren shai ia ka jingiadonkam markylliang lane kata ka bsa jingim ha ka mariang ha kaba baroh ki jingthaw kiba don jingim bad ki byndon jingim ki iakyrsan jingim iwei ia iwei pat. Ka jingshahktah jong iwei i bynta ka ktah lang ia kiwei ruh. Ha kaba iadei bad kane ka jingiadonkam lane pynbiang kyliang, u J. S. Shangpliang ha ka ese ‘U Briew bad ka Mariang’, u ong ba,

U Nongthaw u Nongpynlong ia ka um shym la thaw khlem da woh biang-pa-biang khnang ba baroh kita kiba u thaw kin pynbha pynmyntoi kyliang kyliang.³

Kaba sngewsih mynta pat ka long ba ia kane ka bynta jong ka jingiapynbiang kyliang jong ki jingthaw baroh la nangiaibat da baroh ki jingthaw lait noh tang u bynriew uba la leh klet bad la lyndet ha kaba u sngew ba u dei uba ha khliehduh bad kumta u sdang ban lushia ban kyndang bad khynra ia ki bynta bapher bapher jong ka mariang.

Ka jingpynjot ia ka mariang ka dei kaba paw pylleñ bha ha kine ki sngi la ka long ha ka liang ki khlaw ki btap, ka khyndew ka shyiap, ki um ki wah bad wat ia ka meiramew. Kane ka jingpynjot ka mih namar ka jingbymhun ka dohnud briew. Kiwei ki jingthaw ba u Blei u la thaw ki im suk im saiñ hapneh ka mei mariang bad ka mei mariang ruh ka bsa ka pjah bad ka pynheh pynsan ia ki hynrei napdeng kine ki jingthaw dei tang u briew u bym don jingsngewnguh bad jinghun ia kaei kaba ka mariang ka ai. Ban pynhun ia kata ka jingangnud jong u, u kyndang ia ki sawdong sawkun ka pyrthei mariang bad u kylla long u nongpynjot ba shyrkei tam jong ka mariang. Ha kaba iadei bad ka jingpynjot ia ka mariang, u briew u shim ia ka jaka ba ha khmat eh kum u nongpynjot bad

ka kane ka wan jia long namar ka rukom pyrkhat jong u hi. U sngew ha lade ba u long uba khraw halor ki para jingthaw baroh bad ym lah ban len ia kane namar u briew u dei u jingthaw ba kyrpang jong u Blei ha kaba la ai ha u ia ka bor sngewthuh bad ka bor shemphang ia kaba kiwei ki jingthaw kim don pura.

Katkum ka pyrkhat Khasi, u briew u long u jingthaw bakyrpang uba don ia ka bor pyrkhat bad ka bor shemphang. Kumta la pynkup ha u ia ka jingkitkhlieh ba un long u nongpeit nongpyniaid halor ki jingthaw baroh. La pynkup ha u ia ka bor synshar ha kaba un peit un khmih ia ka bha ka miat jong kiwei pat ki para jingthaw. U R.S. Lyngdoh ha ka ese ‘Ki Dorbar Blei Katkum ka Jingngeit u Khun Khasi’, u thoh:

*Ka Dorbar Blei kaba nyngkong eb ka long bi ka jong u Khathynriew Trep ha bneng ha kaba ka Hukum Blei ka phah ia u Hynñiew Trep Hynñiew Skum ba un wan hiar sha ka pyrthei, ban synshar ia ka bad ban long Syiem man Syiem halor jong ka. Ka Hukum ka rai ia kane khnang ban pynbiang ia ka jingud jingkyrpad jong ka Ramen.*⁴

Ha katei ka dorbar ba la kdew da utei u rangbah lah ban sngewthuh ba u briew u la ioh ia ka bor ba kham halor ban ia kiwei pat ki jingthaw bad ha katei ka dorbar la pynkup bor ruh ia u kum u nongsynshar. Lah ban ong da kaba sngew skhem ba u briew u don ka jingkitkhlieh kaba khia ha kaba iadei bad kiwei ki jingthaw baroh kiba im ha ka mariang ha kaba u hap ban peit ia ka bha ka miat bad ka suk ka saiñ jong ki. Namarkata, u Khasi mynshuwa u sngewthuh bha ia kata ka bor synshar halor ki laiphew jingthaw bad u sngewthuh ruh ba ha kata ka bor synshar ba la ai ha u da ka Hukum, ka don ruh ka jingkitkhlieh. Kumta ha ki por mynshuwa u Khasi u im shisha bad ka mariang ha kaba u H.O. Mawrie u ong ba u Khasi u iakren bad ka mariang, ka mariang ruh ka iathuhkhana bad u. Pynban katba nangiaid ki sngi ki por, kane ka rukom pyrkhat ka la nangjah noh na ki longdien Khasi bad la rung sa da ka rukom pyrkhat ba u briew u long u nongsynshar jong ki jingthaw baroh ha snieh pyrthei bad u lah ban leh katba u mon ia ki. Kumta u Khasi mynta um sngewthuh shuh ia ka jingiadei ka bajan jong u bad ka mariang kumba ki longshuwa jong u ki sngewthuh. Haba iohi ia kane ka jinglong jong ki khun Khasi mynta, u Kynpham Sing Nongkynrih ha ka kot Ka Pyrkhat Niam ki Khanatang u pynpaw ia ka jingsngew diaw da kaba ong:

Kaba sngewsih pat ka long ba u Khasi mynta u la klet ba u wan sha ka pyrthei tang kum u nongsumar; u bud lem ia ka dustur jong kiwei bad u pynjot pathar ia ki lum ki wah, ia ki khlaw ki btap. U bam duh ia ka mrad ka

mreng, ka sim ka doh, ka dohkha ka dohpnat, namar u la klet ia la ka deiti.⁵

Lada ngi phai sha ka khana jingpynlong jong u Khasi, U Nongpynlong u la pynkup ha u briew ia kata ka jinglong ba un ieid bad burom ia ki para jingthaw ha ka mariang hynrei namar ka jingbymhun ka dohnud jong u bad ka jingailad ki jingkwah kin shah kynting ha ka lyer jong ka rhah spah, u klet noh ia la ka jinglong tynrai. U S.S. Majaw ha ka lamkhmat jong Ka Phawar Beh Sbai u pynpaw ba ka mynsiem rhah spah long ka daw jong ka jingiot ka mariang ha kaba u thoh kumne:

Phai mynta sha ka mariang. Tang namar u sbai, la pynsniewdur bad pynjot ia ka. Ki lum ba jyrngam-jngum ki la khoi synlen. Ki lawbah ba rben ki la nang jah nang jah syndet. La nang khoh syndet sa ki lum ki wah. La nang pynjot bad lute iaka kpoh ka mei ramew.

Katkum ka jingiohi bad ka jingshem jong u myllung S.S. Majaw, ka jingpynjot u Khasi ia la ka mei mariang ka dei beit na ka daw ka jingrhah spah ia kaba u ong ka 'beh sbai' bad une u myllung u pynshynna ia kaei kaba u kren lyngba ki katto katne ki poim jong u kiba u la tynsat ha ka thup poitri kaba u la ai kyrteng Ka Phawar Ksan Rngiew ia kaba la shon ha u snem 2000. Haba kren halor kane ka phang, ha ka poim 'Lum Maloi Khlieh' u myllung u ong,

İing ha Sor: saw san mala,

Spah kamra kim ngiam jaka;

Phew ki lum la khuid synlen,

Jliah u ksuid ne nguid u 'Thlen'?

Ka kyrteng jong ka poim 'Lum Maloi Khlieh' ka la kren shai lypa shaphang kata ka jingsah thylli. Ha kitei ki laiñ haneng, U S.S. Majaw u kren shaphang ka jingroi ka kamai kajih lane ka jingroi spah jong ki briew ha sor ha kaba u ong ba ki tei ia ki iing bun mala bad u pynkhrav shuh shuh ia kata ka jinglum spah jong ki da kaba ong ba ha man la ki kamra la pyndap da ka spah haduh bym don jaka shuh ban buh ia ka. Ka jingkylli ba u myllung u buh ka long ba nangno ki ioh ia kat kane ka spah? Ka jubab ka long ba ka spah ha sor kam ngiam jaka shuh ha ki iing saw san mala pynban haba phai sha nongkyndong la khuid synlen ki lum. Haba u myllung u ong 'Phew ki lum la khuid synlen', u mut ban ong ba ka spah kaba ki lum thup ha ki iing ha sor ka dei kaba ki la lum na kaba pom pathar ia ki dieng na ki lum jong ki bad die ia ki kat haduh ban da synlen ka khlaw. Nangta u myllung u kynthah shuh shuh da kaba buh sa kawei ka jingkylli ba ha kano ka rukom la synlen ki lum? Hato ba la 'jliah u ksuid ne nguid u 'Thlen'?. Kane ka jingkylli ka kren beit beit sha ka jingrhah spah ha kaba u myllung u pyniasyiem ia u briew bad u 'Thlen uba bam da ka longbriew bad kamai da

ka longspah. Ka jingpyndonkam da ka kyntien 'u 'Thlen' hangne ka thew ia ka mynsiem rhah spah jong u briew. Ha ka jingsngewthuh u myllung, 'u 'Thlen' um dei shuh uta u mrad ne u ksuid kynsha hynrei u la kylla long ka mynsiem rhah spah jong u briew.

Nangta ha ka poim 'Kin Shong Thylli' u myllung u kren shaphang ka jingduh jait jong ki jingthung jingtep bad ki kynja ba im bapher bapher na ka ri namar ka mynsiem bad ka jinglong bamduh jong u briew.

Dieng ki siej, u stew u thri,

Phlang, kynbat, sohshang, sohphie,

Sim ki doh, dohsher dohthli,

Siej khongpong tyrlaw, sylli,

Tiew mationg, Subon, Lyngngi,

Bun kin her na Ri jong ngi.

Bun kin jah na Ri jong ngi,

Bun kin duh na Ri jong ngi,

Kumne keiñ ka Ri jong ngi,

Spah bakor ki peiñ iapli,

Man longdien kin shong thylli!

Lyngba kane ka poim, u S.S. Majaw u kren shaphang ka jingma ka ban sa wan na ka jingpynjot u briew ia ka mariang ha kaba u ong ba ka jingpom pathar ia ki dieng ki siej kan ialam sha ka jingduh jait jong ki dieng ki siej. Nangta, kane ka jingpom pathar ia ki dieng ki siej kam dei ba ka wanrah ia ka jingduh jait jong ki hynrei ka ktah ruh ia kiwei pat ki jingthung bad ia kane la iaiban ha kine ki laiñ "Bun kin her na Ri jong ngi, / Bun kin jah na Ri jong ngi, / Bun kin duh na Ri jong ngi, ". Kane ka jingiaiban ka long ban pynpaw shai ba ki spah mariang kiba don kyrhai ha ri Khasi kata, ki mar-khlaw naduh ki dieng ki siej, ki phlang ki kynbat, ki sim ki doh bad ki 'tiew khlaw; kine baroh kin sa her, kin sa jah bad kin sa duh jait noh na ka ri jong ngi namar u briew u la rat dyngkhong tang na ka bynta ban ioh pisa.

Ha ka poim 'Ha ka Hima ki Buthwa' u myllung S.S.Majaw u dang bteng ban kren ia kajuha ka phang kata halor ka jingshah pynjot jong ka mariang ha ki kti jong u briew namar ka jingbym sngewhun bad kwah rhah jong u. Ka kyrteng jong kane ka poim ka mut 'Ha ka Hima ki Bieit'. Ha kane ka poim u myllung u pynpaw ia kata ka kynrum ka kynram ha kaba ka jaitbynriew ka la klet noh ia la ka riti dustur la ka long ha kaba iadei bad ka dustur poikha poiman ne ha ka riti bat khyndew bat shyiap. Tang namar ka jingrhah ia u sbai, ki briew ki kloï ban nym ñiewkor ia la ka jinglong bakyrpang. U myllung um shym kren beit beit da lade ha kane ka poim hynrei u phawer ia ka phang da kaba u pyni lyngba ki khmat jong

ka dkhoh kaba iöhi ia kata ka jingsakma jong ki nongialam
ha kaba kim pyrkhat kumno ban pynneh pynsah ia ka spah
mariang namar ki la bieit ia u Sbai:

Dkhoh matlah ha miet dum tliw,
Kdar kdar ka shai ka khan jylliew:
Ki khatar bor, patsha pyrthei,
Kumtei kumthie, te sha, balei?
Oh pleng u Sbai u kham phyrnai!
Ban ia kjat sngi ba shat jingshai

Ha kane ka poim, u Majaw um shym kren tang shaphang
ka jingpom pathar ia ki dieng ki siej hynrei u banjur ruh
halor ka jingtih ia ki marpoh khyndew kum u dewiong bad
u mawshun ha kaba la khyllie pyrdet ia ka snieh jong ka
mariang. Hadien ka jingbeh spah jong u brieve, kaba bud
nangta ka long sa tang ka lyngngoh ka um dum ha kaba u
myllung u pynsngew lyngba ki jingiam pangnud jong u lei
Ramsong uba ong,

A jahare!shu khamakha,
Da um sarang, lyngkien-lyngkha.
Mynba jabieng la luiñ pute,
Ia um sarang b'la sma kyrteng,
Ki dih iamrem da bym banse

U myllung u pynpaw ia kata ka jingpynjot mariang
lyngba ka jingiam pangnud jong u lei Ramsong. Ha ka
pyrkhat u Khasi, une u lei Ramsong u dei u lei lum bad ka
kyntien 'ramsong' kamut ruh ia ki mawshuh. Kumta haba
u myllung u kren shaphang ka jingktah lane ka jingsniew
kaba mih na ka jingtih ia ki mar-pohkhyndew u pynkren da
une u lei Ramsong. Ka jingkhlong ia ki mar-pohkhyndew
kam dei ba ka ktah tang ia ki bynta ba sha jrong jong ka
mariang hynrei ka ktah ruh wat ia ka um kaba tuid sha ki
lyngkha ha kaba la tuid sa tang ka sarang. Ym long shuh
ban rep ban riang bad la sohsat wat ban ioh ia ka um dih.
U myllung u ong ba ki longdien ki iamrem halor ka jingleh
jong kiba ha shuwa namar kim banse ban dih sa da ka um
sarang. Nangta lyngba ka jingud sngewsih jong ki Dieng
Jri, u myllung u pynpaw ba la rat dyngkhong naduh tynrai
ia ki syntiew khlaw ban die sha sor kat haduh ba kine ki
jingthung ki la shu kylla long kum ki poiwir ha sor.

Ka pap ka sang aiu ngi leh,
Da nusib sniew ia ngi pynsleh?
Ban kai poiwir bad jah na shnong,
Tynrai tyllong ynda la khleng

Ka Meiramew haba ka iöhi ia kine ki jingjia, ka jaw ki
ummat na ka bynta kine ki jingthung ha kaba u myllung u
pynkren ia ka Meiramew kumne:

Ki phlang kynbat tang sah khana,
Sohphan sohpieng ki jah sutra!

Diengsai diengmet kim paw syrngiew,
Ynda ka rhah sha khlieh ka kiew.

Ha kine ki laiñ, u myllung u ong ba ki jait diengsai
diengmet bapher bapher kiba don ha ri lum Khasi kin sa
jah rngai noh namar ka jingrhah ka synshar ia ka jingmut
jingpyrkhat jong u brieve. Ka dum ka lyngngoh kam kut
tang hangne. U myllung u iaiban halor ka jingbeh sbai jong
u brieve ha kaba u pynkren pat da u lei Hima uba kylli bad
thnum "Balei katne phaloh ka pung, /U lei Hima u thnum
myllung;" bad ka jubab kaba u ioh ka long ba "Oh pleng
ki boit hapoh ka thwei, / Iaknieh i'u Sbai, ki klet i'u Blei,".
Lyngba kine ki laiñ haneng, lah ban iöhi shai ba u myllung
S.S.Majaw u kren shai kdar ba ka jingpynjot ia kane ka mei
mariang ka sdang da ka jingrhah spah jong u brieve uba
kloi ban klet wat ia u Blei.

Ha kitei ki lai tylli ki poim ba la sot, lah ban iöhi shai ba
u myllung u kynthah tynggeh halor ka jingkylla ka rukom
pyrkhat ha kaba u brieve um bud shuh ia ki jinghikai kiba u
longshuwa u la hikai kata ban im bad ka mariang. Kum ban
shu ban biang, u Blei Nongthaw u la thaw kyrpang ia u
brieve ha ryngkat ka bor pyrkhat kaba khlaiñ, ka bor
jingsngew kaba jylliew ryngkat bad ka jingiatiplem hynrei
haba u brieve u la beh ia u sbai, kitei ki jinglong kim don
shuh bad haba kitei ki jinglong ki la duh na u brieve, u
brieve um pher shuh na u mrad. 🕯

Ki Par Jingtup:

1. E W Dkhar, *Ka Mariang ka Kren Shillong* (Shillong: Shandora Press. 1999) .
2. H O Mawrie, *Ka Pyrkhat U Khasi* (Shillong: Singhanian Offset Press, 2008, 8th Edn)
3. J S Shangpliang, "U Brieve bad ka Mariang" in *Ki Sngi Jong Ngi* (Shillong: Ri Khasi Book Agency, 1994)
4. R S Lyngdoh, *Ka Dorbar Blei Katkum Ka Jingngait u Khun Khasi*, Vol VI. (Shillong: Khasi Authors' Society. 1992) 1-9
5. Kynpham Sing Nongkynrih., *Ka Pyrkhat Niam ki Khanatang* (Shillong: Pine Cones Publications, 2011)
6. S S Majaw, *Ka Phawar Beh Sbai* (Shillong: Sawlyer Printing Press, 1997)



Dr Marbhador Kymdeit is an Assistant Professor in Khasi Dept, NEHU. Some of his areas of interests are Khasi Poetry, Stylistics and Ecocriticism. He is presently the joint Secretary of the Tribal Literary Forum of India, member of the Khasi Authors' Society

The Goddesses Ka Ngot and Ka Iam

Illustrations: Dougel Henpilen



Ka Iam and Ka Ngot, the twin daughters of the god of Shillong, were two very beautiful beings; they were lively and frolicsome, and were indulged and given much freedom by the family. Like all twins they were never happy if long separated. One day the two climbed to the top of the Shillong mountain to survey the country. In the distance they saw the woody plains of Sylhet, and they playfully challenged one another to run a race to see who would reach the plains first.

Ka Ngot was more retiring and timid than her sister, and was half afraid to begin the race; Ka Iam, on the other hand, was venturesome and fearless, and had been called Ka Iam because of her noisy and turbulent disposition. Before the race she spoke very confidently of her own victory, and teased her sister on account of her timidity.

After a little preparation for the journey the twins transformed themselves into two rivers and started to run their race. Ka Ngot, searching



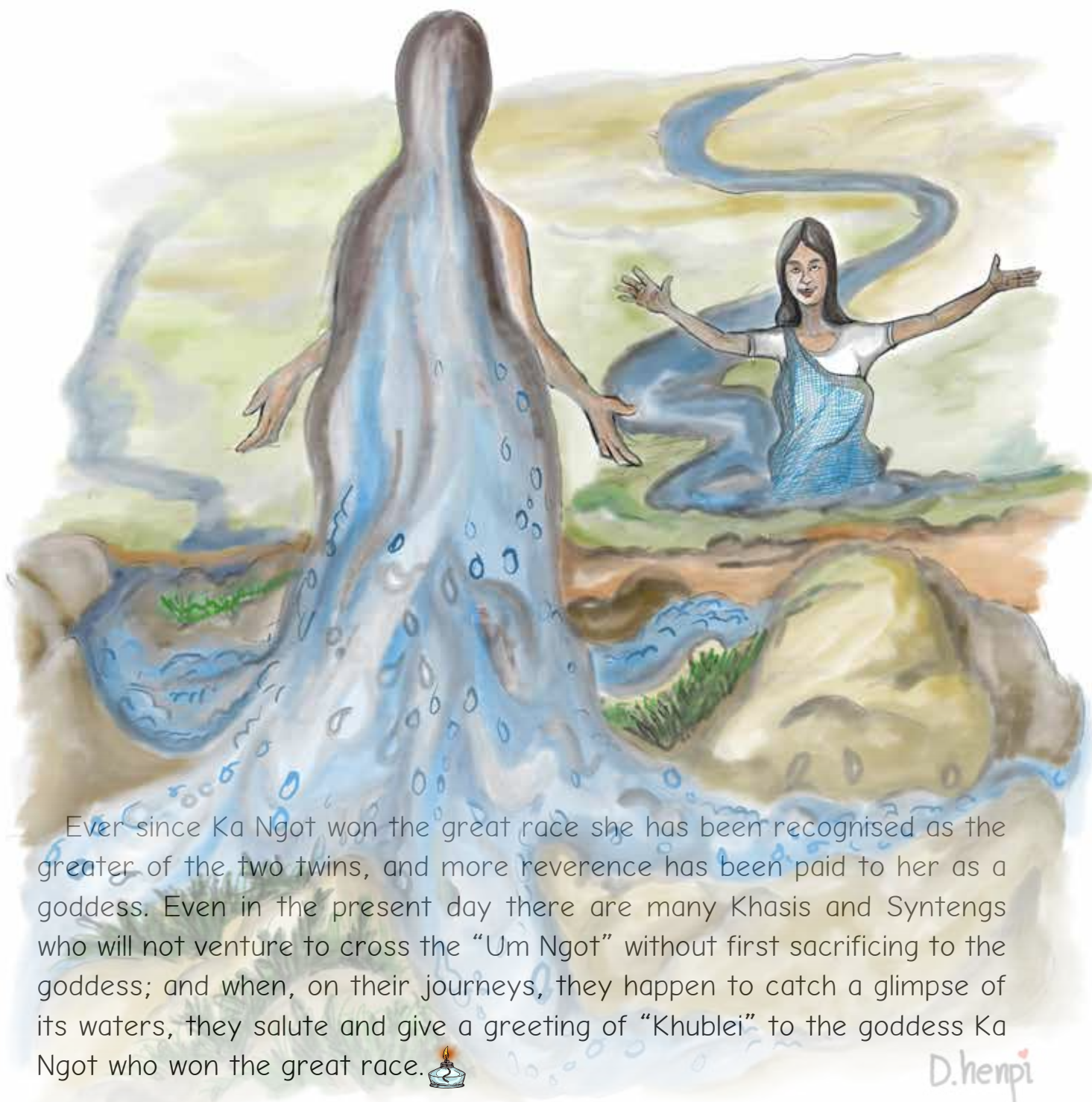


for smooth and easy places, meandered slowly, taking long circuits, and came in time to Sylhet; but not finding her sister there, she [53]went forward to Chhatak, and on slowly towards Dewara. Seeing no sign yet of her sister, she became very anxious and turned back to seek her; and, in turning, she took a long curve which looked in the brilliant sunshine like a curved silver chain, and the Khasis living on the hill-tops, when they saw it, exclaimed with wonder “Rupatylli, Rupatylli!” (A silver necklace, a silver necklace!) and to this day that part of the river is known as “Rupatylli.”

Ka Iam, full of vigour and ambition, did not linger to look for easy passages, but with a noisy rush she plunged straight in the direction of Shella, the

shortest cut she could find. She soon found, however, that the road she had chosen was far more difficult to travel than she had anticipated. Large rocks impeded her path at many points, and she was obliged to spend much time in boring her way through; but she pitted her young strength against all obstacles, and in time she reached Shella and came in view of the plains, where, to her chagrin, she saw that her sister had reached the goal before her, and was coming back leisurely to meet her. It was a great humiliation, for she had boasted of her victory before the race began, but, hoping to conceal her defeat from the world, she divided herself into five streams, and in that way entered the plains, and joined her sister. The rivers are called after the two goddesses to this day, and are known as “Ka Um Ngot” and “Ka Um Iam” (the river Ngot and the river Iam).





Ever since Ka Ngot won the great race she has been recognised as the greater of the two twins, and more reverence has been paid to her as a goddess. Even in the present day there are many Khasis and Syntengs who will not venture to cross the “Um Ngot” without first sacrificing to the goddess; and when, on their journeys, they happen to catch a glimpse of its waters, they salute and give a greeting of “Khublei” to the goddess Ka Ngot who won the great race. 🕯️



Dougel Henpilen is an established cartoonist of Shillong who hails from Imphal, Manipur. He did his schooling from Delhi and later passed from Jamia Milia Islamic university of Lucknow. His cartoons were featured in the very first issue of Kajingshai -the Light—under Larger Than Life section.

Oh most beautiful

Lou Majaw

Oh most beautiful
You are so beautiful
Always beautiful
You are a child of the sun.

I thank you for the beautiful dream
When reality was a ghostly nightmare
thank you for the saving light
When I was trapped by the midnight dogs of doom
I thank you for the gentle breeze.
When the howling winds can make me freeze
I thank you for the soothing rain
When madness rules and love is in vain.

I thank you for the lonely night
The million stars, the moon so bright
I thank you for the silhouetted love
The naked earth, the star studded sky above.
I thank you for the good earth
I don't need the Fort Knox gold
I thank you for the love unsung
When I was wounded with hatred.

I thank you for the unsaid thoughts
I thank you for the unspoken words
I thank you for the tear filled truth
I thank you for the distant warmth
I thank you for the sacred fire.
The breezy autumn, the biting cold winter
I thank you for the morning sun,
The blessed day, the setting sun
Oh most beautiful
You are so beautiful
Always beautiful
You are a child of the sun

Wilderness

Ananya S Guha

I walk roads
withering at crosses
and roads become
a behemoth. What happened
to them? I ask.
When I was a boy they smelt,
looked, and behaved different.
There were cart horses ploughing them
not these obese shuttling cars?
Roads vanish, they die, they are
incarcerated, my friend said.
This is not the age of roads.
This the age of car- horses
sleighting down tarmacs, whining
with red, green and blue lights.
Oh, he continued, roads are
mere slaves, they are used
as battle fields to splash colours
like the Holi Festival.
And, I went to a road and asked
tremulously: "Is this true?"
He said yes it is true but roads
have a comeback fervour.
Come back to me when age
overtakes and mauraunders
come with weapons, technology
and a mad house of grass growing
in Wilderness.
I wept, and the road
dropped silently an emerald tear.



Kali the Mother

Swami Vivekananda

The stars are blotted out,
The clouds are covering clouds,
It is darkness vibrant, sonant,
In the rolling whirling wind.
Are the souls of a million lunatics,
Just loosed from the prison-house,
Wrenching trees by the roots,
Sweeping all from the path.
The sea has joined the fray,
And swirls up mountain-waves,
To reach the pitchy sky,
The flash of lurid light.
Reveals on every side,
A thousand, thousand shades,
Of death begrimed and black....
Scattering plagues and sorrows.
Dancing mad with joy,
Come, Mother, come!
For terror is Thy name,
Death is in Thy breath.
And every shaking step,
Destroy a world for e'er,
Thou "Time", the All-Destroyer!
Come, O Mother, come!
Who dares misery love,
And hug the form of Death,
Dance in Destruction's dance
To him the Mother comes.

O Gangamayi

Magda M. Cianciara

O Gangamayi, Supreme Queen
Bhagirathi,
You cardled me under your spell;
wrapped under the lustrous blanket of stars,
with cushions of eternal snow,
in your divine abode of the
Himalayas, beyond the reaches of fears and doubts
you granted me the first glances into your golden orb.
Dispelling the mind waverings forever
with the playful splashes of your roaring torrents, you
whispered the mysteries of your words of power.
Since, you have sent me forth with your magical force
of invisible winds,
and made me the witness of the veilings and unveilings
of your creation.

Ka Mei Kali

La pynkylla khasi da I Bah P S
Lyngdoh

Ki khlur ki la kah syrngiew,
Ki lyoh ki tap ia ki lyoh,
Dei ka jingdum ba syñia, ba kyrhuh,
Ha ka jingtyllun ka lyer ba siaw wiaw-wiaw.
Dei ki mynsiem jong ki milian ki riew anna,
Ba la laitluid na ka iing set byndi,
Ba jynrat ia ki dieng naduh tynrai,
Da kaba sar naphang ia baroh na ka lynti iaid.
Ka duriaw ka la iasnoh kti ha ka jingiabeh thong,
Bad ka paswut sha jrong lum kum ka lat- lat,
Ban poi sha ka sahit bneng ba kah dum,
Ka jingtyngshaiñ ka jingshai baphyrnai.
Kaba pynpaw ha baroh ki liang,
Da ki hajar, hajar ki rong bapher
Jong ka jingiap ba pyn-i kynsha bad ba-iongngit...
Ka jingpang khlam ba saphriang kylleng bad ki jingsngewsih.
Ka da shad lamwir lem bad ka jingkmen,
Ale, Mei, ale!
Naba long ba sngew shykhei ka kyrteng jongpha,
—Ka Jingiap long ka jingring-pynhiar mynsiem Jongpha,
Bad ha man ki synjam bakhynñiuh,
Ba pynjot ia ka pyrthei junom bhor,
Pha, "Ka por" ka Nongpynjot-ia baroh!
Ale, Ko Mei, ale!
Mano ba shlan ban icid ia ka jingsngewsih,
Bad kdup ha ka dur jong ka Jingiap,
Shad ha ka Jingshad ba pynjot noh,
Ha u te I Mei i wan.



Ari: Kei Yavaka

चाँद पर मकान

शिवानन्द सिंह 'सहयोगी'

चाँद पर मकान एक
संयमित जमीन है,
साँस एक बॉस और
बाँसुरी नवीन है।

चार हैं भूखंड, विश्व
योजना की गोद में,
गीत है अनंत भरा,
शांति के सरोद में,
हर क्लेश झेलती है,
जिन्दगी ज़हीन है।

आयु का आदित्य नित्य
झाँकता है झील में,
जाति-पाँति, व्यक्तिवाद,
पूँजी की करील में,
काम, काम, काम, रहा,
आदमी मशीन है।

हर समाज में कहीं न,
दृष्टिगत समानता,
भौतिकी भूकंप की,
न जान सकी ज्ञानता,
मित्रभाव का वसंत,
पाक है, न चीन है।

स्वर समासबद्ध है,
विकास में निरुद्ध है,
सत्य एक सत्य है, न
नीति के विरुद्ध है,
पेट की दीवार के,
व्यंजना अधीन है।

पहाड़ से उतरती औरतें

अनिता रश्मि

देखा था कभी
सुदूर पहाड़ की
बेहद खूबसूरत पहाड़ी औरतें
उनकी ललाई एवं लुनाई में
गया था खो आसक्त मन
पर एक अलग ही रूप देख
अब भी स्तब्ध हूँ
हिम की खूबसूरती को
बसाए हुए दिल में
हिम पर खेल लौट रही थी
और सामने ही अपने अश्वों की
रास थामे दोनों हाथों की कठोरता से
एक पहाड़ी औरत
पथरीली ढलाऊँ पर
उतरती गई झट धड़ाधड़
यायावरो के साथ
दोपहर तक के कठोर श्रम के बाद
पलक झपकते ओझल तीनों
बुला रहा था शायद उसे
कोई बीमार, वृद्ध, अशक्त
स्कूल से लौटा उसका लाल
या फिर खेतों की हरियाली
ईतज़ार सेब बगान का
अभी भी मेहनत के नाम
लिखने को बचा था
बहुत सारा काम
उस खूबसूरत युवती का,
बदल देने को भविष्य
पहाड़ों का
अबकी जाना पहाड़ तो
उसका चेहरा, चेहरे की रंगत
लावण्य का पैमाना
उसकी देह न देखना
बस, देखना केवल
जड़ सम कठोर पैर,
उसकी खुरदुरी हथेलियाँ!



मनोरमा प्रकृति

मालविका 'मेधा'

झर झर झर झर गिरता झरना,
कल कल कल कल बहती नदियाँ।
सी-सी-सी-सी स्निग्ध शीतल हवाएं,
सबमें देख प्रकृति के रूप हैं समाए।।

धवल घन विराजे नीले आसमा में,
सूरज उगे संदेशा नए दिन के लिए।
चंदा फैलाएँ चाँदनी बदन तड़पाए,
ऊँचा नग कहे सिर उच्च अटल रहे।।

पेड़ों से हैं बड़ी धरती में हरियाली,
जीव जगत अविघ्न घूमे दिवा-रात्रि।
पुष्प खिल मनोरम बनी सुंदर पृथ्वी,
लहरे उठती-गिरती होकर मतवाली।।

अद्भुत वरदान यह मिला प्रभु से है,
प्रकृति अविरत हमें सींचती आई है।
निश्चित जीवन सुखमय बन पाया है,
इसी नैसर्गिक सौंदर्य में मिटना है।।

प्रकृति की देखभाल धर्म अपना हैं,
गोदी में सर रख जहाँ सोना हमें हैं।
अंधी कटाई यूँ पेड़ों की रोकना है,
शस्य श्यामला रूप देकर जीना हैं।।



एकादशी

अनीक

वह एक है,
अलौकिक है
मैं दास ही हूँ
वह परम है
उन्हें पूजना ही मेरा धर्म है
वह विशाल है
जीवन को जीने के लिए भगवत गीता में कहें सीख और
मिसाल है
वही परमात्मा है
वही परम सत्य है
बाकी सब मिथ्या है
वो वासुदेव, नारायण, देवकीनन्दन और मधुसूदन है
उनमें लीन हो जाए मेरी आत्मा हर पल
वही प्रारंभ भी है
और वही अंत है।
वही सुदर्शन धारी है
अब मेरे कष्टों को काटने कि उनकी तैयारि है
वही सुबह और श्याम है
वही रुक्मिणी, राधा और मीरा के श्याम है।
वही नारायण है
वही सत्य है
वो जीव है
वो अजीव है
उनके आशिर्वाद से तुलसी भी नहीं निर्जीव है
वही शक्ति है
उनमे मेरी अटूट भक्ति है
वो दिल में हैं
दिलों में हैं
देवलोक में हैं
पर सब से ज्यादा अपने भक्तों की भक्ति में हैं!



Sri Ma Trust Publication List and Audio Pen Drive

HINDI SECTION



Sri Sri Ramakrishna Kathamrita
Volumes I to V
Rs. 1000 (postage 150) = 1150



Sri Ma Darshan
Volumes I to XVI
Rs. 1300 (postage 150) = 1450

ENGLISH SECTION



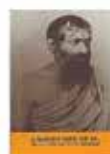
Sri Sri Ramakrishna Kathamrita
Volumes I to V
Rs. 1000 (postage 150) = 1150



Life of M. and Sri Sri Ramakrishna Kathamrita
Rs. 150 (postage 35) = 185



M., the Apostle & the Evangelist
Volumes I to XVI
Rs. 2200 (postage 225) = 2425



A Short Life of M.
Rs. 50 (postage 25) = 75

BENGALI SECTION



Sri Ma Darshan
Volumes I to XVI
Rs. 1440 (postage 150) = 1590

PEN DRIVE



Audio Pen Drive – Bengali
Volumes 1 to 5 of Sri Sri Ramakrishna Kathamrita
Rs. 590.00



ALL ENQUIRIES AND PAYMENTS SHOULD BE MADE TO:

SRI MA TRUST

579, Sector 18-B, Chandigarh – 160 018 India

Email: SriMaTrust@yahoo.com

Phone: +91-172-272 44 60,
+91-8427-999-572

To buy books online, visit: <https://www.kathamrita.org>



Truth can be stated in a thousand different ways,
yet each one can be true.

-Swami Vivekananda

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM
PAKYALA BHASKAR RAO
MANAGING DIRECTOR

SVISS LABS
PRIVATE
LIMITED

SVISS LABSS
PRIVATE LTD

(MANUFACTURES OF BULK DRUGS/DRUGS
INTERMEDIATES)

NO.88-89, PHASE - II SIPCOT INDUSTRIAL COMPLEX,
RANIPET - 632 403, TAMIL NADU.
PH.NO.04172-244820 & 244818
WEB SITE : WWW.SVISSLABSS.NET
E-MAIL : RAO@SVISSLABSS.NET

AN ISO 9001:2015 CERTIFIED COMPANY

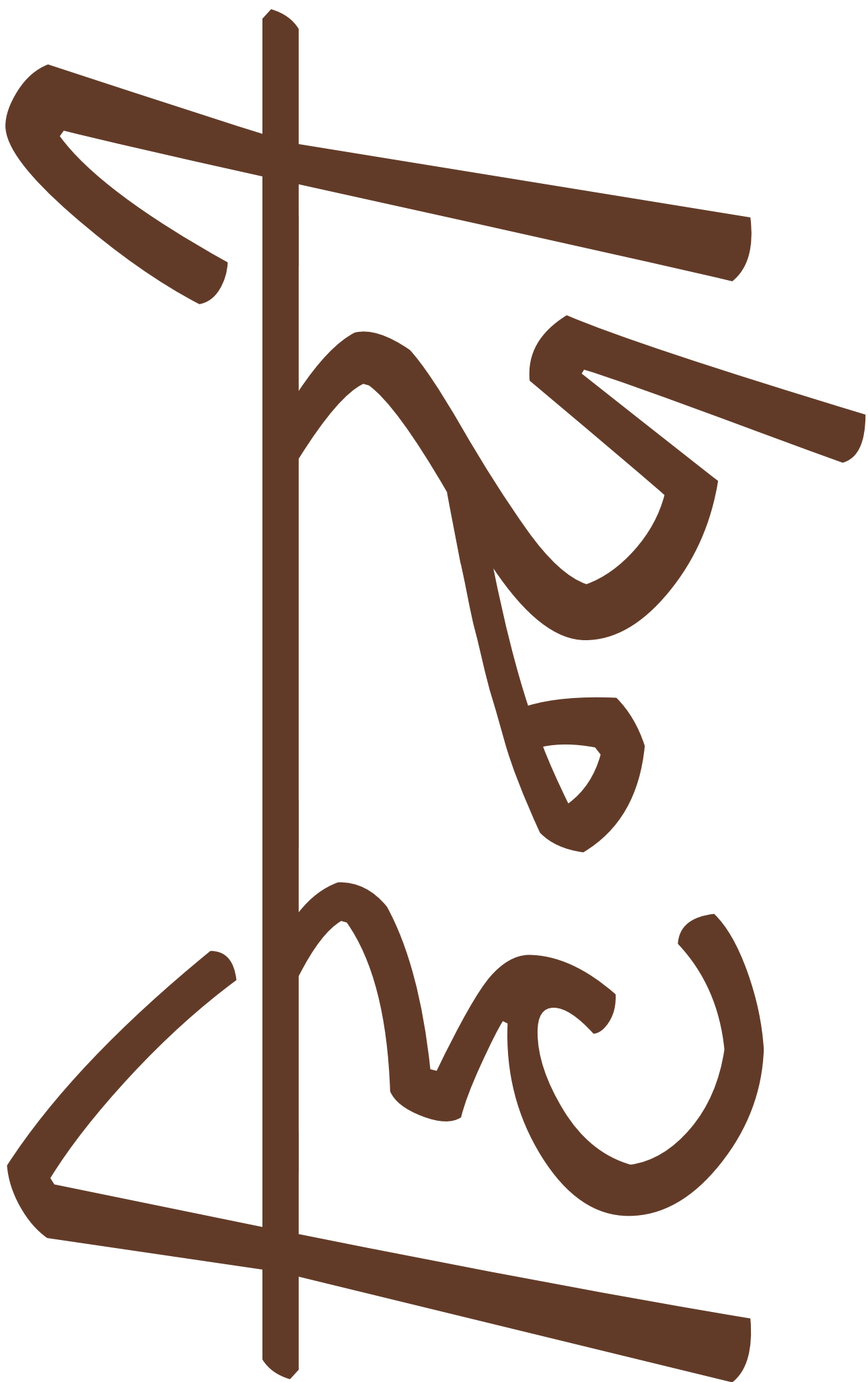


ISO 9001:2015



www.tuv.com
ID: 9105036334







The creation of the artists of Riti Academy of Visual Art, the Meghalaya@50 corner represents the state. The mural artistically represents the land and its people while capturing the harmonious relation between humans and nature where each and every element and oranges speak stories of this relation.

Connected to Culture



memorative Arch-gate mural shows the natural and cultural heritage, unique to the unique ethnic ingredients of its intrinsic culture. The mural perfectly depicts elements right from the clouds in the zenith to the maiden carrying the basket of



पुस्तक समीक्षा

नीतू थापा

पुस्तक- 'विक्रमवीर थापा मेरा
आँखीझ्यालबाट'

लेखन - विशाल के सी

प्रकाशक - भारतीय साहित्य प्रतिष्ठान, तेजपुर।

प्रकाशन वर्ष - जुलाई 2021

‘हिन्दी’ एवं ‘नेपाली’ साहित्य जगत के लिए सैनिक कवि ‘विशाल के सी’ उभरते हुए ध्रुव के समान हैं। जो अपनी पकड़ लगातार हिन्दी एवं नेपाली साहित्य जगत में बनाए हुए हैं। मूलतः विशाल के सी भारत के सबसे पुराने अर्ध सैनिक बल (आसाम राइफल) में सैनिक के पद पर सेवारत हैं, किन्तु उन्हें केवल बन्दूक पकड़कर देश की सेवा करना गवारा नहीं, बल्कि वे कलम लेकर साहित्य के रणभूमि में हिन्दी एवं नेपाली भाषा के प्रचार प्रसार एवं सामाजिक उत्थान के लिए भी उतर पड़े हैं। विभिन्न सम्मानों से सम्मानित विशाल के सी की हिन्दी एवं नेपाली में कई रचनाएँ प्रकाशित हो चुकी हैं— ‘सम्झना’ (नेपाली-2013), ‘आमा’ (नेपाली-2014), ‘शहीद’ (हिन्दी-2015), ‘पोस्टर’ (हिन्दी-2017), तथा ‘चट्याङ्ग’ (नेपाली-2019), जो हाल(2021) में प्रकाशित हुई है।

संबन्धित पुस्तक ‘विक्रमवीर थापा मेरा आँखीझ्यालबाट’ अर्थात् ‘विक्रमवीर थापा मेरे आँखों के झरोकों से’ पूर्वोत्तर भारत के वरिष्ठ साहित्यकार ‘विक्रमवीर थापा’ के आलेखों, अनुभूतियों, साक्षात्कार तथा उनके कृतियों को आधार बनाकर नेपाली भाषा में लिखी गई है। जो एक शोधपरक पुस्तक है। यह पुस्तक वर्तमान में नेपाली साहित्य जगत में चर्चा का विषय बनी हुई है। पुस्तक के चर्चा में होने का विशेष कारण स्वयं विक्रमवीर थापा हैं जो अपनी कृति ‘बीसौं शताब्दीको मोनालिसा’ (नेपाली) सन् 1999 में साहित्य अकादमी द्वारा पुरस्कृत है। हाल विशाल के सी द्वारा लिखित पुस्तक न केवल भारत में बल्कि यूके एवं पड़ोसी देश नेपाल में भी चर्चित है। जिसके लिए विशाल के सी को रेडियो तथा अन्य संघ संस्थानों द्वारा साक्षात्कार के लिए भी निमंत्रण दिये गए।

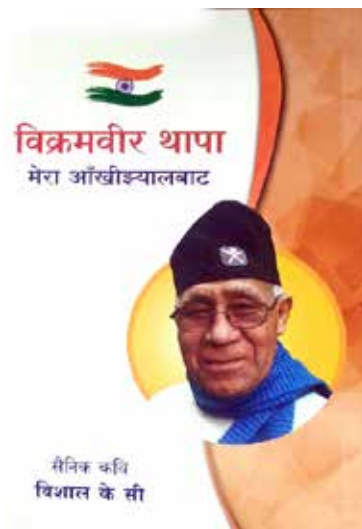
पूर्वोत्तर भारत के वरिष्ठ साहित्यकार ‘विक्रमवीर थापा’ अति मिलनसार तथा ज्ञान के धनी हैं। किन्तु शिक्षा के संबंध में वे स्वयं स्वीकारते हैं कि उन्होंने उच्च शिक्षा प्राप्त नहीं की बावजूद इसके उन्होंने नेपाली साहित्य जगत को ‘सात’ अनमोल कृतियाँ प्रदान की जिनमें से एक कृति ‘टिस्टादेखि सतलजसम्म’ उत्तर बंग विश्वविद्यालय के स्नातकोत्तर के पाठ्यक्रम में पढ़ाया जाता है। कम शिक्षित होने के बावजूद साहित्य में उनकी पकड़ गहरी होने के विषय में वे रामकृष्ण परमहंस का उदाहरण देते हुए कहते हैं— “सर्वप्रथम अध्ययनशील होना आवश्यक है। पढ़ने के लिए विद्यालयी

शिक्षा की आवश्यकता नहीं। इच्छा शक्ति प्रबल हो तो घर में ही शिक्षा प्राप्त किया जा सकता है। नौकरी के लिए डिग्री की आवश्यकता है। साहित्य के लिए नहीं। साहित्य के लिए अध्ययनशीलता एवं अनुभूति चाहिए। किसी भी कार्य में मन लगाकर कार्य करने से अनुभव बढ़ता है जिस कारण आप अपने कार्य से सभी का विश्वास जीत सकते हैं। उदाहरण परमहंस रामकृष्ण को ले सकते हैं।”¹ अपनी शिक्षा से संबन्धित विक्रमवीर थापा के उत्तर प्रति उत्तर जो भी रहे हो किन्तु बचपन से लेकर बुढ़ापे तक संघर्ष ने उनका साथ कभी नहीं छोड़ा।

‘विक्रमवीर थापा’ को न पहचानने वालों को यह जानकारी आश्चर्य होगा कि वे भारत के भूतपूर्व सैनिक रह चुके हैं। एक सैनिक का सफल रचनाकार होना आश्चर्य में डालता है किन्तु सत्य तो यही है कि वे जितनी वीरता से सन् 1972 में बांग्लादेश के युद्ध में राइफल लेकर देश की सेवा में डटे रहें उतनी ही सिद्धत से कलम भी चलाया और सन् 1999 में साहित्य अकादमी पुरस्कार प्राप्त कर नेपाली साहित्य जगत के पन्नों में ऐतिहासिक घटना को मूर्त रूप दिया। ‘विक्रमवीर थापा मेरा आँखीझ्यालबाट’ के लेखक विशाल के सी स्वयं एक सिपाही होने के नाते कहते हैं कि फौज में होने तक सैनिक को याद रखा जाता है अवकाश प्राप्ति के पश्चात् वे नाम भुला दिये जाते हैं। किन्तु विक्रमवीर थापा का नाम आज भी फौज में उतने ही सम्मान पूर्वक लिया जाता है कारण उनकी रचना ‘बीसौं शताब्दीको मोनालिसा’ है। मेजर जनरल इयान कारडोजो द्वारा लिखित पुस्तक “The fifth Gorkha Rifle frontier force” के पृष्ठ संख्या-65 में लिखा है – June 2000 however brought in happy tidings. Rifleman Bikram Bir Thapa (Retired) was honoured with ‘Sahitya Akademi Award’ for the Year 1999 for his Book ‘The Monalisa Of the 20th Century’² अवकाश प्राप्ति के पश्चात् भी फौज के मेजर जनरल द्वारा लिखित पुस्तक में स्वयं को सुसज्जित होते पाना किसी जंग जीतने से कम नहीं, भले ही वह साहित्यिक जंग क्यों न हो? (नोट- इस पुस्तक के लेखक Major General Ian Cardozo वही व्यक्ति हैं जिन्होंने Gorkha Regiment का नेतृत्व किया था एवं वर्तमान में उन्हें केंद्र में रखकर हिन्दी फिल्म Gorkha फिल्माया जा रहा है जिसके अभिनेता अक्षय कुमार हैं।)

विक्रमवीर थापा वरिष्ठ साहित्यकार के साथ ही साथ अच्छे चित्रकार भी हैं। अभी तक वे लगभग तीन सौ चित्र अंकित कर चुके हैं। वे अपने चित्रकला में स्थूल में भी सुंदरता की खोज करते हैं, चित्रकारी के संबंध में उनका मानना है कि

यह कला उन्हें जन्मजात प्राप्त हुई। इसीलिए वे कला के संबंध में स्वयं को चित्रकार के रूप में प्रथम तथा साहित्य के क्षेत्र में द्वितीय स्थान पर रखते हैं। किन्तु उनका नाम साहित्यकार के रूप में अधिक चर्चित हुआ। किन्तु दुःख की बात है कि साहित्य के क्षेत्र में उनका नाम जितनी चर्चा में हैं, अपने समाज में वे उतने ही गुमनाम है। कारण, वे स्वयं स्वीकारते हैं उनका स्वयं का निर्धन होना। स्वाभाविक है कि साहित्य रचना का उद्देश्य केवल पैसा कमाना नहीं। साहित्य का उद्देश्य अपने समाज, भाषा अपने लोगों को सशक्त बनाना है किन्तु विक्रमवीर थापा यहीं हार जाते हैं और कहते हैं— “मेरा सुझाव है कि यदि आपके पास पैसे नहीं हैं तो कुछ नहीं है क्योंकि मैंने स्वयं इसे भोगा है। यदि आज मेरे पास पैसे होते तो मेरे कमरे में लोगों का तांता लगा होता। मेरे पास पैसे नहीं हैं इसीलिए कोई मेरी खबर भी नहीं लेता।”³ एक साहित्यकार होने के नाते



विक्रमवीर थापा हमेशा अपने समाज को उन ऊँचाइयों में देखना चाहते हैं जहाँ हर व्यक्ति पहुँचने के सपने देखता है, किन्तु कई बार वे ठीक इसके विपरीत देखते हैं। जिस कारण उनके मन में हमेशा टीस रहती है और कभी-कभार यह टीस सामाजिक संजाल में आलेख के रूप में फुट पड़ता है। इनके इसी शिकायत के कारण कई लोग, संघ-सभाएँ स्वयं को इनसे दूर रखते हैं। पुस्तक से ही संदर्भ देख लीजिए “लेकिन आजकल समय के चक्र के साथ वर्तमान साहित्यकार अपने साहित्यिक पन्ने से विक्रमवीर थापा का नाम मिटाते जा रहे हैं, जिसका जीवन्त उदाहरण है ‘संयुक्त अधिवेशन’ जैसे सभा का विक्रमवीर थापा को आमंत्रण न करना।”⁴ पूर्वोत्तर भारत में रहकर अपने जाति, भाषा, साहित्य तथा समाज प्रति सजग होना, समाज को चेतनाशील होने का संदेश देना एक साहित्यकार का धर्म होता है। किन्तु समाज के कुछ पक्षपाती व्यक्ति ऐसे सजग साहित्यकार को बार-बार चोट देकर समाज से काटने का प्रयत्न करते हैं। ऐसे अवहेलना तथा चोट के पंक्ति में केवल विक्रमवीर थापा ही नहीं अन्य नाम भी जुड़े हैं।

कहा जाता है कि कला का ज्ञान रखने वाला व्यक्ति न केवल वर्तमान बल्कि भविष्यद्रष्टा भी होता है और अपने कला के माध्यम से मनुष्य-मनुष्य को जोड़े रखता है। अतः विक्रमवीर थापा द्वारा चित्रित चित्र ‘सन् 1999 को कार्गिल युद्ध’ के संदर्भ में वे स्वयं कहते हैं— “यह चित्र हिन्दू-मुस्लिम या अन्य जाति का व्यक्तिगत परिचय नहीं अपितु भारतभूमि में निवास करने वाली जनता की एकता का प्रतीक है। शत्रु द्वारा जितना भी आक्रमण किया जाए हम सभी एक ही रहेंगे। हमें कोई अलग नहीं कर सकता क्योंकि हम भारतीय हैं और संसार का कोई शत्रु हमें अलग नहीं कर सकता बल्कि संकट आने पर उसे कैसे दूर करना है हमें आता है।”⁵ साहित्यकार अपने समाज के सुधार-जागरूकता के लिए जितनी कठोरता तथा व्यंग्य से अपनी कलम उठाता है उसका हृदय उससे अधिक कोमलता, अपनेपन से भरा रहता है। वह साहित्य भी रचता है तो केवल अपने समाज अपने लोगों के हित के लिए।

साहित्य समाज का दर्पण होता है जहाँ समाज में हो रहे घटनाओं को विभिन्न विधाओं के माध्यम से उजागर किया जाता है। समाज के बिना मनुष्य का निर्माण असंभव है। समाज की व्यवस्था परिवार से उसमें रहने वाले लोगों से बनता है तथा उस परिवार में एक पुरुष की जितनी अहमियत होती है स्त्री की भी अहम भूमिका होती है। प्राचीन काल से हमारे समाज में स्त्री को देवी और कई रूपों से पूजा जाता है। सम्मान दिया जाता है। इसे प्रसाद की इस पंक्ति से जानते हुए आगे बढ़ते हैं,

नारी तुम केवल श्रद्धा हो
विश्वास रजत नग पगतल में
पीयूष स्रोत से बहा करो
जीवन के सुंदर समतल में

प्रस्तुत पंक्ति यह स्पष्ट करती है कि नारी का सम्मान साहित्य में भी उतना ही है जितना शास्त्रों में। विक्रमवीर थापा के जीवन में दिया छेली, तुलसी छेली, कमला बहिनी आदि अनेक स्त्रियों का आगमन बहन-बेटी के रूप में हुआ। किन्तु जीवन संगिनी के रूप में जिसे उन्होंने चाहा वह कभी उसे पा न सके और वह ईश्वर को प्यारी हो गयी।

संबन्धित पुस्तक में विक्रमवीर थापा अपनी मुँह बोली बहन तुलसी छेली को याद करते हुए बहुत सुंदर घटना का उल्लेख करते हैं जिसके कारण उन्हें ‘माटो बोलदो हो’ उपन्यास लिखने की प्रेरणा मिली - “बहन, मांग में सिंदूर भरने के पश्चात् बेटी पराई धन हो जाती है, इसीलिए जब बेटी का विवाह हो जाता है फिर मायके के मिट्टी से उसका कोई संबंध नहीं रह जाता। किन्तु अभी तक तुम्हारे मांग में सिंदूर भरा नहीं गया है इसीलिए तुम अभी मायके के मिट्टी से पराई नहीं

हुई हो। तुम्हारे जन्मभूमि, तुम्हारे लालन-पालन हुए स्थान से तुम्हारा नाता टूटा नहीं है, न जीवनभर टूटेगा। जीवनभर अपने जन्मभूमि से तुम्हारा नाता बना रहे इसीलिए तुम्हारे लिए मैं तुम्हारे जन्मभूमि की मिट्टी लेकर आया हूँ। तुम्हारा गरीब भाई तुम्हें हीरे-मोती, या सोफ़ासेट नहीं दे सकता, दे सकता है तो- गोडधुवा के रूप में तुम्हारी जन्मभूमि की मिट्टी।”⁶ (गोडधुआ अर्थात् विवाह से पूर्व लड़की के मायके वाले उसके पैरों को जल से धोते हैं।) इस घटना से यह जान पड़ता है कि विक्रमवीर थापा स्त्री जाति के प्रति सहृदय हैं। वे नारी अस्मिता के प्रति सम्मान देते हुये कहते हैं “नारी अस्मिता के प्रति मैं क्यों सचेत हूँ या विश्वास करता हूँ इसका कारण मेरी माँ है। मेरे जन्म के पश्चात् माँ के दुग्धपान से मैं पला-बढ़ा। इसी कारण मैं सर्वप्रथम एक स्त्री में अपनी माँ का स्वरूप देखता हूँ तत् पश्चात् और। इसी कारण मैं नारी-अस्मिता के प्रति सचेत हूँ।”⁷ शास्त्रों एवं साहित्य में भी अंकित है कि जहाँ स्त्री का सम्मान होता है वहाँ देवता निवास करते हैं। इसे ऐसे ले कि वर्तमान में जिस समाज में स्त्री का सम्मान होता है वह समाज सम्पन्न, शिक्षित तथा उनमें सद्भाव बना रहता है।

निष्कर्षतः पुस्तक का अध्ययन कर यह स्पष्ट होता है कि विशाल के सी ने इस पुस्तक में विक्रमवीर थापा के विचारों को, जीवन में घटित उनके तमाम अनुभूतियों को, अपने समाज के प्रति उनके जागरूकता को, उनके बौद्धिक ज्ञान के साथ-साथ उनके कला को केंद्र में रखा है। जिसे कलाहिन व्यक्ति या यों कहे की एक भीड़ उनके कला को समझ नहीं पाता और तमाम तरह के आक्षेप लगाता जाता है किन्तु उसी भीड़ में विशाल के सी जैसे साहित्यकार और अन्य व्यक्ति भी हैं जो उन्हें समझते हैं उनके साहित्य, कला, ज्ञान की सराहना भी करते हैं जिसका सबसे बड़ा उदाहरण यह पुस्तक है। अंततः साहित्य लिखना सभी के बस का नहीं उसके लिए प्रतिभा का होना आवश्यक है और लेखन का बुलंद होना आवश्यक है। लेखक जो भी लिखे उससे समाज का हित हो न की केवल कागजों की ढेर। अन्यथा अर्थ का अनर्थ होते समय नहीं लगता।



संदर्भ

1. विशाल के सी, विक्रमवीर थापा मेरा आँखीझ्यालबाट, (तेजपुर: भारतीय साहित्य प्रतिष्ठान, 2021), 107
2. विशाल के सी, विक्रमवीर थापा मेरा आँखीझ्यालबाट, (तेजपुर: भारतीय साहित्य प्रतिष्ठान, 2021), 37
3. विशाल के सी, विक्रमवीर थापा मेरा आँखीझ्यालबाट, (तेजपुर: भारतीय साहित्य प्रतिष्ठान, 2021), 34
4. विशाल के सी, विक्रमवीर थापा मेरा आँखीझ्यालबाट, (तेजपुर: भारतीय साहित्य प्रतिष्ठान, 2021), 19
5. विशाल के सी, विक्रमवीर थापा मेरा आँखीझ्यालबाट, (तेजपुर: भारतीय साहित्य प्रतिष्ठान, 2021), 31
6. विशाल के सी, विक्रमवीर थापा मेरा आँखीझ्यालबाट, (तेजपुर: भारतीय साहित्य प्रतिष्ठान, 2021), 64
7. विशाल के सी, विक्रमवीर थापा मेरा आँखीझ्यालबाट, (तेजपुर: भारतीय साहित्य प्रतिष्ठान, 2021), 103

नीतू थापा: एम.फिल (महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय, वर्धा), पीएचडी शोधार्थी-पूर्वोत्तर पर्वतीय विश्वविद्यालय, शिलांग





500 रुपए का एक नोट

मेघा पी यादव

मैं 500 रुपए का एक नोट हूँ। मुझे ये याद नहीं की मेरा जन्म कहाँ और कैसे हुआ था। छोटे से बक्से में मुझे मेरे जैसे कुछ पैसे मिले थे। उनकी शक्ल बिल्कुल मेरे जैसी ही थी। हम बहुत दिनों तक एक साथ रहते थे। एक दिन अचानक से उस बक्से में बहुत रोशनी आ पड़ी और किसी ने मुझे वहाँ से निकल लिया फिर मैं जा पहुँचा किसी व्यक्ति की जेब में। दुःख बहुत था उन पैसे से जुदा होने का लेकिन नई जगह घूमने का उत्साह मुझे बहुत खुशी दे रहा था। फिर मैं उसके साथ बहुत जगह गया। कभी-कभार मैं अपना सर थोड़ा सा बाहर निकाल कर देखने की कोशिश भी कर रहा था। फिर मैं जा पहुँचा किसी अजीब से जगह में जहाँ पर मुझे कुछ नए दोस्त मिले। एक का नाम 2 रुपए था एक का 5 और एक का 1000 था और बाकी को मैं नहीं जानता था। मैंने उन लोगो के साथ बहुत वक्त बिताया। कुछ पैसे आते रहे और कुछ पैसे जाते रहे मेरे इस सफर में। हमेशा मानों मेरे मन में एक डर रहता था की कब मुझे भी इस परिवार से जुदा कर दिया जाएगा। एक दिन मुझे वहाँ से निकाल कर एक छोटे से बच्चे के हाथ में दे दिया गया। उस बच्चे ने मुझे बहुत प्यार से अपनी गुल्लक में पनाह दी। वहाँ पर मुझे बहुत सारे अच्छे पैसे मिले जो हमेशा खिलखिलाते रहते थे। हर सुबह वो बच्चा उस गुल्लक को बहुत जोर से हिलाया करता था और हम सब पैसे उस गुल्लक के अंदर लोट – पोट के हँसा करते थे। एक दिन अचानक से पैसे की दुनिया में जहाँ मैं बेखौफ घूम रहा था और सबके पास एक खबर पहुँची थी की सारे 500 और 1000 के नोट को मार दिया जाएगा। सब पैसे आ कर मुझे दिलासा दे रहे थे लेकिन जो डर मेरे अंदर था मैं उसको काबू नहीं कर पा रहा था। बहुत देर तक मैं इस इंतजार में था कि आज रोशनी इस गुल्लक के अंदर न आए। बहुत सारी चीखें 500 और 1000 के नोट के मुझे सुनाई दे रहे थे और इसके कारण मेरे अंदर का डर बढ़ रहा था। न चाहते हुए भी अचानक से इस गुल्लक में रोशनी आई। बच्चे ने अपने प्यार भरे हाथों से मुझे बाहर निकाला। उसने पहली बार मुझे कसके गले लगाया और मुझसे बातें भी कर रहा था। उसने मुझसे कुछ ऐसा कहा जो शायद मैं ज़िंदगी में कभी ना भूल पाऊँगा। उसने ये कहा कि “तुम मेरी ज़िंदगी के सबसे कीमती तोहफे हो। पापा ने मुझे तुम्हें तब दिया था, जब मैं क्लास में प्रथम आया था। तुम चुपचाप इस गुल्लक में ही रहना क्योंकि तुम्हारी कीमत 500 से कहीं ज्यादा है और तुम अनमोल हो मेरे लिए।” 



मेघा पी यादव एक लेखक और एक सामाजिक कार्यकर्ता हैं। 5 से अधिक किताबों का संकलन किया है, उनमें से कुछ हैं *विंग्स ऑफ फाल्कन*, *गार्डन ऑफ वाइल्ड रोजेज* आदि। 20 से ज्यादा रिकॉर्ड-होल्डिंग एंथोलॉजी सहित 70 से अधिक एंथोलॉजी का हिस्सा रही हैं।

फन्ने खान और दीनदयाल

रूनू बरुवा ‘रागिनी तेजस्वी’



फन्ने खान अपने जमाने का बड़ा ही होनहार तबलावादक था। रिकार्डिंग स्टूडियो में हमेशा उसकी मौजूदगी रहती थी। शायद सफलता का नशा था जो सर चढ़कर बोलने लगा था। बचपन की साथी नजमा जिसे कभी दिलोजान से प्यार करता था और शादी के सपने देखा करता था, अब उससे मिलने या बात करने की भी उसे जरूरत महसूस नहीं होती थी। शराब और शराबी दोस्त ही उसकी ज़िंदगी बन चुके थे। जैसा की ऐसी स्थिति में होता है, उसके साथ भी हुआ। बदतमीजी और शराब की लत की वजह से उसे काम मिलना बंद हो गया। दोस्तों और अपनों से आए दिन लड़ाई-झगड़ा होने लगा। उसके पैसे भी खत्म होने लगे। ऐसी हालत में एक दिन शराब के नशे में उसका एक्सीडेंट हो गया और उसे अपने दोनों पैरों से हाथ धोना पड़ा। दुनिया में अब उसका कोई नहीं था। खाने के लाले पड़ने लगे। तभी उसके जीवन में दीनदयाल आया जो एक लंगड़ा था और उम्र के इस पड़ाव पर अकेले जीवन का बोझ ढो रहा था। लोग बाग आते-जाते उसे कुछ न कुछ देते थे। दीनदयाल ने एक दिन फन्ने खान को दिनभर से भूखे पेट घिसटते देखा। दीनदयाल खाने बैठा ही था, तभी फन्ने को देखकर वह उठा और अपने पास से कुछ पैसे फन्ने को दे डाला। फन्ने खान का चेहरा आँसू से भीग गया। दीनदयाल ने उसे अपने हिस्से का खाना दिया और उसकी कहानी भी सुनी। दीनदयाल को बाँसुरी बजाने का शौक हुआ करता था। उसने अपने बचाए रुपयों से तबला और बाँसुरी खरीद ली। अब दोनों की जोड़ी जहाँ भी बजाने बैठती, लोगों का जमघट हो जाता। धीरे-धीरे दोनों के पास पैसा भी आने लगा। हालत भी सुधरने लगी। अब दोनों मंदिर में भजन गाने वाली टोली के सदस्य हो गए थे। दीनदयाल को जयपुरी पैर लग गए थे और फन्ने खान को हिल चेयर। हालांकि फन्ने खान मुस्लिम था मगर वह कहता था कि अगर बिस्मिल्लाह खान मंदिर में बजा सकते थे तो मैं क्यों नहीं! वह शिव भक्त थे और मैं दीनदयाल का! 



डॉ. रूनू बरुवा “रागिनी तेजस्वी” अखिल भारतीय साहित्यकार सम्मान, साहित्य रत्न सम्मान, साहित्य श्री सम्मान, साहित्य गौरव सम्मान, मात्सुओ ‘बासो’ सम्मान, सरस्वती सम्मान आदि से सम्मानित डिब्रूगढ़ की प्रतिष्ठित साहित्यकारों हैं।

Image: Krishnaji

क्विन्टन हॉल से विवेकानन्द कल्चरल सेंटर - की यात्रा

स्वामी योगात्मानन्द

शिलाँग के मेरे संस्मरणों की तीसरी किस्त में मैं 'विवेकानन्द कल्चरल सेंटर (VCC)', जो उन दिनों 'क्विन्टन हॉल' के नाम से ही सर्वपरिचित था, उसके सम्बन्ध में कुछ रोचक, गौरतलब तथ्य लिखने जा रहा हूँ। प्रथम किस्त में ही मैंने सूचित किया था कि रामकृष्ण मिशन के मुख्यालय ने मुझे इस कार्य को प्राथमिकता देने का आदेश दिया था।

शिलाँग पहुँचने के चंद दिन बाद ही मैंने इस सम्बन्ध में उपलब्ध फाइलो को गौर से पढ़ाई शुरू कर दी थी। अन्य बहुत से जरूरी प्रशासनिक कार्य, व्याख्यान, यात्राएँ, अन्य शहरों से आगंतुक निवासी भक्त-गणों की व्यवस्था, दैनंदिन पत्रव्यवहार इसी में भी बहुत सा समय व्यतीत होता था। और फिर यहां की ठण्ड, लोगों की रहन-सहन, खान-पान, रीति-रिवाज़ इत्यादि से परिचित होने में थोड़ी प्रारम्भिक कठिनाई हो रही थी। इसीलिए कार्य धीमी गति से चल रहा था। श्रद्धेय रघुनाथानंद जी के साथ भी उस सम्बन्ध में परामर्श करता था। क्विन्टन हॉल की न्यायालयीन लड़ाई से जड़ित कई भक्त और कार्यकर्ताओं के साथ भी चर्चा चलती थी। इनमें प्रमुख रूप से उल्लेखनीय नाम हैं— एड्. बिष्णु बाबू दत्त, एड्. सनतकुमार राय, दिलीप सिंग, बासू सिंग और क्विन्टन हॉल का कार्यभार देखने वाले स्वामी समचित्तानन्दजी।

एक महत्वपूर्ण बात समझ में आई : शिलाँग के साधारण लोगों के मन में जो धारणा बन चुकी थी कि शिलाँग शहर के मध्य भाग में, कई दृष्टि से किसी मौके के इस क्विन्टन हॉल की जमीन तथा वास्तु का जनसेवा हेतु कुछ भी उपयोग नहीं किया जा रहा है। कानून के द्वारा रामकृष्ण मिशन ने उसे अपनी प्रॉपर्टी तो बना ली है, किन्तु इसका कोई उचित उपयोग नहीं हो रहा है।

वहाँ के जनसाधारण की इस धारणा में परिवर्तन लाना जरूरी था। यह संस्था उनकी सेवा के लिए, उनकी भलाई के लिए है इसका एहसास स्थानीय लोगों के बीच जगाना बड़ा जरूरी था। यह नियम सर्वथा ही उपयुक्त है; शिलाँग जैसे क्षेत्रों में (जहाँ स्थानिय आदिवासी खासी, जयंतिया और गारो समुदाय का रामकृष्ण मिशन के साथ भावनात्मक नाता कम था) तो यह अनिवार्य ही था। यदि जनसाधारण का विरोध हो, तो प्रशासकीय दृष्टि से क्विन्टन हॉल का हस्तांतरण पूरा हो तो भी सर्वथा स्थानिय लोग और उनके राजकीय नेता कई मुश्किलें खड़ी कर सकते थे।

इसीलिए वहाँ निःशुल्क डिस्पेन्सरी, ग्रंथालय, कोचिंग क्लास, संगणक-प्रशिक्षण ये सारे कार्य प्रारम्भ करने का निर्णय लिया गया। आश्रम की संचालक मंडली (Managing Committee) में भी इस निर्णय की चर्चा हुई और सभी ने इस विषय में सहमति जताई। जब संचालक मंडली की रिपोर्ट रामकृष्ण मिशन के मुख्यालय में पहुंची तो वहाँ से इस निर्णय पर आपत्ति उठायी गयी। उनका कथन था कि वह स्थान केवल स्वामी विवेकानन्द जी के स्मारक के रूप में संरक्षित हो, वहाँ पर उपर्युक्त किसी



प्रकार का कार्य नहीं चलाया जाये। मैंने इसपर अपना स्पष्टीकरण दिया, जो उन्हें उचित लगा और फिर मुख्यालय से सानंद सम्मति-पत्र भी भेजा गया।

ये सारे कार्य क्रमशः शुरू होने लगे। दूसरी ओर हस्तांतरण का मसला हल करने हेतु संचालक मंडली की एक उपसमिती बनायी गयी। इस सम्बन्ध में पुराना पत्र व्यवहार देखा तो एक आवेदन-पत्र मिला, जो एक साल पहले कलेक्टर को भेजा गया था, और जिसका कोई जवाब उनकी तरफ से प्राप्त नहीं हुआ था। यहाँ एक अजीब बात जानकार लोगों ने बताई, जिसे सुनकर मैं तो हैरान हो गया। कलेक्टर का दफ्तर यह नहीं चाहता था कि यह कार्य आगे बढ़े, इसलिए हमारे पत्र का उन्होंने उत्तर “दिया” किन्तु हमें “भेजा” नहीं! सुनने में आया कि ऐसा हथकंडा प्रायः अपनाया जाता है, जिससे मामला आगे ही न बढ़े। अब क्या किया जाए?

उपसमिति के सदस्य बासु सिंग इस कार्यशैली से परिचित थे। जब हमने कहा कि क्यों न हम उस दफ्तर जाकर वहाँ के अधिकारी से हमारे पत्र का उत्तर माँगे, तो बासु सिंग समेत सभी ने कहा कि इससे मामला बिगड़ जाएगा। वहाँ वे अधिकारी केवल टालमटोल करेंगे, क्योंकि ये सारा वे जानबूझकर कर रहे हैं। मेघालय की सरकार रामकृष्ण मिशन से कानूनी लड़ाई तो हार गयी, परन्तु अब प्रशासनिक स्तर पर वह रोड़े पैदा कर इस प्रॉपर्टी का हस्तांतरण रोक सकती थी। जबतक हस्तांतरण नहीं होता, तब तक रामकृष्ण मिशन वहाँ न कोई निर्माण कार्य कर सकता था, न उसे किसी भी काम के लिये प्रशासन की अनुमति मिल सकती थी।

और फिर? सरकार की धारणा थी कि अनुपयोगी दिखाकर उस प्रॉपर्टी को रामकृष्ण मिशन से छीन सकेगी। मुझे यह सारा क्रमशः समझाया गया। सभी ने कहा कि इस सम्बन्ध में जल्दबाजी करना ठीक नहीं होगा; चतुराई से आगे बढ़ना होगा। १९९६ के अप्रैल महीने से लेकर मेरी दैनंदिनी (Diary) में कई बार इस का उल्लेख मिलता है।

यहाँ पाठकों को इस समूचे अध्याय की कुछ रोचक पृष्ठभूमि अति संक्षेप में बता दूँ। १९०१ के अप्रैल में स्वामी विवेकानन्द उस इलाके के चीफ कमिशनर सर हेनरी कॉटन के अतिथि के रूप में शिलाँग आए थे। उनका स्वास्थ्य तब ठीक नहीं था; ज्वर, खाँसी, अस्थमा इन का प्रकोप बढ़ गया था। इसलिए वे सार्वजनिक व्याख्यान देना टाल रहे थे। परन्तु वहाँ के सारे भक्त और प्रतिष्ठित नागरिकों के अनुरोध पर शनिवार दि. २७ अप्रैल १९०१ को इसी क्विन्टन हॉल में उन्होंने व्याख्यान दिया। स्वयं सर हेनरी कॉटन सभाध्यक्ष के रूप में उपस्थित थे। यही स्वामीजी के जीवन का अन्तिम सार्वजनिक व्याख्यान था और क्विन्टन हॉल का शुभारम्भ भी।

इसके कई वर्षों बाद यह हॉल आग में जल जाने के कारण पुनर्निर्मित किया गया। फिर कई दशकों के बाद वह अवैध तरीके से सिंचानिया टॉकीज ने अपने कब्जे में ले लिया। वह फिर सिंचानिया सिनेमा हॉल बन गया। क्विन्टन मेमोरियल ट्रस्ट ने लम्बी कानूनी लड़ाई के बाद सिनेमा हॉल को फिर अपने कब्जे में ले ही लिया था। जब क्विन्टन हॉल ट्रस्ट फिर उसे अपने हाथों में ले रहा था कि मेघालय की सरकार ने एक प्रशासनिक अधिसूचना (administrative notification) जारी करते हुए इसे अपने कब्जे में ले लिया।

इस अवैधानिक कब्जे के खिलाफ क्विन्टन मेमोरियल ट्रस्ट ने कोर्ट में मामला दाखिल किया। ट्रस्ट ने यह प्रॉपर्टी रामकृष्ण मिशन को दान करने का अपना मकसद भी अपने आवेदन में अंतर्भूत किया। न्यायालय ने ट्रस्ट के पक्ष में निर्णय दिया; मेघालय सरकार ने इस निर्णय को सुप्रीम कोर्ट में चुनौती दी,

किन्तु वहाँ भी उसकी हार हुई। इस समस्त मामले का विस्तृत विवरण देना इस लेख का उद्देश्य नहीं है, इच्छुक पाठकगण ‘Quinton Memorial Hall vs Special Commissioner, East Khasi Hills’ को गूगल खोज कर पढ़ सकते हैं।

ये समूची जानकारी यहाँ केवल इसलिए दे रहा हूँ ताकि पाठकों को यह समझ में आये कि मेघालय की सरकार को इस प्रॉपर्टी से हाथ धोना बिल्कुल ही रास नहीं आया था और अब कुछ प्रशासनिक हथकंडों का और कुछ अनैतिकता का आश्रय लेकर वह रामकृष्ण मिशन के कार्य में बाधा पहुँचाने पर उतारू हो गयी थी। इस में सरकार का कुछ विशेष लाभ नहीं था, केवल उसकी नजर जिस प्रॉपर्टी पर थी, वह उसके न मिलने का गुस्से के रूप में प्रकट हो रहा था।

सरकार का कहना था कि हस्तांतरण (Mutation) के लिए हमें उनसे अनुमति प्राप्त करनी होगी। हमारा पक्ष इसके खिलाफ था। क्यों? इसकी चर्चा इसी लेख में बाद में करूँगा। यहाँ हमलोग सोच रहे थे कि हमारे पत्र का DC के दफ्तर ने जो उत्तर दिया होगा (जो हमें प्राप्त न हो, इसकी व्यवस्था की गयी थी) उसे किस प्रकार प्राप्त किया जाय। कुछ खोज-बीन के बाद बासु सिंग को पता चला कि उनका एक परिचित DC के दफ्तर में नौकरी करता है! उसकी सहायता से कोशिश की जाए। और हाँ - बासु सिंग सफल हो गए। अपेक्षा के अनुरूप इस उत्तर में मांग की थी कि हमें मेघालय शासन की अनुमति के लिये आवेदन करना होगा, यही हस्तांतरण का नियम है।

मेघालय प्रशासन के कुपित होने का और भी एक कारण था। जब यह प्रॉपर्टी रामकृष्ण मिशन ने दान के रूप में प्राप्त की थी तो उसका पंजीकरण (Registration) कराना होता है। साधारण तौर पर यह शिलाँग के पंजीकरण दफ्तर में ही कराया जाता है। किन्तु मेघालय की सरकार उसे यदि नकार दे तो? इस संभावना को देखते हुए रामकृष्ण मिशन के कानूनी विशेषज्ञों ने इसका एक पर्याय संविधान से खोज निकाला। वह यह था कि पंजीकरण जहाँ प्रॉपर्टी है वहाँ या भारत के चार महानगर— दिल्ली, मुम्बई, चेन्नई या कलकत्ता— इनमें से किसी भी एक स्थान पर किया जा सकता है। मेघालय प्रशासन का रुख देखते हुए रामकृष्ण मिशन कोई खतरा मोल लेना नहीं चाहती थी; इसीलिए कानून की इस सहूलियत को आधार बनाकर प्रॉपर्टी का पंजीकरण, बजाय शिलाँग के कलकत्ता में किया गया।

इससे प्रशासन कितना तिलमिला गया था इसकी कुछ झलक मुझे बाद में D.C. और रेव्हेन्यू सेक्रेटरी जैसे अधिकारियों से बात करते समय मिली।

जो भी हो, D.C. के पत्र का उत्तर देते हुए हमारे विधिज्ञ सनत कुमार राय की सलाह के अनुसार हमने उत्तर दिया कि रामकृष्ण मिशन सरकार से कतई अनुमति नहीं माँगेगी; क्योंकि इसका तात्पर्य होगा कि सरकार का अनुमती न देने का अधिकार भी हम स्वीकार करते हैं।

यह पत्र लेकर मैं D.C. के दफ्तर मैं स्वयं गया था। D.C. साहब ने हमारा उत्तर पढ़ने के बाद कुछ वक्त मांगा और फिर चंद दिनों में उनका उत्तर मिला कि हमारा पत्र यथोचित निर्णय और कार्यवाही के लिए रेव्हेन्यू सेक्रेटरी के पास भेज दिया गया है।

हमारे अन्य एक विधिन, बिष्णु बाबू दत्त, जिनका क्विन्टन मेमोरियल ट्रस्ट के सरकार-विरुद्ध मामला जीतने में विशेष योगदान रहा, उन्होंने D.C. के इस प्रकार के कृति की सम्भावना पहले से ही जतायी थी, और कहा था कि यह हमारे लिए सरकार के खिलाफ मामला करने का सुनहरा मौका होगा। जो निर्णय D.C. स्वयं लेने का अधिकार रखते हैं, उसे वरिष्ठ अधिकारी के पास

भेजना गलत है, और फिर कोर्ट में ही हमें प्रापर्टी के हस्तांतरण का आदेश मिल सकेगा।

इसी बीच एक खुशखबर आयी कि रामकृष्ण मिशन के भक्त श्री दिलीप कुमार गंगोपाध्याय मेघालय सरकार के प्रधान सचिव (Chief Secretary) के रूप में नियुक्त हुए हैं। प्रधान सचिव होने के कारण प्रशासन में उनका अधिकार तो था ही; साथ ही साथ अपने मधुर स्वार्थ-रहित स्वभाव और चुस्त, कर्तव्यदक्ष, अनुशासन-प्रिय कार्यशैली के कारण वे सभी का सम्मान प्राप्त कर चुके थे। १९९६ के अक्टूबर में दुर्गा पूजा के समय वे आश्रम आये थे, तभी उनके साथ पहली मुलाकात हुई थी। फिर कभी किसी काम से या कभी एक भक्त के रूप में उनके साथ मिलना जुलना होता था, कभी उनके दफ्तर में, कभी आश्रम में, कभी बाहर किसी अन्य कार्यक्रम में और एक-आध बार उनके निवास स्थान पर भी। उनके साथ मेरा संपर्क उनकी सेवानिवृत्ति के बाद भी बना रहा, मेरे अमरीका आने के बाद भी, जब वे कोलकत्ता में रहते थे, तब भी उनके निवास स्थान पर उनसे मुलाकात हुई थी।

स्वामी समचित्तानंद जी, जो उन दिनों क्विंटन हॉल का कार्यभार संभालते थे, वे नवम्बर में उनसे मिलने सचिवालय गए और क्विंटन हॉल के हस्तांतरण की समस्याओं से उन्हें अवगत कराया। उन्होंने आश्वासन दिया कि वे इसकी पूरी जानकारी लेकर उचित कार्यवाही करेंगे। हस्तांतरण शीघ्र ही हो जाएगा ऐसा भी उन्होंने कहा। इसके दो-तीन दिन बाद मेरी डायरी में लिखा है कि उनसे मेरी फोनपर बातचीत हुई और उन्होंने क्विंटन हॉल के काम के साथ आश्रम के अन्यान्य कार्यों में भी पूरा सहयोग देने का वादा किया— एक भक्त के तौर पर और प्रशासकीय अधिकारी के रूप में भी। मुझे यह कहने में ज़रा भी संकोच नहीं कि यह वादा उन्होंने पूर्णरूप से निभाया।

इस के बाद मैं व्याख्यानों के दौरों में और आश्रम के चिकित्सालय के विस्तार के कार्य में व्यस्त रहा। गंगोपाध्याय महोदय को भी कई बार दिल्ली जाना पड़ा। इसके बाद १९९७ के प्रारम्भ से ही मैं और हमारे साधु, कर्मचारी और स्वयंसेवी आश्रम के षष्ठ्यब्धि-पूर्ति (Diamond Jubilee) के आयोजन में व्यस्त हो गए। इस विशेष समारोह का ब्यौरा आगे के किसी किस्त में सम्भव हो तो लिखूंगा।

जून १९९७ के प्रारम्भ में D.C. का पत्र, जिसमें उन्होंने इस मामले को रेह्नेन्यू सचिव के पास निर्णय के लिए अर्पणित किया था, मैंने प्रधान-सचिव के कार्यालय में भेजकर इस पर निर्णय चर्चा के लिए उनसे समय (appointment) मांगी थी। वहाँ से फोन आया कि गुरुवार, ५ जून १९९७ को ४ बजे मुलाकात का समय ठीक किया है, जिसमें प्रधान सचिव, रेह्नेन्यू सचिव और कुछ कार्यालयीन कर्मचारी भी रहेंगे।

यह समाचार मैंने इस कार्य से जड़ित हमारे दोनों विधिज्ञों को दिया और उनसे अनुरोध किया कि वे दोनों, या कम से कम एक मेरे साथ चले तो शायद अधिक अच्छा होगा। दोनों ने कहा कि, 'नहीं, इससे लाभ नहीं, नुकसान ही होगा क्योंकि ऐसे अधिकारी जब वकीलों को देखते हैं तो उन्हें संदेह होता है कि कहीं ये वकील हमें अदालत में न फंसा दें।' इसीलिए सनत कुमार राय ने हमें अच्छी तरह सिखाकर केवल मुझे ही वहाँ जाने के लिए कहा। उन्होंने यह भी परामर्श दिया कि 'यदि वे लोग कहेंगे कि हस्तांतरण के लिए सरकार की अनुमति कानून द्वारा आवश्यक है, तो उनसे पूछना कि कानून की किस धारा के किस बिंदु में यह लिखा है, इसका संदर्भ उनके पास है क्या?'

बस, निर्धारित समय पर मैं वहाँ पहुँच गया। प्रमुख सचिव गंगोपाध्याय जी ने मुझे रेह्नेन्यू सेक्रेटरी (पेरियट उनका नाम) से मिला दिया और कहा कि

वे मामले को जल्द सुलझाने की कोशिश करें। फिर मैं रेह्नेन्यू सचिव के कक्ष में उनके साथ ही गया। हमारे वार्तालाप का सारांश यहां दे रहा हूँ।

वे : पहला सवाल है कि आपने पंजीकरण शिलांग में न करवाकर कलकत्ते में क्यों किया?

मैं : रामकृष्ण मिशन का मुख्यालय कलकत्ते के पास है, हमारे पंजीकरण पर स्वाक्षरी करने वाले भी वहीं आसपास रहते हैं, और कानून इसकी अनुमति देता है।

वे : हाँ, पर कानून की यह बात अपवादात्मक स्थिति के लिए है।

मैं : ऐसा तो कानून में लिखा नहीं है।

वे : अच्छा तो छोड़िये उस बात को। आपको प्रशासन की अनुमति लेना एक कानूनी आवश्यकता है, आपको एक छोटा सा फॉर्म हस्ताक्षर करना है।

मैं : क्या आप मुझे उस कानून का संदर्भ और उद्धरण दे सकेंगे? हम लोग भी कानून मानकर ही चलना चाहते हैं।

वे : हाँ, ऐसा कानून तो है; मुझे थोड़ा समय दो; कल शाम तक मैं उसे आपको दे सकूंगा।

उनको धन्यवाद देकर मैं चला आया और मैंने सनत बाबू को सारी बात बता दी। उन्होंने कहा कि देखे वे क्या संदर्भ देते हैं— जहाँ तक उनकी जानकारी है, ऐसा कोई कानून नहीं है। बस दूसरे ही दिन पेरियट साहब ने वह 'कानून' का संदर्भ और उद्धरण एक कागज़ पर दे दिया।

जब मैंने वह सनत बाबू को दे दिया, तो गौर से देखने के बाद उन्होंने हँसते हुए कहा कि ये कोई 'कानून' नहीं है, ये उनके प्रशासनिक नियमों में से है; अदालत में उसका कोई मूल्य नहीं। फिर उन्होंने समझाया 'कानून' और प्रशासनिक 'नियम' इन में क्या भेद है। कानून वह है जो विधि मंडल (Legislative Assembly) में सम्मत किया जाता है, फिर उसपर राज्यपाल (Governor) की स्वाक्षरी और मुहर लग जाती है और उसे सरकारी पत्रिका (Gazette) में प्रकाशित किया जाता है, तब कहीं उसे कानून की संज्ञा प्राप्त होती है। प्रशासनिक नियम, प्रशासन का अन्दरूनी मामला है, उससे जनता का संबंध नहीं होता, जनता के ज्ञान का वह साधन नहीं है (Not instrument of public information)। 'वाह! कैसा अच्छा समझाया आपने' मैंने उनसे कहा। फिर उन्होंने पत्र में और एक महत्वपूर्ण कारण लिखने को कहा : 'ये प्रापर्टी हमें अदालत के उस निर्णय से मिली है, जिस मामले में मेघालय की सरकार भी एक पक्षकार (party) थी। तो अब यदि हमें उसी सरकार से अनुमति माँगनी होगी, जो इस मामले में हार गयी है, तो ये न्यायालय की अवमानन होगी। फिर सरकार से अनुमति माँगने का तात्पर्य यह हुआ कि सरकार का अनुमति न देने के अधिकार को भी हम स्वीकार करते हैं। हम यह नहीं चाहते हैं। अब सरकार का यह दायित्व बनता है कि वह हस्तांतरण को अविलम्ब कर दे।'।

उनके कथनानुसार मैंने रेह्नेन्यू सचिव के नाम से पत्र बनाया, जिसकी प्रतिलिपि प्रधान सचिव को भी दी। जब मैं स्वयं इस पत्र को लेकर पेरियट जी से मिला (वे विधान IAS और LLB थे) तो पत्र पढ़कर वे बिलकुल चौंक गये। उनके पास कोई जवाब नहीं था।

इसके थोड़े दिन बाद ही हस्तांतरण की प्रक्रिया पूर्ण हो गयी। क्विंटन हॉल के पुनर्निर्माण का पथ प्रशस्त हो गया।

क्रमशः

सिक्किम के बौद्ध धर्मावलम्बियों में मास्क नृत्य (छाम) की प्रासंगिकता

डॉ चुकी भूटिया

भारत अपनी संस्कृति और सामाजिक विविधता के लिए विश्व भर में जाना जाता है, जितने राज्य उतनी विविधता। भारत के पूर्वोत्तर में स्थित राज्यों में सिक्किम पूर्वोत्तर का प्राकृतिक छटा से भरपूर छोटा सा एक ऐसा राज्य है, जिसकी भौगोलिक सीमा कई देशों की सीमा से लगी हुई है। सिक्किम, नेपाल की पश्चिमी सीमा सिंगली ला, उत्तर-पूर्व में चीनी तिब्बत के छोह ला और दक्षिणी भाग पश्चिम बंगाल से लगा हुआ है। संसार की दूसरी सबसे बड़ी चोटी कंचनजंगा के पदचिन्ह इस राज्य को छूते हैं। 16 मई 1975 में भारत का बाईसवाँ राज्य बनकर इसने भारत के भौगोलिक क्षेत्र को विस्तार दिया है। इसकी जनसंख्या भी न्यूनतम है और क्षेत्रफल की दृष्टि से यह भारत में गोवा के बाद दूसरा छोटा राज्य है। भारत विभिन्न जातियों का संगम स्थल है और इसकी प्रतिध्वनि सिक्किम की भूमि में प्रतिफलित होती है। सिक्किम में निवास करने वाली जातियों में लेप्चा मूल निवासी माने जाते हैं। उनके साथ भूटिया और नेपाली जातियाँ यहाँ निवास करती हैं। सिक्किम में लगभग सोलह सत्रह जातियाँ निवास करती हैं। स्थानीय लोगों के अलावा सिक्किम में सरकारी नौकरी, व्यापार और सेना से सम्बद्ध हिन्दू, बौद्ध, सिख, ईसाई, मुस्लिम, दुनिया में विकसित सभी धार्मिक संप्रदाय के लोग सौहार्द्र के साथ सिक्किम में रहते हैं। प्राचीन ऐतिहासिक प्रमाण के अनुसार सिक्किम में लेप्चा, भूटिया और लिम्बू के पश्चात नेपाली जातियों का आगमन हुआ है, जिसकी संख्या राज्य की जनसंख्या का 80 प्रतिशत है। नेपाली जाति के भीतर कई उपजातियाँ आती हैं जिनमें गुरुंग, तामंग, नेवार, मगर, राई, लिम्बू, सुनुवार, शेरपा, कुलुंग, थामी, भुजेल, माझी जातियाँ आती हैं। इनमें गुरुंग, तामंग, शेरपा जातियाँ भी बौद्ध धर्म के अनुयायी हैं। एक बड़ी संख्या में बौद्ध धर्म को मानने वाले इस प्रान्त में रहते हैं। सिक्किम के लोग बहुत सरल सहज स्वभाव के होते हैं। धर्म और उससे जुड़े संस्कारों का निर्वाह सभी अनुयायियों और भक्तों के द्वारा अपने सामर्थ्य के अनुसार किया जाता है। महात्मा बुद्ध के साथ बोधिसत्वों को भी यहाँ लोग पूजते हैं, जिनमें गुरु पद्मसंभव का विशेष महत्त्व है। बौद्ध धर्मावलम्बी अपने परिवार में से एक सदस्य को बौद्ध भिक्षु बनाने का प्रयास करती हैं क्योंकि वे मानते हैं कि धर्म उनके इहलौकिक जीवन में ही नहीं बल्कि मृत्यु के बाद के जीवन में भी मदद करता है। सिक्किम में लगभग 75 बौद्ध मठ हैं। ऐसा विश्वास किया जाता है कि आठवीं शताब्दी में गुरु पद्मसंभव ने सिक्किम का दौरा किया था और उनके प्रयास से ही सिक्किम में बौद्ध धर्म का प्रचार संभव हुआ। ऐसी किंवदंती बौद्ध धर्मावलम्बियों में प्रचलित है कि गुरु पद्मसंभव के आगमन से पूर्व सिक्किम की धरती मनुष्य के रहने योग्य नहीं था। प्रेतात्माओं ने इस भूमि को अपना गढ़ बना रखा था, मनुष्य समाज इनकी उपस्थिति से बहुत पीड़ित हुआ करती थी। सिक्किम वासी गुरु रिम्बुछी अर्थात् गुरु पद्मसंभव के ऋणी हैं क्योंकि उनके प्रयास से प्रेतात्माओं को वश में किया गया। गुरु पद्मसंभव ने अपनी तांत्रिक शक्ति के माध्यम से सभी प्रेतात्माओं को अपने अधीन किया और यहाँ से प्रस्थान करने से पूर्व सभी प्रेतात्माओं को इस भूमि के संरक्षण का दायित्व सौंप गए। एक एक प्रेतों के लिए विशेष क्षेत्रों का निर्धारण किया गया। जैसे किसी को पहाड़ों का देवता, किसी को वन जंगल, ऐसे अनेकों क्षेत्रों में उनके कर्म क्षेत्र का विभाजन कर उनकी हिंसक शक्ति को नियंत्रित करने का प्रयास किया गया। अब वे देवता की स्थिति में आ गए। यहाँ की स्थानीय जनजाति अपने पर्व त्यौहारों में किए जाने वाले धार्मिक अनुष्ठानों में उन संरक्षक देवताओं को स्मरण करती हैं, उन्हें सेक्रेम (चढ़ावा, भेंट) चढ़ाती हैं। वर्ष में एक बार अपने उन संरक्षक (ज़िब्दा) देवताओं को प्रसन्न करने के लिए पूजा-पाठ, दान दक्षिणा का काम करते हैं। परिवार में जब किसी व्यक्ति की तबियत खराब होती है, तब सबसे पहले उन्हीं देवताओं की पूजा की जाती है तत्पश्चात ही अस्पताल में उस बीमारी का इलाज आरम्भ होता है।

महायान बौद्ध धर्म का आगमन सिक्किम में आठवीं शताब्दी में गुरु पद्मसंभव के द्वारा हुआ था, उस समय सिक्किम में नामग्याल वंश के छोग्याल (राजा) का शासन था। छोग्याल के संरक्षण में कई बौद्ध मठ और स्तूपों का निर्माण किया गया। उस समय बौद्ध धर्म को सिक्किम का राजधर्म भी घोषित किया गया था। महायान बौद्ध धर्म की सभी शाखाओं न्यिंगमापा, काग्युपा,



साक्यापा और गेलुकपा को मानने वाले यहाँ निवास करते हैं, सिक्किम में कई बौद्ध साहित्य उपलब्ध हैं। यहाँ की स्थानीय जनजातियों के जीवन में धर्म का गहरा प्रभाव देखा जा सकता है। उनके सभी पर्व, उत्सव धर्म पर केन्द्रित हैं। इनके द्वारा मनाए जानेवाला पर्व “गुरु रिम्बुछी ठुनकर छिछु” तिब्बती कैलेंडर के छठे महीने की 10 तारीख को “महा गुरु पद्मसंभव” के जन्मदिन के रूप में मनाया जाता है। इसमें मठों और घरों में पूजा-पाठ होते हैं, गुरु पद्मसंभव की भव्य मूर्ति को उठाए भक्त गण रैली निकालते हैं और लोग बड़े उत्साह के साथ इसमें भाग लेते हैं। वे इस भव्य मूर्ति के दर्शन भर से समझते हैं कि गुरु का आशीर्वाद उन्हें प्राप्त हो गया है। “पांग लाब्सोल” एक अनोखा पर्व है। यह पर्व भूटिया और लेप्चा भाईचारे और मैत्री संधि से संबंधित है। जो 13 शताब्दी में पर्वत कंचनजंगा को साक्षी मानकर लेप्चा प्रमुख थेकोंग थेक और भूटिया प्रमुख खये बुम्सा के मध्य संपन्न हुई थी। “फुम्छु” पर्व तिब्बती कैलेंडर के प्रथम महीने के 14वें दिन मनाया जाता है। यह भी एक धार्मिक पर्व है। “ल्हाबाब थिंचे”, “थूको छिजी”, “सागा दावा” — इन सभी पर्वों का सम्बन्ध भी बौद्ध धर्म से संबंधित है। निष्कर्षतः हम कह सकते हैं कि इनके उत्सव और खुशियों में सदैव धर्म की महत्वपूर्ण भूमिका रहती है। मठों में बसने वाले गुरुओं का दर्शन किया जाता है। घरों में बौद्ध भिक्षुओं को आमंत्रित कर पूजा अर्चना और देवताओं को प्रसाद चढ़ाया जाता है। इन्हीं धार्मिक पर्वों में विशेष अवसर पर छाम नृत्य का भी आयोजन किया जाता है।

छाम नृत्य का संबंध बौद्ध अनुयायियों से संबंधित है। इन नृत्यों में नर्तक के द्वारा चेहरे में विशेष तरह का मास्क पहना जाता है। प्रतीकों के रूप में इन मास्क का प्रयोग होता है। इन नृत्यों के माध्यम से वे अपने जीवन और मृत्यु संबंधित धारणाओं को अभिव्यक्त करते हैं। कईयों के लिए यह नृत्य आज भी रहस्यमय है।

मास्क नृत्य मठों में संपन्न होता है। जितने भी बड़े बौद्ध मठ हैं, उनमें मास्क नृत्य का आयोजन होता है। इसके आयोजन में बहुत श्रम लगता है। राज्य के दूर दराज के क्षेत्रों से लोग बड़े उत्साहित होकर इसमें सम्मिलित होते हैं, यहाँ तक कि विदेशों से भी बौद्ध धर्मावलम्बी इन आयोजनों में भाग लेते हैं। दिन भर होने वाले इन रंगारंग कार्यक्रम का लोग आनंद लेते हैं। छोटे और युवाओं को इस नृत्य के प्रति उत्साह का कारण मनोरंजन हो सकता है, पर यह मास्क नृत्य असल में भक्तोंको शिक्षित करने का एक माध्यम है।

मास्क नृत्य (छाम)

छाम का शाब्दिक अर्थ धार्मिक नृत्य है। यह विशेष अवसर पर बौद्ध मठों में बौद्ध भिक्षुओं द्वारा किया जाने वाला नृत्य यह एक तांत्रिक योग अनुष्ठान और ध्यान की प्रक्रिया है, जो मन और शरीर को एकाग्रता की ओर ले जाती है। उसी एकाग्रता में नृत्य को अपने देवताओं को पहचानना होता है, उन्हें अपने मानस बिम्ब में उतारना होता है और उनकी हाव भाव और प्रकृति को जनसभा के समक्ष प्रदर्शित करना पड़ता है। इस नृत्य में शरीर होने वाले नृत्यों के मास्क में बने चेहरे देवता और राक्षस दोनों के होते हैं। ध्यान से देखे तो इन में बने चेहरों को कुछ चेहरे भगवान के चेहरों के समान, शांत, स्वच्छ और महिमा से मंडित होते हैं वहीं कुछ चेहरे भयानक, क्रोध से युक्त होते हैं और कुछ चेहरे जानवरों के बने रहते हैं। इनमें जो शांत हैं उनकी प्रभामंडल में आभा है और जो क्रोधित हैं उनके चेहरे के आस पास क्रोध के चिह्न के रूप में चेहरे की चारों ओर आग का गोला है। वर्ष में दो बार छाम का मंचन मठों में किया जाता है। बौद्ध भिक्षु कई सप्ताह पहले से इसकी तैयारी में लग जाते हैं। भिक्षु हफ्तों तक ध्यान करते हैं, मनुष्य की सुरक्षा करने वाले देवताओं

की कल्पना होती है और उनका आह्वान करते हैं। छाम के मंचन वाले दिन वे खुद को देवताओं के रूप में मंचित करते हैं। नृत्य के समय पवित्र मन्त्रों का जाप होता है और ऐसी मान्यता है कि इससे निर्मित भव्य वातावरण में इकट्ठी भीड़ और उसके आस पास के इलाकों की नकारात्मक शक्तियाँ खिंची चली आती हैं, जिसको वश में करने का कार्य भी इस नृत्य की अगुवाई करने वाले करते हैं।

नर्तक इस अवसर पर ऊपर से नीचे तक रेशम का चमकीला परिधान पहनते हैं, उस पर सभी के चेहरों में भिन्न भिन्न मास्क या मुखौटा लगा होता है। कई बार नृत्यों में नर्तक के हाथ में उस देवता और राक्षस से सम्बन्धित विशेष आनुष्ठानिक वाद्य यंत्र और अस्त्र होता है। कई बौद्ध भिक्षु हाथों में धार्मिक अनुष्ठान में बजाया जाने वाला वाद्य बजाते हैं जिसमें बाँसुरी जैसे यंत्र के साथ ढोल, ड्रम जैसे कई वाद्य यंत्र होते हैं। इन सबके एक साथ बज उठने से माहौल में रौनक आ जाती है। यह वाद्य यंत्र जहाँ नर्तक के लिए एक लय और ताल उत्पन्न करती है, वहीं वातावरण में मौजूद नकारात्मक उर्जा को अपनी आवाज से पवित्र करने का काम भी साथ ही साथ होता जाता है।

नृत्य करने से पूर्व लामाओं द्वारा आटे का एक मानव पुतला बनाया जाता है और नृत्य के माध्यम से आस पास के माहौल से जो नकारात्मक शक्तियाँ आती हैं उन्हें उसी पुतले में आकर्षित किया जाता है और नृत्य में अगुवाई करने वाले छाम मास्टर उन बुरी शक्तियों को शान्ति और मुक्ति का रास्ता दिखाते हैं। नृत्य के अंत में उस पुतले को काटकर बुराई के अंत की घोषणा होती है। यह छाम प्रदर्शन कई दिनों तक चलता है। इकट्ठी जन सभा इस नृत्य को देखकर एक सकारात्मक उर्जा के साथ अपने घरों में लौटते हैं।

छाम के सम्बन्ध में कहा जाता है कि मूल छाम में पैरों का काम कम रहता था, अपनी आनुष्ठानिक वेशभूषा में लामा मठों के प्रांगण में जटिल मुद्राएँ बनाकर धीरे धीरे चला करते थे। पहले छाम का प्रदर्शन जनसामान्य के समक्ष नहीं होता था, बौद्ध भिक्षुओं को भी इससे अलग रखा जाता था परन्तु बाद के दिनों में जनसामान्य के समक्ष इसकी प्रस्तुति की परंपरा आरम्भ हुई। नृत्य के माध्यम से वे महाकाल और गुरुओं का स्मरण करते हैं, उन्हें इस आयोजन पर निमंत्रण भेजते हैं, और उनको प्रसन्न करने की चेष्टा होती है ताकि सिक्किम प्रदेश और यहाँ बसने वाले सभी पर देवताओं की सदैव कृपा बनी रहे।

एक प्रश्न स्वाभाविक है कि छाम नृत्य का आरम्भ कब और कहाँ हुआ होगा ? यह नृत्य एशिया महाद्वीप के कई देशों में किया जाता है, जहाँ बौद्ध धर्मावलम्बी हैं। इनमें तिब्बत, भूटान, भारत और नेपाल है। ‘छाम’ शब्द तिब्बती मूल का है जिसका अर्थ है नृत्य। इस नृत्य के सम्बन्ध में एक किवंदती प्रचलित है, राजा त्रिशोंग देत्सेन के निमंत्रण पर भारतीय संत गुरु पद्मसंभव ने तिब्बत के साम्ये मठ में 760-770 के आस पास छाम नृत्य का प्रदर्शन किया था, उस समय साम्ये मठ का निर्माण किया जा रहा था, जबकि उसके निर्माण में बुरी आत्माओं के द्वारा कई बाधा किए जा रहे थे। दिन भर मठ के निर्माण का कार्य होता और रात्रि में वह तहस नहस हो जाता। इससे तंग आकर राजा ने गुरु पद्मसंभव को निमन्त्रण दिया। पद्मसंभव ने अपने तांत्रिक मुद्राओं से छामरा देवता का आह्वान करते हुए छाम नृत्य किया। कुछ सूत्रों का मानना है कि साम्ये में गुरु पद्मसंभव के द्वारा की गयी छाम नृत्य के पश्चात तिब्बत के अन्य मंदिरों में भी धीरे धीरे यह परंपरा आरम्भ हुई।

मास्क नृत्य और छाम का धार्मिक और सांस्कृतिक महत्त्व और इसकी प्रासंगिकता पर चर्चा की जाएँ तो सिक्किम की बौद्ध अनुयायी छाम नृत्य को

देखने की इच्छा रखते हैं और यह नृत्य उनकी आध्यात्मिक तृष्णा को तृप्त करता है। सिक्किम के बौद्ध अनुयायियों का विश्वास है कि व्यक्ति की मृत्यु के पश्चात 49 दिनों तक उसकी आत्मा भटकती रहती है, उसे नया शरीर 49 दिनों के बाद नसीब होता है। इन दिनों तक मृतक की आत्मा अनेकानेक देवताओं से भेंट करती है, और यह देवता था दरअसल उनके अंतर में से निकलता है। बौद्ध अनुयायी कर्म में गहरी आस्था रखते हैं। जो व्यक्ति जीवित अवस्था में सांसारिक बन्धनों की चपेट में जितना उलझा रहता है उसके लिए मौत के बाद का जीवन उतना ही तकलीफ देय होता है। जो जीवन में पुण्य-फल कमाता है, उसे आसानी से नया जीवन मिल जाता है। अगर अपने शरीर से निकलने वाले चेहरे को देखकर भयभीत हो जाती है तो मृतक की आत्मा को और कठिनाइयों का सामना करना पड़ता है। बौद्धों में किसी की मौत के बाद 49 दिनों तक “ठिदोल” का पाठ किया जाता है, उसके अनुरूप उसका पालन होने से आत्मा को मुक्ति मिलती है। ठिदोल के पाठ के सम्बन्ध में माना जाता है कि जब कोई लामा उसका पाठ करते हैं तब मृतक के करीबी को उसे सुनना चाहिए क्योंकि मृतक की आत्मा हवा की भांति यहाँ वहाँ विचरण करती है, एक स्थान पर टिकना उसका स्वभाव नहीं होता है। ऐसे में अनजान व्यक्तियों के मध्य वह और ज्यादा भयभीत होता है लेकिन जब कोई करीबी इस पाठ को सुनता है तब उसे बैठा देख मृतक की आत्मा भी करीब आकर पाठ सुनती है। उसमें प्रत्येक बढ़ते दिन के साथ आत्मा को कैसी परिस्थितियों का सामना करना पड़ता है उसका वर्णन रहता है ताकि इन सबकी जानकारी से आत्मा उसी अनुरूप व्यवहार कर सके तो उसके मुक्ति का मार्ग आसान होता है। यहाँ मुक्ति का तात्पर्य निर्वाण से नहीं, बल्कि एक नए जीवन की प्राप्ति से है जो उसके कर्म द्वारा निर्धारित होती है। इस पाठ के माध्यम से आत्मा को मृत्यु के पश्चात होने वाली परिवर्तनों की जानकारी होती है। इसी में वर्णित होता है कि प्रत्येक बढ़ते दिन के क्रम में कैसे कैसे चेहरे उसके समक्ष आते हैं और वह असल में कौन है ? अगर आत्मा ने कभी जीवित अवस्था में छाम नृत्य को दर्शन किया है तो मृत्यु के पश्चात वह उन्हें पहचान जायेगा। तभी वह देवता उसे मुक्ति मार्ग की ओर ले जाता है।

“ठिदोल” में “शेठो” लाह (देवता) के बारे में वर्णन मिलता है। शेठो शब्द दो शब्दों का योग है। उनमें “शे” का तात्पर्य शांत और “ठो” से भयानक का आशय निकलता है। “ठिदोल” में कुल सौ देवी देवताओं का उल्लेख है, जिसमें शांत दिखने वाले देवताओं की संख्या 42 है तो क्रोधित देवताओं की संख्या 58 है। यूं तो सभी देवता शांत होते हैं पर जब उन्हें उस रूप में नहीं पहचाना जाता, आत्मा अपने को मृत्यु के पश्चात भी मोह माया के बंधन से मुक्त नहीं कर पाती, लोभ और प्रेम के वशीभूत होकर बारम्बार वहीं लौटती है, तब वही शांत देवताओं का मुखमंडल भयानक मुद्रा धारण करती है। इन सौ देवताओं का उद्भव मृतक के शरीर से ही होता है। “ठिदोल” में वर्णित “शेठो” लाह (देवता) के मास्क बने हैं, जो छाम नृत्य में नर्तकों के द्वारा पहना जाता है। उनको प्रतीक के रूप में इस्तेमाल किया गया है ताकि व्यक्ति मौत के पश्चात की परिस्थितियों से परिचित हो सके। इसलिए मंदिरों में उन्हें यह ज्ञान देने के मकसद से इन नृत्यों का आयोजन किया जाता है। इसमें “कागे छाम” का महत्त्व बहुत अधिक है क्योंकि इस अवसर पर उन सौ देवताओं के नकाब पहनकर लामा नृत्य करते हैं, जीवित अवस्था में इन्हें देखा जाए तो मृत्यु के

पश्चात निकलने वाली उस अनेकानेक देवताओं से मृतक आत्मा भयभीत नहीं होगी बल्कि उसे अपना सहायक जान उसके बताए मार्ग पर चलकर अपने को मुक्त करेगी।

सिक्किम के निवासी बहुत ही सरल सहज स्वभाव के होते हैं। धर्म और धार्मिक कर्मकांडों तथा उसकी परंपरा को पढ़े लिखे लोग भी बिना किसी शंका के व्यवहार में लेते हैं। धर्म और आस्था के नाम पर किसी तरह के सवाल उनके जहन में नहीं आता है। जीवन में विपरीत परिस्थितियाँ, दुख और कष्ट से देवता उनकी रक्षा करते हैं, ऐसा लोग आज भी मानते हैं। महामारी के परिस्थिति में भी अपने घरों में पूजा पाठ कर कोरोना के पुतले जलाते, उसे खदेड़ते हुए देख सकते हैं। उनके धार्मिक आस्था में वैज्ञानिक दृष्टि का अभाव मिलता है, परन्तु जब तक उनकी आस्था किसी के लिए कष्टकर न हो, उस पर किसी तरह का प्रश्न अनुचित ही है।

सिक्किम में मास्क नृत्य का आयोजन वर्ष में दो बार होता है। अगस्त सितम्बर माह में मनाया जाने वाला “पांगलाब्सोल” स्थानीय जनजाति लेप्चा और भूटिया के मध्य भाईचारे का पर्व है। सिक्किम में नामग्याल वंश का शासन रहा है, जो भूटिया जनजाति से सम्बन्धित हैं। लेप्चा जाति उपेक्षित न हो इसलिए लेप्चा नेता और भूटिया नेता के मध्य कंचनजंगा को साक्षी मानकर भाईचारे का वचन लिया गया था, जिसमें कहा गया था कि भूटिया और लेप्चा आपस में नाखून और मांस की भांति एक दुसरे से जुड़े रहेंगे। इस दिन सभी देवताओं का आवाहन किया जाता है, ताकि राज्य सुख, शान्ति और समृद्धि से संपन्न रहे। “कागे छाम” दशहरे के समय होता है। लोगों में यह विश्वास है कि छाम नृत्यों की प्रस्तुति से एक सकारात्मक प्रभाव वातावरण पर पड़ता है, उससे धरती पर आने वाले बहुत से संकट, से मुक्ति मिलती है, वातावरण का शुद्धिकरण होता है। वहीं इन नृत्यों के माध्यम से व्यक्ति के मानस पर जो बिम्ब छप जाते हैं वो उन्हें मृत्यु के बाद के जीवन में काम आता है।

सन्दर्भ

1. J R Subba, *History, Culture and Customs of Sikkim*
2. P T Gyamtso, *The History, Religion, Culture and Traditions Of Bhutia Communities*, (Gangtok: Shomon House. 2011) .
3. Indubala Aribam and Devi(ed), *Amazing North East Sikkim*, vol 7 (New Delhi: Books India Pvt. Ltd.)
4. K Sarit, K Carisma Lepcha, and Sameera Maithi, *The Cultural Heritage Of Sikkim*, (New Delhi: Manohar Publisher & Distributors)



डॉ. चुकी भूटिया: सहायक प्रोफेसर, हिंदी विभाग, भाषा एवं साहित्य संकाय, सिक्किम विश्वविद्यालय। उनके विशेष अध्ययन में हैं भूटिया समुदाय का लोक साहित्य, नारीवादी अध्ययन और उत्तर पूर्व में हिंदी की स्थिति।



मेघालय की स्वतंत्रता सेनानी : फान नोंगलाईत डायाफिरा खारसाती

भारत के स्वतंत्रता आन्दोलन का इतिहास भारतियों के संघर्ष की अद्भुत गाथा है। भारतीय इतिहास के गौरवपूर्ण अध्याय के निर्माण में जितना सहयोग पुरुषों का रहा, वहाँ स्त्रियों का भी कम नहीं है। हजारों लोग ब्रिटिश अत्याचार के तहत मारे गए हैं और महिलाओं ने भी तत्कालीन रुढ़िवादी समाज को छोड़ स्वतंत्रता के लिए संघर्ष किया। 1857 का आन्दोलन पूरे भारत की एकता का उदाहरण कहा जा सकता है। यह वह समय था जब रानी लक्ष्मी बाई ने अपनी दिलेरी, पराक्रम और वीरता का परिचय दिया था। इनके अलावा स्वतंत्रता संग्राम और राष्ट्रीय जागृति में सरोजिनी नायडू, कमला नेहरू जैसी महिलाओं की भागीदारी और बलिदान अविश्वसनीय और प्रशंसनीय है। उनकी भागीदारी ने युवा रक्त को आंदोलन में स्थानांतरित कर दिया और अपने आत्मबल से वे निर्दयी ब्रिटिश औपनिवेशिक शक्ति के सामने निडर खड़ी रह।

मेघालय प्रांत ने भी भारतीय स्वतंत्रता संग्राम के कई शानदार अध्याय देखे। यहाँ जो प्रसिद्ध क्रांतिकारी वीर हुए उनमें तिरोत सिंग, कियांग नांगबाह और पा तोगन सांगमा प्रमुख थे, जिनकी वीरगाथा आज भी यहाँ के लोगों को गौरवान्वित करती हैं। इन्होंने देश को आज़ाद करने के लिए अपने प्राणों की आहुति दे दी। इनके अतिरिक्त यह समाज एक ऐसी महिला को भी याद करती हैं जिन्होंने नारी शक्ति का दृष्टांत देकर ब्रिटिश को सबक सिखाने का महत्वपूर्ण कार्य किया और यह महिला थी फान नोंगलाईत।

फान नोंगलाईत वेस्ट खासी हिल्स जिले के रम्मई गांव से थी, जो नोंगख्लाव साम्राज्य के अंतर्गत आता है और उनके कई वंशज अब भी इस गाँव में रहते हैं। इनकी दो बेटियाँ थी जिनका नाम था लाशेर्मों और लाकेरमों। लाशेर्मों और लाकेरमों की एक एक बेटा थी। लाकेरमों की बेटा थी-मिसलिनदा नोंगलाईत जिनसे हुई मक्देलिन नोंगलाईत।

1800 ई. में नोंगख्लाव साम्राज्य के 'स्यिएम'(अर्थात राजा या चीफ) तिरोत सिंग अपने लोगों से बहुत प्यार करने वाले एक दूरदर्शी नेता थे। इसलिए जब डेविड स्कॉट के नेतृत्व वाले ब्रिटिश ने उन्हें गुवाहाटी से सिलहट को जोड़ने वाली सड़क बनाने के प्रस्ताव के साथ संपर्क किया, तो उन्होंने इस विचार का स्वागत किया। जिस तरह छल कपट से भारत के अन्य राज्यों पर अंग्रेज़ों ने कब्ज़ा किया था, उसी प्रकार डेविड स्कॉट ने भी स्यिएम तिरोत सिंह से दोस्ती कर डेविड स्कॉट मार्ग बनाने को राज़ी कर लिया।

लगभग 18 महीनों तक कार्य सुचारु रूप से आगे बढ़ा। अधिकारी, स्थानीय लोगों के साथ घुलने मिलने लगे और सौहार्द्रपूर्ण संबंध बनाए रखा। लेकिन 1829 में लोगों को समझ में आ गया कि यह सड़क बनाने के पीछे ब्रिटिशों का कोई गुप्त मकसद है। स्पष्ट हो गया था कि वे स्थानीय लोगों पर कर लगाने की योजना बना रहे थे और सड़क के बन जाने के तुरंत बाद उन्हें अपने अधीन कर लेंगे। यह भी कहा जाता है कि जो ब्रिटिश सिपाही थे,

वे स्थानीय महिलाओं के साथ कुकर्म करते थे। उनके द्वारा स्त्रियों के ऊपर ही नहीं बल्कि पुरुषों, बच्चों, और बूढ़ों के ऊपर शोषण भी आम बात बन गयी थी। पर फान नोंगलाईत ऐसी महिला थी जो सामना होने पर इन सिपाहियों का मुँह तोड़ जवाब देती थी। वह निडर होकर सदैव अपनी नारी होने की प्रतिष्ठा और गौरव को बचाने का प्रयास करती थी। एक दिन इनसे जब फान नोंगलाईत का सामना हुआ तो वह समझ गयी थी कि अब इन अंग्रेज सिपाहियों के शोषण की सीमा पार हो चुकी है। यहाँ स्यिएम तिरोत सिंग भी समझ गये कि उन्होंने डेविड स्कॉट से दोस्ती कर बहुत बड़ी गलती की है। अंग्रेज सिपाहियों के खिलाफ युद्ध का ऐलान वे करके देते हैं। यह सब देखकर सिपाहियों की कुछ और टोली को माइरांग से वापस नोंगख्लाव लाने की योजना बनी, जिसकी जानकारी फान नोंगलाईत ने यहाँ के सिपाहियों को दिया। तिरोत सिंग के सिपाहियों में जिनका नाम इतिहास में सबसे ज्यादा सुना और पढ़ा जा सकता है वे थे मोंभुत। माइरांग और नोंगख्लाव के रास्ते में लांगस्तीहरिम नामक जगह में एक झरना है, जहाँ लोग आराम करने बैठते थे। फान नोंगलाईत ने मोंभुत के सिपाहियों के साथ वहाँ उन्हें दबोचने की योजना बनायी। जब अंग्रेज सिपाही वहाँ आराम करने रुके तो फान नोंगलाईत ने तिरोत सिंग के सिपाहियों को छुप जाने को कहा। वह उन अंग्रेज सिपाहियों के पास जाकर, उन्हें शराब पिलाकर उन्हें रिझाने और बहकाने लगी। अंग्रेज़ों के हथियारों को एक जगह जमा करके वह पानी में फेंकने लगी। अंग्रेज सिपाही जब पूरी तरह से नशे में धूत हो गये तो फान नोंगलाईत ने मोंभुत और अन्य सिपाहियों को बुलाया। और कहा जाता है कि उस दिन बत्तीस अंग्रेज सिपाहियों के सर धड़ से अलग कर दिए गए। उनकी याद में इस झरने को "फान नोंगलाईत फॉल्स" कहा जाता है जो माइरांग से दस किलोमीटर की दूरी पर स्थित है।

आज भी उनके बर्तनों और उनके घर को सुरक्षित रखा है। इतना ही नहीं उनकी याद में माइरांग गाँव में "का फान नोंगलाईत मेमो स्कूल" की स्थापना हुई और साल 2017 को प्रचलित 'लेडी ह्यूडरी पार्क' का नाम 'का फान नोंगलाईत पार्क' में बदलकर 'खासी छाल संघ' ने इस बहादुर स्त्री को श्रद्धांजलि अर्पित किया।

परमात्मा ने स्त्रियों में अद्भुत शक्ति प्रदान कि है। नारी अगर ममता का प्रतीक हैं तो असुरों को नष्ट करने वाली काली भी बन सकती है। फान नोंगलाईत ने भी अपने कार्यों से यह जताया है कि स्त्री शक्ति के मुकाबले कोई और शक्ति नहीं है। यह कहना गलत न होगा कि जब भी भारत की स्वतंत्रता में महिलाओं का जिक्र हो तो फान नोंगलाईत का नाम भी उनमें शामिल होना चाहिए। 🙏



डायाफिरा खारसाती
पी एच. डी शोधार्थी,
पूर्वोत्तर पर्वतीय
विश्वविद्यालय



स्वतंत्रता संग्राम के अग्रदूत ऊ तिरोत सिंग डॉ. श्रुति पाण्डेय

भारत के स्वतंत्रता संग्राम का इतिहास देश के हर क्षेत्र के स्वाधीनता संग्राम सेनानियों के बलिदानों की गाथाओं से भरा पड़ा है। परन्तु इनमें तमाम ऐसे वीर भी हैं जिनकी चर्चा प्रमुखता से इतिहास ग्रंथों में नहीं मिलती। इन बलिदानी वीरों ने स्वतंत्रता और मानवीय गरिमा की पुनर्स्थापना के लिये संघर्ष किया और उनके त्याग की गाथा ने आने वाली तमाम पीढ़ियों को प्रभावित किया। उनके बलिदान की कहानी हमें देश के महान आदर्शों और मूल्यों की याद दिलाती है। ऐसे ही महान वीरों में एक नाम सुदूर मेघालय के तिरोत सिंग का भी आता है।

मेघालय की खासी-जयन्तिया पहाड़ियों के नयनाभिराम सौंदर्य के बीच बसने वाली खासी जनजाति ने युगों से स्वतंत्रता की तीव्र आकांक्षा को बनाये रखा है। इसी खासी जनजाति के बलिदानी वीर तिरोत सिंग पूर्वोत्तर क्षेत्र के ऐसे महान वीर थे जिन्होंने जातीय अस्मिता की रक्षा के लिये तब संघर्ष किया था जब हमारा देश औपनिवेशिक सत्ता से आक्रांत होने की प्रक्रिया में था। हमारे देश की जनता को तब अंग्रेजी हुकूमत की चुनौती का सामना करना पड़ रहा था। इस समय पूर्वोत्तर के पहाड़ी क्षेत्रों की अखंडता को बनाये रखने में तिरोत सिंग की महत्वपूर्ण भूमिका थी। तिरोत सिंग के नेतृत्व में अंग्रेजों के साथ हुए संघर्षों ने खासी जनमानस पर अमिट छाप छोड़ी है। त्याग, साहस और बलिदान से भरी इन वीरतापूर्ण गाथाओं का हस्तांतरण पीढ़ी-दर-पीढ़ी होता रहा। परन्तु यह दुर्भाग्यपूर्ण है कि तिरोत सिंग और उनके प्रतिरोध के विषय में मेघालय के बाहर बहुत कम जानकारी है।

अठारहवीं शताब्दी के अन्त से ही ईस्ट इंडिया कम्पनी ने खासी मुखियों के क्षेत्रों में घुसपैठ करनी शुरू कर दी थी। इनमें से एक मुखिया थे तिरोत सिंग, जो पूर्वोत्तर क्षेत्र के पहले स्वतंत्रता संग्राम सेनानी थे। इन्होंने दूरदराज के खासी जनो को ब्रिटिश आधिपत्य के खिलाफ एक सूत्र में बांधा था। तिरोत सिंग और उनके साथियों ने अंग्रेजों का डटकर मुकाबला किया और छापामार (गुरिल्ला) युद्ध शैली अपना कर दुर्गम पहाड़ी क्षेत्र में इसका कारगर उपयोग किया।

अंग्रेजी सरकार का खासी और जयन्तिया पहाड़ियों से आरम्भिक सम्पर्क आर्थिक था। सन् 1765 में बंगाल की दीवानी हासिल करने के साथ ही वे खासियों से और उनके क्षेत्र से परिचित हुए। खासी चूना खदानों से बंगाल ने प्राचीन काल से ही चूना आपूर्ति की थी और इसी कारण यूरोपीय उद्यमी खासी पहाड़ियों की ओर आकर्षित हुए।¹ दीवानी का अधिकार प्राप्त करने के बाद कम्पनी ने चूना व्यापार पर एकाधिकार प्राप्त कर लिया। खासियों के साथ व्यापारिक आदान-प्रदान के कारण ब्रिटिश व्यापारियों का खासी मुखियों के साथ वाणिज्यिक संबंध स्थापित हुआ।² खासी पहाड़ियों पर ब्रिटिश आधिपत्य के पीछे इन पहाड़ियों में अंग्रेजों की आर्थिक दिलचस्पी थी। साथ ही वे सिलहट और असम को जोड़ने वाली सीधी सड़क चाहते थे जिसे इन पहाड़ियों में से होकर गुजरना था। सन् 1824 में अंग्रेज बर्मी युद्ध में शामिल हुए। इस युद्ध का अन्त यान्दाबो की सन्धि के साथ सन् 1836 में हुआ। पूर्वोत्तर भारत में ब्रिटिश उपनिवेशवादी विस्तार और आधिपत्य में इस सन्धि की महत्वपूर्ण भूमिका है। इस सन्धि के परिणामस्वरूप असम पर अंग्रेजी हुकूमत का कब्जा हो गया और डेविड स्कॉट को असम का कमिश्नर नियुक्त किया गया। वे पहले से ही पूर्वोत्तर सीमान्त में गवर्नर-जनरल के एजेन्ट थे। इन गतिविधियों ने खासी इतिहास में नये अध्याय की शुरुआत की।



खासी जनजाति की राजनीतिक व्यवस्था लोकतांत्रिक थी। अंग्रेजों के आने से पूर्व खासी पहाड़ियों में लगभग 30 राज्य थे। इन राज्यों में एक परिषद् होती थी जिसका अध्यक्ष 'सिएम' (मुखिया) होता था, परन्तु इन परिषदों की स्वीकृति के बिना मुखिया कोई महत्वपूर्ण निर्णय नहीं ले सकता था। इन्हीं छोटे-छोटे गणराज्यों से खासियों की राजनीतिक व्यवस्था निर्मित थी। स्वतंत्रता उनकी रगों में बसती थी। ऐसे स्वतंत्रता प्रेमी लोगों द्वारा दमनकारी विदेशी सत्ता के विरुद्ध प्रतिरोध खड़ा किया जाना स्वाभाविक ही था।³

अंग्रेजों के आने से पहले भी खासियों ने कई शक्तिशाली शत्रुओं के खिलाफ लड़ाईयाँ लड़ी थीं। मान, अहोम और बर्मियों के खिलाफ उन्हें संघर्ष करना पड़ा था। दक्षिणी सीमा पर मुगलों की शक्तिशाली सेनाओं के खिलाफ उन्हें लड़ाई लड़नी पड़ी थी। इन युद्धों के संघर्षपूर्ण अनुभव के कारण वे अंग्रेजों द्वारा पूर्ण आधिपत्य स्थापित करने से पूर्व वर्षों तक उनका प्रतिरोध कर सके। अलेक्जेंडर मैकेन्जी ने सन् 1869 में लिखा था, “कोसिया (खासिया) ने अपने युद्धप्रिय चरित्र और जनजातीय व्यवस्था के कारण हमें दूसरी पहाड़ी जातियों की तुलना में अधिक परेशान किया है।”⁴

नौगुलाव युद्ध (खासी स्वतंत्रता की लड़ाई) से पहले भी खासियों ने अंग्रेजी सेना के खिलाफ कई युद्ध किए। पहला संघर्ष सन् 1774 में हुआ, जिसके बारे में अलेक्जेंडर मैकेन्जी ने सन् 1869 में लिखा कि यह सिलहट में हुए किसी संघर्ष का परिणाम था। इसी प्रकार सन् 1778 के ब्रिटिश रिकार्डों में अंग्रेज सेनाओं और चेरा-मौसमाई तथा शेला राज्यों के बीच हुए संघर्षों का विवरण है।⁵

जयन्तिया और शिलांग इन पहाड़ियों में स्थापित होने वाले पहले राज्य थे। दूसरे राज्यों की स्थापना तब हुई जब इन दोनों राज्यों से लोग कम जनसंख्या वाले पश्चिमी क्षेत्रों की ओर बढ़ने लगे। यहाँ एक के बाद एक कई राज्यों की स्थापना हुई। इस समय से खासी राज्यों ने बांग्लादेश और असम के अन्य राज्यों से मैत्रीपूर्ण संबंध कायम किये। उनके बीच व्यापारिक तथा वाणिज्यिक संबंध भी बने। किन्तु बाद में सीमा-विवाद के कारण खासी राज्यों के उत्तर में मान तथा बर्मा से तथा दक्षिण में मुगलों और अंग्रेजों से कई युद्ध करने पड़े। मुगलों और अंग्रेजों जैसी साम्राज्यवादी शक्तियों ने जब असम और बांग्लादेश के मैदानों में घुसपैठ करना प्रारंभ किया तो खासी पहाड़ियों के इन छोटे, स्वतंत्र राज्यों ने आपस में एकजुट होकर उनसे मोर्चा लिया। इस प्रकार उनमें एक प्रकार का गठबन्धन हो गया।

सन् 1765 में मुगलों ने ईस्ट इंडिया कम्पनी को पूर्वी बंगाल (वर्तमान बांग्लादेश) की दीवानी दी, जिसकी सीमा दक्षिण में खासी और जयन्तिया पहाड़ियों से लगी हुई थी और गोआलपाड़ा तक फैली थी। इस प्रकार अंग्रेजों ने इस क्षेत्र में अपनी जड़ें जमा लीं। सन् 1819 में डेविड स्कॉट को गोआलपाड़ा भेजा गया। स्कॉट ने सुझाव दिया कि पूर्वी बंगाल में मैमन सिंह और असम में गोआलपाड़ा को जोड़ने वाली सड़क बनाई जाए। डेविड स्कॉट ने इस समय तक खासी और जयन्तिया पहाड़ियों की स्थितियों का गहराई से अध्ययन किया था। उन्होंने समझ लिया था कि खासी शासकों की एकता का कुशल नेतृत्व एक ही व्यक्ति कर सकता है और वे हैं तिरोत सिंग, नौगुलाव के सिएम, जो एक तेजस्वी राजा, कुशल प्रशासक, परिपक्व राजनीतिज्ञ और असाधारण नेता थे।

तिरोत सिंग का जन्म अठारहवीं शताब्दी के अन्त में नौगुलाव में हुआ था। उनकी माता का नाम का वसान सिएम और पिता का नाम खीन कोनगोर था जो लाइट लिंगकोट के नौकिनरिह ग्राम के नौकिनरिह खानदान के थे।

⁶ अपनी युवावस्था में तिरोत सिंग गठीले बदन के लम्बे और सुदर्शन युवक थे। वे अस्त्र-शस्त्रों के प्रयोग में दक्ष व कुशल घुड़सवार थे तथा तीरंदाजी, तैराकी और शिकार के शौकीन थे। राजा बनने के पहले राजा छतरसिंग के शासन काल से ही उन्होंने राजकार्य में गहरी दिलचस्पी लेनी शुरू कर दी थी। उप सिएम के रूप में तिरोत सिंग नौगुलाव राज्य के सबसे सक्षम प्रशासकों में से एक थे। उस समय उन्होंने अपने साहस, रणकौशल और अद्वितीय संगठनशक्ति का परिचय दिया था। स्थानीय विवादों का निपटारा करने की उनकी क्षमता और उनकी प्रशासनिक योग्यताओं ने उन्हें सभी के आदर का पात्र बना दिया और कई योग्य तथा क्षमता-सम्पन्न व्यक्ति उनके मित्र बन गये। बचपन से ही प्रतिभा सम्पन्न तिरोत सिंग को अपने मार्गदर्शकों तथा परामर्शदाताओं से बहुत ही बातें सीखने को मिलीं तथा उन्होंने युद्धकला, व्यूहरचना, कूटनीति आदि में अद्भुत योग्यता हासिल कर ली।⁷

कोनराय सिंग ऊर्फ छतर सिंग सिएम के देहान्त के बाद नौगुलाव के पाँचों लिंगडो (पाँच प्रमुख कुलों के प्रतिनिधि) को राजवंश के राजकुमारों में से एक को राजा चुनना था। छतर सिंग का भतीजा और उत्तराधिकारी नाबालिग था। राज्य की स्थिति विषम थी और प्रजा को एक ऐसे सिएम की आवश्यकता थी जो उसे स्थिर और कुशल नेतृत्व प्रदान कर सके। पाँचों लिंगडो ने एक मत से तिरोत सिंग का चुनाव किया और यह फैसला किया कि तिरोत सिंग के बाद रिजोन सिंग उनके उत्तराधिकारी होंगे।

राजकुमार के रूप में तिरोत सिंग ने अपने राज्य के मैदानी भागों पर हुए हमलों का सामना किया था। राजा के रूप में उनका पहला महत्वपूर्ण कदम था नौगुलाव के राज दरबार (हिमा) का आयोजन जिसमें पूरे राज्य के प्रतिनिधियों ने भाग लिया। इस दरबार में उन्होंने अपने राज्य की और विस्तृत अर्थ में पूरे खासी क्षेत्र की स्वतंत्रता और स्वायत्तता पर मंडरा रहे खतरे के प्रति सचेत किया। उन्होंने खासी युवकों से अनुरोध किया कि वह आसन्न संकट को ध्यान में रखते हुए अपने आपको मातृभूमि की रक्षा के लिये सन्नद्ध रखें। उन्होंने प्रजाजन से अनुरोध किया कि वे छोटे-मोटे मतभेदों को भुलाकर एकजुट हो जायें। उनकी अपील का लोगों पर प्रभाव पड़ा और वे अपने-अपने गाँवों में वापस जाकर अपने आपको तैयार करने लगे। शासक के रूप में तिरोत सिंग की यह पहली सफलता थी।

राज्य के आंतरिक प्रशासन में तिरोत सिंग सिएम ने कई परिवर्तन किये। अपने सम्पूर्ण राज्य में उन्होंने विकेन्द्रीकरण की प्रक्रिया शुरू की। राजदरबार ने स्थानीय दरबारों को यह शक्ति प्रदान की कि वे गाँवों के प्रशासन का दायित्व संभाल सकें। इस दौरान नौगुलाव राज्य ने पड़ोसी खासी राज्यों के साथ सभी सीमा विवाद सुलझा लिये। आसपास के क्षेत्रों के साथ व्यापारिक संबंधों की महत्ता को ध्यान में रखते हुए तिरोत सिंग ने पड़ोसी खासी राज्यों से व्यापारिक संबंधों को सुदृढ़ बनाने की प्रक्रिया की शुरुआत की।

असम में अपने शासन को संगठित करते समय अंग्रेजों ने खासी हिल-असम सीमा के दुआरों को अपने कब्जे में ले लिया। ये दुआर खासी शासकों के अधीन थे। खासी मुखियों ने पाया कि वे उन दुआरों के अधिकारों से वंचित हैं जो उनकी रोजमर्रा के सामानों की आपूर्ति का मुख्य जरिया था। उन्होंने सीमा पर उर्वर कृषि भूमि खो दी थी और व्यापार भी अंग्रेजों के हाथ में चला गया था। अंग्रेज खासी मुखियों के पारम्परिक अधिकारों में भी हस्तक्षेप करते थे। दुआरों में सबसे महत्वपूर्ण बोरदुआर था जो नौगुलाव राज्य के अधीन था। तिरोत सिंग ने अपने पुश्तैनी क्षेत्र को अंग्रेजों द्वारा हड़पे जाने पर विरोध व्यक्त किया।

सन् 1824 में असम में ब्रिटिश आधिपत्य स्थापित होने के बाद डेविड स्कॉट ने असम और सिलहट के बीच खासी पहाड़ियों से होकर सीधी यातायात सुविधा के लिये प्रयास शुरू किये। सैन्य दृष्टिकोण से इस योजना का विशेष महत्व था, क्योंकि इससे तीन महीने के बजाय तीन सप्ताह में ही यह दूरी तय की जा सकती थी। सैनिक लाभ के अतिरिक्त स्कॉट की और भी कई योजनाएं थीं। इस क्षेत्र में ब्रिटिश प्रभाव के स्थापित हो जाने से उन छोटे-मोटे खासी मुखियों का प्रभाव खत्म हो जाने की संभावना थी जो सिलहट सीमा के आसपास प्रभावशाली थे।

स्कॉट ने सीमा क्षेत्रों के बाजारों में खासियों से सभी व्यापारिक संबंध समाप्त कर दिये। साथ ही उन्होंने ब्रिटिश सेनाओं को खासी और जयन्तिया पहाड़ियों के दोनों ओर इकट्ठा होने का आदेश दिया। किसी संभावित विद्रोह को ध्यान में रखकर यह कदम उठाया गया था। इन राज्यों की अर्थव्यवस्था अंग्रेजों की आर्थिक नाकेबन्दी के कारण चरमराने लगी। ऐसी स्थिति में स्कॉट ने सुनियोजित योजना के तहत तिरोत सिंग से अपने एजेंट मेघनारायण के माध्यम से बातचीत करनी शुरू की। तिरोत सिंग ने एजेंट को आश्वस्त किया कि वे प्रस्ताव पर विचार करेंगे। वे जानते थे कि आर्थिक नाकेबन्दी का कायम रहना जनता के हित में नहीं होगा। स्कॉट के प्रस्ताव पर विचार करने के लिये राजदरबार का आयोजन नवम्बर 1826 में नौगुल्लाव में हुआ। डेविड स्कॉट ईस्ट इण्डिया कम्पनी के प्रतिनिधि मंडल के अध्यक्ष के रूप में नौगुल्लाव आए। अन्त में समझौता किया गया जिसके तहत तिरोत सिंग ने न केवल ब्रिटिश सेनाओं को अपने क्षेत्र में आवागमन की सुविधा दी, बल्कि रसद पहुंचाने का भी वादा किया। अंग्रेज सरकार की ओर से स्कॉट ने राजा को विदेशी शत्रुओं से बचाने का वादा किया और आन्तरिक प्रशासन के मामले में दखल न देने का आश्वासन दिया। इस समझौते को गवर्नर-जनरल की स्वीकृति मिलने के साथ ही सड़क का निर्माण होने लगा और स्कॉट की इच्छानुसार नौगुल्लाव में एक बंगला भी बनाया गया। पर संकट के बादल खासी पहाड़ियों पर मंडरा रहे थे और समझौते के डेढ़ वर्ष के भीतर दुखद घटनाओं का दौर शुरू हो गया।

नौगुल्लाव से होकर सड़क बनने के साथ ही ईस्ट इण्डिया कम्पनी ने उसका उपयोग शुरू कर दिया। कुछ समय तक सब कुछ ठीक-ठाक रहा और स्कॉट तथा तिरोत सिंग अच्छे मित्र बन गये। राजा की माता स्कॉट को पुलवत मानती थीं। पर दुर्भाग्य से यह मित्रता बहुत दिनों तक न चल सकी। तिरोत सिंग और स्कॉट के बीच संबंध बिगड़ने लगे। राजस्व की वसूली को लेकर दोनों पक्षों में कुछ विवाद हुआ। इसी दौरान नौगुल्लाव राज्य से लगे मैदानी क्षेत्र को लेकर तिरोत सिंग और रानी के मुखिया बलराम सिंग के बीच विवाद शुरू हो गया। समझौते के अनुसार तिरोत सिंग ने अंग्रेजों से बलराम सिंग के खिलाफ कारवाई करने का अनुरोध किया। अंग्रेजों द्वारा मदद न मिलने को तिरोत सिंग ने समझौते को उल्लंघन माना। साथ ही नौगुल्लाव और कामरूप की सीमा पर अधिक सैनिकों की तैनाती और अंग्रेजों द्वारा अधिक संख्या में भवन बनाये जाने को लेकर तिरोत सिंग को आशंका हुई। इस प्रकार की घुसपैठ पर आपत्ति किये जाने को अंग्रेजों ने रुखाई से नजरअंदाज कर दिया। अंग्रेजों का यह रुखा और अवज्ञापूर्ण व्यवहार तिरोत सिंग और उनके साथियों को नागवार गुजरा।

सबसे ताकतवर राज्यों में से एक मिलियम राज्य के सिएम बोर मानिक ने कुछ अन्य मुखियों के साथ मिलकर तिरोत सिंग के सामने एक प्रस्ताव रखा। यह प्रस्ताव असम तथा पहाड़ी क्षेत्रों के राजाओं से मिलकर विदेशियों

को खदेड़ने का था। डेविड स्कॉट मार्च 1829 के अन्त में नौगुल्लाव में ही थे और उन्हें आसन्न संकट की भनक लग गयी। वे तुरन्त सोहरा (चेरापूँजी) के लिए रवाना हुए ताकि कलकात्ता के उच्चाधिकारियों को सूचना भेजी जा सके। परन्तु उन्हें तिरोत सिंग से किसी खतरे की उम्मीद नहीं थी। इधर तिरोत सिंग पर सभी ओर से दबाव बढ़ रहा था। कामरूप और गोआलपाड़ा में रह रहे गारो और खासी लोगों ने उनसे शिकायत की कि सरकार उनके क्षेत्र में घुसपैठ कर रही है और राजस्व की मांग कर रही है। बोर मानिक और अन्य खासी मुखियों ने शिकायत की कि कामरूप और सिलहट के मैदानी क्षेत्रों में स्थित उनकी भूमि पर अंग्रेजी ने जबरन कब्जा कर लिया है। उनके अपने रिश्तेदार और सरदार शिकायत कर रहे थे कि ईस्ट इण्डिया कम्पनी के सैनिक और अधिकारी स्थानीय लोगों से बुरा बर्ताव कर रहे हैं।

तिरोत सिंग इन शिकायतों को अपने मित्र डेविड स्कॉट तक पहुंचा रहे थे। परन्तु उन्होंने पाया कि स्कॉट द्वारा स्थिति को बेहतर बनाने की तमाम कोशिशों का कोई ठोस नतीजा नहीं निकल पा रहा था। स्कॉट दोषियों को हटाते, उन्हें दण्ड देते, परन्तु उनके स्थान पर जिन लोगों को नियुक्त करते, वे हटाये गये लोगों की तरह ही बुरा बर्ताव करते। अन्त में तिरोत सिंग के सामने अपने साथी मुखियों और सरदारों का प्रस्ताव मानकर अंग्रेजों को भगाने की योजना बनाने के सिवा कोई उपाय न बचा। इसी बीच डेविड स्कॉट ने बोर मानिक तथा अन्य खासी मुखियों की योजनाओं पर पानी फेरने की सोची। उनका ख्याल था कि बोर मानिक को परास्त कर देने के साथ ही तिरोत सिंग तथा अन्य खासी मुखियों का हौसला अपने आप पस्त हो जाएगा। इधर बोर मानिक ने खासी राज्यों की एक परिषद् का संगठन किया जिसमें तिरोत सिंग को सर्वसम्मति से खासी क्षेत्र की स्वतंत्रता की रक्षा के लिए कोई भी निर्णय लेने का अधिकार दिया गया।

4 अप्रैल 1829 को तिरोत सिंग ने खासी योद्धाओं की एक टोली को अंग्रेजों पर हमला करने के लिये भेजा। उन्होंने अंग्रेजों के खिलाफ युद्ध की घोषणा करके लेफ्टिनेंट बर्लटन बचे हुए सैनिकों के साथ कामरूप भागने की कोशिश में मारे गये। इसी बीच खासी योद्धाओं ने नौगुल्लाव में सरकारी इमारतों और स्वास्थ्य लाभ केन्द्र को जला दिया। उन्होंने अंग्रेजों द्वारा कैद किये गये बंदियों को छोड़ा दिया।

क्रमशः

सन्दर्भ

1. W.W. Hunter, "A Statistical Account of Assam", 205-206
2. P.A. Dutta, Impact of the west on the Khasis and Jaintias, 28
3. Watson and White, "Circumstances leading in the-Anglo-Khasi war" Memories of David Scott, 1984, 34-37
4. Jerlie Tariatang, Tirot Sing. (New Delhi: National Publication, 1990), 9
5. वही, 10
6. वही, 16
7. Hamlet Bareh, Tirot Sing, 20



डॉ. श्रुति पाण्डेय: सह आचार्य एवं अध्यक्ष,
हिन्दी विभाग, शिलांग कॉलेज, शिलांग

پیشرفت

How Secure Are Your Assets?



Control Critical Assets through Automation

Conventionally, assets are guarded using lock & key



We Convert Your Key
to a **Smart Key**



Smart Keys get
tracked electronically

KEYGUARD

Electronic Key Management System



INTRANET



GPRS

Features

- Automatic User Identification
- Quick Key Dispensing
- Each Key Activity Logged
- Quick Return on Investment
- Made In India & Life Time Support



Widely used In

- Hotels & Hospitals
- Laboratories
- Malls
- Factories
- Airports, Ships, Railways

How It Works



How Can You Benefit?

Contact Now

Senergy Intellution P. Ltd, Mumbai

+91 9833132511

info@senergy.net.in www.senergy.net.in



Shillong - About Identity and Nostalgia

Paulami Dutta Gupta

While watching '83', the film, at a multiplex in Kolkata a friend and I were reminiscing stories we had heard about the final from our parents. We were of course too young to remember anything about the iconic run the Indian team had, but we could recollect the stories. For me, these stories were of course about the game of cricket and brand India but they were also about Shillong. In 1983, there were not too many TV sets in the then sleepy town of Shillong. So I remember my father telling me about how his friends and colleagues had come over to our home in Jail Road and they had watched the match for some time.

For any child who has seen Shillong of the 80s and 90s, the memories are so different from the Shillong of today that it seems almost unreal, a leaf out of the book of fiction. My earliest memories of Jail Road revolve around the TV set, much like the day the finale match. Those were the days of Doordarshan and probably a film would be telecast on Sunday evenings. Few neighbours would come along and even though I was too young to watch a film I enjoyed the presence of so many people, the laughter, and the warmth that filled our home. Two furry friends of our neighbours would also come along. Like me, they were not interested in the film and wouldn't bother anyone watching the film. I remember they would dutifully sit in the veranda and maybe keep a watch as everyone also around them would be engrossed in the movie. During the interval, my mother would make tea and feed the dogs with some biscuits. Sometimes there would be a power cut and



Like the houses of Shillong, maybe sleep was this easy to come by because of the lullaby the rain drops would sing on the asbestos roof tops. But after a point we would be so parched for sunlight that the days when the sun was up it was almost a celebration.

all the elders would just sit and chat for hours. If the electricity was restored, they would watch the film again, if not they would just chat and eventually go home, some complaining about not being able to watch the film again.

Those were also the days when there would be regional language films on Doordarshan every Sunday. No one had dreamt of OTT in the 80s and therefore I remember my parents would be excited every time it was the turn of the letter 'B'. Some weeks they were lucky. On others, there was a powercut.

Eventually, every house around us got their own TV sets. But the feeling of a neighborhood or community continued to be as strong as it was earlier. Houses in the 80s didn't have too many gates and fences. And so if we had to go from one house to another or take a shortcut to Polo, we would go through a neighbour's house and they would go through ours. The courtyards and gates were always open and yet everybody was safe. In grief and in joy, people were always together and when the *Skoash*, the chayote plants were full and it was time to pluck the produce. I remember we would sent bags full to our neighbours and the years our plants just refused to stay green we would get bags full from our neighbours. There was so much unadulterated joy in these simple acts. Now when vegetables are just a click away, it feels unreal that such a tiny vegetable would have so much power to connect households.

On the days of cricket matches, power cuts were absolute dampers and I remember neighbours talking turns to call the electric supply office. Sometimes the same person would call with two different accents.

A very important part of my childhood was of course my days as a student of renowned school. And when we say 'life was so simple then', we might sound like really old people. But life indeed was. On school fetes, we would get about 4-5 rupees and with that money, we would feel like a princess for half of a day. The taxis in Shillong weren't as popular as it is today. So we would go by bus, including those that are vintage today and the signature of Shillong. The Volvos that run in cities today, air-conditioned and with comfortable seats will never

probably feel like something you would want to hold on to. But even today whenever I visit Shillong, I yearn to at least get a glimpse of the bus that is a free ride back to childhood.

Also, everyone that has ever studied in my school would know the *Aloo Muri* that was sold outside school. Now street food is almost celebrated. There are festivals and every city has its favorites. But that's a taste I would never forget and also always revisit every time I am in town.

Or I yearn for a glimpse of the old Police Bazar. Was just a child when Kelvin Cinema and the shops around were gutted in a fire, but I remember the tiny shop around there that would sell peppermint lozenges and that was my treat from my mother. And then there were the paper stalls in Police Bazar, which are now housed in the shopping complex, but the feel of those tiny shops was so real and personal. When the new building was being constructed I remember I was in Shillong for a vacation. The university had probably closed for the summer break. And there I was standing, lamenting the old, giving way to the new. A friend had said that is development and maybe it is. It is also necessary. But quietly just like that things fade into memories and memories are eternal.

Like the houses of Shillong, maybe sleep was this easy to come by because of the lullaby the rain drops would sing on the asbestos roof tops. But after a point we would be so parched for sunlight that the days when the sun was up it was almost a celebration. For someone who has laid her roots in a city at a much lower altitude, I am mostly parched for rain and that monotonous sound on my roof. Or the 'planking' that those houses had, where many games of hide and seek were played.

It has been two decades since I have shifted base. But everytime I eat an orange in the winter sun or a simple dry fish is cooked at home, I am in Shillong. Everytime I see the blue sky I am a child. Or every time a well baked biscuit is served my heart aches for Shillong. Shillong is homeland and identity and muse for my stories and that sense of being privileged to have been born and raised in the town will always remain an important part of my

identity. 🕯️



Paulami Duttagupta the renowned novelist and screenwriter invested in writing short stories and articles as well. Born in Shillong she did her graduation in English, later she pursued her post graduation in comparative literature from Jadavpur University, Kolkata. Her work 'Onaath of the earth' was highly acclaimed

The Sacred Groves of Meghalaya

Kynpham Sing Nongkynrih

Many villages in Ri Khasi or Ri Hynñiew Trep, comprising the districts of East and West Khasi Hills, Ri Bhoi and Jaintia Hills, are bordered by what is commonly known here as a sacred grove. In many cases, this is a misnomer, since they are actually enormous forests. Such forests, however, did not become sacred on their own or because of some supernatural visitation. They were sanctified by men through religious rites and solemn prayers, and much pleading with God, *U Blei*, asking him to bless and consecrate them and charge the guardian spirit of villages and the wilderness, *U Ryngken U Basa*, with the task of protecting and preserving them. There might have been a thousand and one reasons why such deliberate sanctification of woodlands was carried out, but I will enumerate only some of the most obvious of these.

At the root of it all is the Khasi pantheistic philosophy and their belief that God exists in all things, animals and people within the universe. In short, to Khasis, God is the universe and manifests most closely through nature. Therefore, to disregard nature is to disregard God, and to deprive forests of trees is to deny God his favourite haunt on earth. Because of this, the old Khasis never indulged in wanton destruction. When they went to the forest to cut wood, for instance, realising that everything must carry God's sanction according to *Ka Hukum Blei*, the Divine Law, they would do the job only after paying obeisance to God through the ceremony of *Ka Ngub ka Dem*, the bow the homage. As part of the ceremony, the woodcutter would have to intone words of supplication before he could even touch a tree:

Look here, that I have come to cut you down is not because I detest you or want to destroy you without cause. I have a great need for you. Through *Ka Hukum*, the Divine Law, God himself has given me his consent that I may cause your fall, so you too may have a role in all my undertakings, so you may





live again by becoming a part of my home, a part of my fields and gardens. Therefore, allow me, obey me, bend to my will, so I may fell you with a machete or an axe, for even though you may fall now, yet your fame shall rise and grow before God. Before the spirits, it shall rise, before kings and nobles, before priests and elders, before all the people from generation to generation. So that your seeds, your branches, your trunk may proliferate, may spread, may rise, may grow, hey ho, I have given you my blessing, hey ho, God will give you his blessing, and you too, forgive me. I have spoken.

It is owing to this unique green consciousness that the old Khasis used to maintain forests where the felling of trees was either prohibited or regulated. Foremost among them were the *law kyntang*, the sacred groves and sacred forests. In this type of woodland, not only is the cutting of trees forbidden, but also, nothing can be taken out of it: not a fruit, not a flower, not even a single leaf.

The most famous *law kyntang* in *Ri Khasi* is the *Law Lyngdoh* sacred grove at Mawphlang, about twenty-four kilometres south-west of Shillong. The grove is so named because it belongs to the Lyngdoh Mawphlang clan (the priestly as well as the ruling clan of the traditional state of Mawphlang), which had sanctified and dedicated it to God and the guardian spirit, *U Ryngkew U Basa*.

According to legend, the sacred grove had been founded by an enterprising woman by the name of Khmah Nongsai. The legend goes back to the very beginning of Mawphlang's history, to how elders of the ĩangblah clan were one day compelled to perform obsecration ceremonies appealing to God for a sign as to who should be their future ruler.

The clan had originally migrated from *Ri Pnar* (Jaintia Hills) and was in control of the state, but for some unknown reasons, there seemed to be widespread discontent with it at the time. The augurs and diviners who conducted the egg-breaking rituals and extispicy, which is the use of

animal entrails for divination, declared that a woman named Khmah Nongsai had been revealed to them as the most fitting person to be the ruler of Mawphlang. Nobody knew who she was. Even the diviners had only learnt that she lived in a place called Laitsohma, in the state of Sohra, with her husband, Lyhir Sohtun.

Ka Khmah Nongsai and her two uncles, in fact, had been wandering from place to place for reasons not very clear. One story says she was orphaned after an outbreak of cholera and had to leave home with her uncles to search for new places to farm. Another says she and her uncles had to run away because of a conspiracy to wipe out her family since they were considered a threat to the state's ruling clan. Whatever the reason, Khmah first went towards *Ri Bhoi* in north *Ri Khasi* and settled down in a place called *Patharkhmah*. Later, she left for a village called *Nongsai*, and that may be why she was known as *Ka Khmah Nongsai*, after *Patharkhmah* and *Nongsai*. Next, Khmah shifted to the village of *Mawlieh* in contemporary East Khasi Hills, where she met her husband, who took her to *Mylliem* in the state of *Shyllong*. However, owing to differences with a powerful clan, they moved away to settle in *Laitsohma*.

It was to this place that the ĩangblah elders went to meet Khmah Nongsai and offer her the state of Mawphlang. But she did not appear to be interested. She said she would seek divine guidance by planting *diengsohma* (a kind of rhus tree) and *diengsning* (a species of oak) saplings, one of each, in *Laitsohma* and *Phiphandi* in Mawphlang. She promised the ĩangblah elders that she would settle in the place where both the saplings grew well. When the saplings were inspected a year later, only one was growing in *Laitsohma*, whereas both were alive and well in *Phiphandi*. This prompted her to go to Mawphlang to become the first ancestress of *Lyngdoh Mawphlang*, the priestly ruling clan. Khmah Nongsai also had *Phiphandi* consecrated as a special place of worship, where the religious ceremonies of the clan could be conducted. As part of the ceremonies, more and more trees were added until the entire area grew to become a large grove that has remained sacred to this day.

Inside the Law Lyngdoh Manphlang.

Climbing plants and orchids colonizing an ancient tree at the Mamphlang Sacred Grove.

This centuries-old woodland is a temperate rainforest with evergreen broadleaved trees. It can be described as a biodiversity wonderland, not only because of the variety of trees in it but also because of the diverse plants, flowers, insects and birds. Enter the grove, and it is like walking into a vast, dimly lit dome with sunlight barely filtering through the canopy of incredibly old trees, many with a thick covering of green moss and lichen, and others with a decoration of wildflowers and orchids of various species. The floor is covered with a carpet of rotting, rufescent leaves, several inches thick, judging from the way one's feet sink into them. The atmosphere is as peaceful and solemn as a house of worship. One can hear only the calming sounds of the forest. The water from its many springs is heavenly.

L. H. Pde, a Khasi writer who has done some research on the sacred grove, tells many stories of how it is protected by the guardian spirit, Basa. He says, for instance:

Ever since I was a small boy, I have heard tales of the Basa. It comes, they say, in two forms, snake and tiger. If a person goes into the grove to do anything destructive, such as cutting grass for his pigs, the Basa will appear as a snake and position himself in the sty, so that the pig will not dare to venture inside. When people see such strange happenings, they begin to enquire where the grass came from. Then they say to the snake, 'Go, please. They have done wrong and abuse the grove'. Then, as the people throw the grass back where it was taken from, the snake will disappear.

Elsewhere in the same article, he says:

The locals also consider the Basa, in the form of a tiger, to be a guardian of innocent people. When suddenly, for some reason, people near the grove find themselves overcome with fear, they may cry out, 'O i, O Kong, O Ryngken, O Basa, please protect us from danger.' Immediately, it is said, the characteristically guttural sounds of the tiger, '*kbor, kbor, kbor*', will be heard at their backs and the tiger's spirit felt on all sides. And when they consider that they are out of danger, they send the Basa away.

The kind of total prohibition on the exploitation of forest resources that Pde speaks of is more or less true of all the sacred forests in Ri Khasi, sometimes also known as *ki law lyngdoh*, where the ruling clans of a state perform their religious rites. There are some, however, like those in the Sohra areas, where the felling of trees for very specific purposes are allowed after the mandatory ritualistic pleading with God. Now, unfortunately, the rituals are not observed except in some places.

Many have asked me if the Khasis had had entire woodlands consecrated for the love of God. The answer is 'No'.

To imagine that, would be to idealise the community beyond belief. Of course, given their natural respect for trees and forests, the Khasis must have found conservation as a policy easier to implement. But definite and pressing needs for such conservation must also have been felt. That is why, apart from the sacred groves and sacred forests, there are also other types of protected woodlands. Among them are *ki law adong* (prohibited forests) or *law shnong* (village forests), controlled by village authorities; *ki law rajj* (community forests), controlled by the state; and *ki law kur* (clan forests), controlled by elders of the clan. These forests are not subject to total prohibition, although their use is carefully regulated by the authorities concerned.

For instance, when a village allows trees to be cut for firewood from a prohibited forest, only a portion of it is declared open for use. If the east wing is opened, the inhabitants are assigned their shares only in that wing after they have paid the fees to the village council. Other parts of the forests are strictly prohibited. Also protected are saplings and young trees that have not reached a certain prescribed girth. This is how other types of forests are regulated too. Even in the so-called *law pyllait* (unprohibited forests, found mostly around Sohra or Cherrapunjee), which can be freely exploited by citizens for domestic purposes, wanton acts of destruction are not permitted.

There are many complex reasons for the Khasis' veneration of forests. For one, the hills were given to fits

The Sanctified Grove at Khlieh Shnong, Sohra.

of furious rain and wind, which often put houses and the lives of men and domestic animals at risk. The forest surrounding a village formed a natural wind-break that considerably lessened the threat of decimation at the hands of these primal forces.

To the old Khasis, the forest was a temple where priests performed their many elaborate ceremonies connected with faith and culture. It was also an enormous storehouse of everything they needed: water sources, firewood, building materials, fruits, wild vegetables, herbs, medicinal plants, wild honey, flowers and marketable orchids, animals and birds. And all of these form part of the incredible biodiversity of our forests. As an illustration of how rich and diverse our sacred forests are, take the one at Narpuh in Ri Pnar. According to a study by an environmentalist, quoted by H.H. Mohrmen, a local writer, 'More than 400 species of birds, at least 120 species of mammals, which include 37 species of bats, 30 species of carnivores, 7 species of ungulates and 30 species of rodents are endemic to this forest. It is also the source of the three major rivers of Jaintia Hills: Ka Kupli, Ka Apha and Ka Lukha.' And this is more or less true of all the sacred and prohibited forests found in Ri Khasi today.

However, the mode of cultivation in those days (unfortunately, still true today) was not very conducive to the conservation of the forest cover. The slash-and-burn method of shifting cultivation, with its large-scale clearing of jungles, had caused the depletion of these sheltering woodlands at a frightening pace. In many places, this had been exacerbated by the production of lime and the manufacture of iron, which necessitated the use of wood in furnaces. One dreads to think what havoc their complete disappearance would have wrought in these hills. Everywhere, dwellings would have been exposed to the ravages of fierce thunderstorms. Erosion on a massive scale would have taken place, and all the covering soil would have been washed away to the plains of East Bengal or Assam. Even more calamitously, springs, creeks and rivers, most of them originating from deep inside the forests, would have dried up within no time, and there would not have been enough water to drink in the dry, windy months between winter and spring. Moreover, no trees would have meant no firewood, and the poor would have been left without a free supply of timber to build their homes and burn their dead. No trees would have meant no birds or animals, no life of any sort—complete desertification.

These must have been some of the most powerful reasons that prompted the ancient Khasis to conserve at least those woods that lay near their villages. And it certainly speaks volumes of their civic wisdom. But perhaps the most unusual motive for conservation is also the least talked about: the call of nature. For, above all else, the forest, to

a Khasi, also meant, and still means, in many places, one gigantic loo.

A small clarification here. Sacred forests cannot be desecrated in this manner. When we were kids, we used to do it in the prohibited forests. But many people mistakenly refer to them as sacred groves or sacred forests. You may very well ask, 'How come?'

You see, having determined the necessity for conservation as a policy, the ancient Khasis sought effective ways to implement it. They settled on sanctification, called on God and his serving spirit, U Ryngkew U Basa, performed rites and pronounced injunctions to prevent anyone from defiling a forest so sanctified. Any surreptitious felling of trees, for instance, would invite upon them not only the wrath of man but also that of God and the preserving spirit. That done, these wise men of the past sat back and dared all possible offenders to call their bluff. But such sanctification, was done not only in the case of sacred forests, the Khasi temples, where any act of desecration is strictly forbidden, but also in all categories of prohibited forests. Hence, the confusion.

And if you question the wisdom or effectiveness of sanctification as a strategy, this is what I would ask: is the manner of conservation today more competent? The forest department spends crores every year on the salaries of forest guards alone. Sanctification does not require any guards to protect its trees.

I strongly feel there's an urgent need to revive the tradition of sanctifying forests to meet the challenges of climate change and global warming, and as a countermeasure to the large-scale commercial logging and charcoal burning in our state, which continue unchecked despite the Supreme Court ban. New forests should be created out of barren hills and unused land. The village forests, controlled by the village authorities, and the community forests, controlled by the traditional state authorities, should all be converted into sacred forests to render them more secure. At the same time, alternative means of livelihood and new modes of cooking and heating homes should be made available. 🔥



Dr Kynpham Sing Nongkynrih,

poet, writer, translator, and writes in both Khasi and English. Nongkynrih works as professor in the Department of English, North-Eastern Hill University (NEHU), Shillong. He was awarded a 'Fellowship for

Outstanding Artists 2000' by the Government of India. He also received the first North-East Poetry Award in 2004 from the North-East India Poetry Council, Tripura.

Life in Metaphors: the poetry of Swami Vivekananda

Jolene Raisom

Life is a journey, and I have made most of my current one here amidst the vibrant fusion of landscapes and cultures that is South Africa. No one makes their journey alone, so many other travellers keep us company as we go - although not all of them do so in person. Sometimes they walk with us in the memories we have of them, sometimes in the stories we've heard of them, and sometimes in the words they wrote that whisper to us across time. I have walked the bustling streets of Gauteng, the sweet-scented bush paths of Mpumalanga, the sun kissed shorelines of KwaZulu Natal, and in the rhythmic wisdom of his poetry, Swami Vivekananda has come to walk with me.

THE ABSTRACT MADE CONCRETE THROUGH CONCEPTUAL METAPHOR

Life is an abstract concept, a collection of experiences that we package into memories. That small word, "life", is too vast and personal a concept to adequately describe or accurately share with anyone. Yet we talk about it in concrete ways, using images others can picture in their minds, and experiences other people may have had or can imagine having. In cognitive linguistics— a field of linguistics that deals with the study of the relationship between language and the mind— we call the cognitive operation of understanding something relatively abstract, in terms of something more concrete, a conceptual metaphor.

The understanding of metaphors in cognitive linguistics differs from the definition of metaphors most of us encountered at school, in that for cognitive linguists, metaphors may be conceptual rather than literary in nature. That is to say that many of the metaphors we use every day are not purposefully created as literary devices or to enhance communication, rather, they arise naturally from the way we as humans perceive and understand the world. In English for example, when we think about life, we commonly conceptualise it as a journey. This is reflected in the way we speak about life, using terms such as: "life isn't a destination, it's a journey", "I've come so far, but I've still got a long way to go", "I feel like I've hit a dead end", "I'll cross that bridge when I come to it". These expressions are such a natural part of language that they may not even appear to be metaphorical nature, yet they are all expressions of the conceptual metaphor which a cognitive linguist would present as: LIFE IS A JOURNEY.

WE MEAN MORE THAN WE SAY

The meaning of a conceptual metaphor is far deeper and more expansive than the meaning of the individual words that make up the metaphor. When we interact with a conceptual metaphor, a process of meaning construction occurs in which we unconsciously draw on our feelings, experiences and knowledge associated with something (for example a journey) and we transfer or project those feelings, experiences and knowledge onto something else (for example life). This means no one has to explain all the implications and subtleties of the conceptual metaphor to us, we have an automatic understanding, albeit a personalised one that will differ slightly from person to person. When someone says, "life isn't a destination, it's a journey", it activates a vast network of background information on travelling and journeys, and without even having to think about it, we can make the link between what we know about a journey, and how those things apply to life.

We know for example that journeys, regardless of their type, purpose or destination, share several characteristics: they have a beginning and an end, but they vary in length and in the experiences they include. In the same way, life in terms of our physical existence has a finite span, but a human life can be anything from a few seconds to more than a hundred years, and no two people have the exact same experience of life.



FROM HIS MIND TO OUR HEARTS

Swami Vivekananda's poetry is abundant in conceptual metaphors, and especially those describing life. He frequently speaks about life as a journey, both on land and as a sea voyage, but also describes it as a play, and speaks of it as a type of bondage that we ultimately seek to be freed from.

The way we travel and the entertainment we watch has of course changed significantly since Swami Vivekananda undertook his historical journey, over sea and land, to the World's Parliament of Religions in Chicago, but the meaning of the metaphors he uses, and the essence of his words, are as pertinent and powerful now the modern world, and here in South Africa, as they would have been then and there. Consciously delving into the meaning of the conceptual metaphors in his poems, by drawing on our personal experiences and associations, gifts us with an opportunity to free ourselves from thinking of poetic analysis as right or wrong, objectively accurate or not. It allows the brilliance and wisdom of the words to percolate through our own experiences, and enrich us with a deeper, more profound understanding of ourselves.

While the scope of his work is too great to analyse fully here, in this article I take Swami Vivekananda's poetry, look at three of the common conceptual metaphors he uses for life, and briefly share the vision of life I see through the lens of Swamiji's work.

LIFE IS A JOURNEY

The most common conceptual metaphor for life in Swami Vivekananda's poems appears to be LIFE IS A JOURNEY. In *To My Own Soul*, he introspects how it seems to be an age since they "began our March up hill or down", and in *Hymn to Shiva*, there is mention of, "where the existence ends". Life in the physical sense is therefore not eternal, it begins at a point and ends at a point, between those two points there are a plethora of experiences. A journey is sometimes enjoyable as we go "Sailing smooth o'er Seas that are so rare"¹, but sometimes difficult, "a painful road and drear" with "stones that never give you rest"², and life too is sometimes carefree and sometimes fraught with challenges. What's more, when we travel we might sometimes travel alone, we might get lost along the way. "Like a child in the wildest forest lost"³ we are confused and overwhelmed, sometimes we feel isolated, even from God.

Despite the possible hardships and the road not being a direct and predicable route, there is an element of planning involved, and each part of the journey depends on decisions we've made and which route we've chosen. In

life then, the realities of this life are the manifestations of my previous actions, as we read in *No One to Blame*:

Each day my life I make or mar,
Each deed begets its kind,
Good good, bad bad, the tide once set
No one can stop or stem;
No one but me to blame.

Perhaps more pertinently, when metaphorically relating a journey to life, we know that no matter how arduous or adventurous the journey is, the process is a temporary one. A crossing from one place to another. It is a passage of transient experiences and possibly numerous stops, ending when the traveller returns home. Transposed onto life, this reminds us that we are journeying through this world, in these bodies, but this world is not our destination and is not our home. We see this reflected in *My Play is Done*, where the poet beseeches Maa Kali: "Open the gates of light, O Mother, to me Thy tired son. I long, oh, long to return home!"

LIFE IS A PLAY

We also see reference to the temporary and illusory nature of this physical existence in Swami Vivekananda's descriptions of life as a play. Analysing the metaphor, LIFE IS A PLAY, we note that the theatrical world the player inhabits for the duration of the play, is not the real world. Rather, it is a false reality, set up for the audience to appear— for the purposes of the performance— as if it is real. An accomplished actor will interact with the make-believe world on the stage as if it were real. The audience in turn will suspend their disbelief and allow themselves to be absorbed by the action as if they were watching events happening in real life. How often have we watched a play or a TV show, and been so absorbed that we found ourselves angry at the villain, cheering for the hero, crying when an on-stage or on-screen character dies, or left feeling elated by a happy ending? The play however, has a defined start and it must have an end. In addition, it is not a random flow of action and dialogue, but something which is scripted.

In the poem, *Thou Blessed Dream*, Swami Vivekananda writes:

A play we each have part,
Each one to weep or laugh as may;
Each one his dress to don
Its scenes, alternative shine and rain.

Life, as a play then, is a temporary endeavour in which like actors we are acting out a part in a series of events, in an agreed upon version of reality, rather than an ultimate Divine reality. In *My Play is Done*, Swamiji reminds the reader several times, that life is temporary, as the scenes of a play are "fleeting" and "ephemeral". We are therefore not

destined to remain here in this physical incarnation, any more than an actor would make his home in a theatre. So he calls on the Mother: “Mother my play is done”.

LIFE IS BONDAGE

If life can be seen as a journey we undertake, or a play we act out a role in, then some of Swami Vivekananda's poetry seems to suggest that this is a journey or a play that brings with it an element of bondage. We are captive in these bodies during our sojourn on this planet, and the homecoming he longs for in *My Play is Done*, is achieved only this bond of life is broken, and he is freed. In the poem he pleads with the Mother:

My play is done; O Mother,
break my chains and make me free!

The metaphor of life being bondage, and death then freedom from bondage, also appears in *Requiescat in Pace*! The title of the poem is Latin for “may he/she rest in peace”, a line often inscribed on tombstones or offered as a term of condolence on someone's death. Swami Vivekananda wrote the poem for the mother of his disciple J. J. Goodwin, who had died:

Thy bonds are broke, thy quest in bliss is found.

In *To My Own Soul*, this bondage takes the form of “a lifelong yoke”, which the soul is obliged to carry while in this world. The word has several meanings but is commonly used to describe the wooden bar laid across the shoulders of animals such as oxen, to drive them in their duty and direct their movement. While the precise meaning may be not be clear, the association with lack of freedom, and with a burden, is evident. Freedom then, comes in the release of this bondage, which occurs when the soul is released from the body.

South Africa's beloved Nelson Mandela wrote in his biography, *The Long Walk to Freedom*, “But I have

discovered the secret that after climbing a great hill, one only finds that there are many more hills to climb”. While we are still here making this journey, we still may have many hills to climb before we can rest. While we are performing this play, we may have many more parts to play before our curtain call. Some may feel a lightness in that, others burden and bondage. But however we travel through life, whichever part of the world we leave our footprints on, and whichever constellation of stars we fall asleep under, while we can share the glow of poetry and stories, while we can reach out to each other with our hearts, minds and words, we are all walking home together. 🕯️

References

1. Swami Vivekananda, “To my own soul” in *The Complete works of Swami Vivekananda*, 9 vols (Calcutta: Advaita Ashrama, 1997) 8.170
2. Swami Vivekananda, “The Quest for God” in *The Complete works of Swami Vivekananda*, 9 vols (Calcutta: Advaita Ashrama, 1997) 7.450
3. Swami Vivekananda, “The Cup” in *The Complete works of Swami Vivekananda*, 9 vols (Calcutta: Advaita Ashrama, 1997) 6. 177



Ms Jolene Raison a TESOL teacher, professional writer, poet and a children's author, lives in Johannesburg, South Africa. Her MA in General Linguistics at Unisa, is with a focus on Cognitive Linguistics. She aims to promote poetry in schools in South Africa and beyond, and to instil knowledge, understanding and a love of poetry in young learners through ZAPP (The South African Poetry Project).

Image: Who knows where the road will take us (Klein Karoo) by Nina Peyckee





Wilderness: a painting by Shri Bijayananda Biswaal

Driven by indomitable passion and creativity, this self trained obsessive painter from india has given a new horizon to realism. A versatile painter, adept in all media and genre of national and international repute lauded by none other than prime minister is currently the Brand ambassador of iconic WINSOR AND NEWTON. He travells extensively in various countries inspiring Artists there, conducting workshops, and enjoyoing the feel Art has no barrier and is a language in itself.

About the present work he says “Nature has been a great influencer on my artworks. I always want to have a organic feel about my art . something positive something relatable. I often romanticize mundane things in life”.



Ki Jingbishar Na La Tnum

Vancouver Shullai

Ha la ka tnum nga ieng bam lyer.
 Nga artatien ia ka jingkhuid jong ka,
 Haba ym sma shuh kum ka jingai sngewbha ka mariang,
 Hynrei, sma pynban kum ka jyntah sah-miet u paramarjan.
 Hapdeng ki iing paki-dulan ka Laitumkhrah— Khlem
 dieng, khlem siej, khlem niut, khlem nier: Nga ‘i tang ki
 dongmusa u ‘riewstad Ba phalang blar-blur khlem jingim.
 Kim pynshahshkor ia ka lyer sah-miet
 Kaba kawut shane-shane, shatai-shatai.
 Ha khrum ka sahit bneng pat,
 Ia kaba ki khlur ki ksok
 Bad ki lyoh ki bitnah kum ka dpei jhieh— Sngew kumba
 ka don ka jingiatania noh-shiliang.
 Ka khyndew ka kyrhuh da la ki kali, ki khiew-siaw, ki
 ‘sew-lamwir,
 La sngew kumba ka khyllaw sha ka bneng, “Kham
 riewspah manga!”
 Ka bneng pat, jai-jai ha la ka jingsngur,
 Ka sammut da ka leilih hangne hangtai.
 Manga, tang kum u nongpeitkai,
 Ia kata ka jingiatania noh-shiliang;
 Nga lam biang sha ka jingsma ka jyntah sah-miet.
 Uei mo u ban shet ‘tungrymbai hapdeng ka lyiur?



Ko Mei Mynnor

Avner Pariat

Ko Mei Mynnor, phi la iohthiah jlang
 Phi la jah nangne bad phi poi syngkhor halor ki lum
 Phi la tap nep ia la ka met da ki khlaw rben
 Kiba bun kim thud shuh ia phi
 Ki leit kdup ia kiwei pat ki kmie
 Mei Mynnor, nga kwah ban iohsngew biang ia ki khana
 jong phi
 Ngan ai um lada phi jnang ne sohkdiah

Iathuh, mei, ia nga kiei ba phi la dep leh ha ki por
 hyndai
 Ngan sngap, mei, ngam kkih nangne

Ki don kiwei kiba wan sngap ia ki khana jong phi ban
 tan sha lade
 Ki wad ban pyntreikam biang ia phi
 Kim wad ban pynim biang ia phi
 Kim wad ba ki ieid ia phi
 Ki wan ba ki donkam.



Image: Toil and Sweat by Raphael Warjri



The Commemorative Heritage Mural



The occasion was part of the ongoing Golden Jubilee Celebrations of the statehood of Meghalaya and the Chief Guest, Conrad K Sangma unveiled the commemorative heritage mural at the gateway to the State Central Library. In his speech expressed his immense pleasure to the face lifting exercise of the Arts and Culture complex that has enhanced the facade and the internal structure of the U Soso Tham Auditorium. He emphasized the relief sculpture done by



Riti Academy of Visual Arts and called upon the citizens to inculcate a sense of belonging to the public properties.

Prestone Tynsong, Deputy Chief Minister, Sanbor Shullai, Arts and Culture Minister, Rebecca V Suchiang, Chief Secretary, F R Kharkongor, Commissioner and Secretary of Arts and Culture Department including a host of dignitaries, visual and performing artists and members of the cultural organisations were present.

The Chief Guest also flagged off the Museum on Wheels which showcased the cultural heritage and history of the State with special reference to the 50th Anniversary of Statehood and the 75th Anniversary celebration of Independence India Azadi Ka Amrit Mahotsav. Thereafter, the Chief Minister also inaugurated the refurbished auditorium where the state-of-the-art infrastructure is being installed.



Badaplin War from Meghalaya awarded with the Padma Shri Award for her distinguished service in the field of literature and education.



National Youth Day by Ramakrishna Mission

National Youth Day was celebrated in Shillong at Ramakrishna Mission on January 12, 2022, which was confined to only a day-long celebration due to COVID restrictions.

The Nehru Yuva Kendra Sangathan Shillong, along with the Ramkrishna Mission organized the programme following the COVID-19 protocol laid down by the government.

Participants paid floral tributes to Swami Vivekananda and fondly remembered his teachings. The programme started with the National Anthem, followed by the lighting of the ceremonial lamp.

The Chief Guest, State Director, Nehru Yuva Kendra Sangathan Shri Atul J Nikam called upon the youth to follow the footsteps of Swami Vivekananda and imbibe his ideas to occupy a responsible place in society.

Secretary of Ramakrishna Mission Swami Hitakamanandaji Maharaj and Shri Bobby Wahlang, Youth co-ordinator from the Department of Sports and Youth Affairs Govt of Meghalaya also called upon the youth to draw inspiration from Swamiji's words and take greater responsibilities in nation-building.

Students of the Ramakrishna Mission Vivekananda Cultural Centre presented a Khasi song titled "Ka Sneng Ka Khraw" as the closing song. The program concluded with words of gratitude from Swami Divyaswarupanandaji Maharaj, Assistant Secretary Ramakrishna Mission Shillong and the National Anthem.

Sports Officer from the Directorate of Sports and Youth Affairs, Smt Bansara Dhar, Archery Coach, Khlain Pyrkhat Syiemlieh, Football Coach Debasis Datta NYK Shillong were among the participants.

A cultural group of Laban offered floral tribute at a plaque present in the land where Swami Vivekananda stayed for a fortnight during his visit to Shillong on 1901.



Phone PBX :

(033) 2654 - 5700 / 5702

(033) 2654 - 9581 / 9681

FAX : (033) 2654 - 4346

Email : mail@rkmm.org

Website : www.belurmath.org


**RAMAKRISHNA MATH &
RAMAKRISHNA MISSION**

(The Headquarters)

P.O. BELUR MATH, DIST. HOWRAH

WEST BENGAL : 711202

INDIA

PRESS RELEASE**112TH ANNUAL GENERAL MEETING OF THE RAMAKRISHNA MISSION**

The **112th Annual General Meeting** of the Ramakrishna Mission was held at Belur Math on Sunday, 20th Feb 2022, at 3.30 p.m. The Report of the Governing Body of the Ramakrishna Mission on the working of the association during the FY 2020-21 was presented in the meeting. A synopsis of the report is given hereunder:

1) Awards & Recognitions:

- a) The National Institutional Ranking Framework (NIRF), Ministry of Education, Government of India has announced good positions in the ranking list for the year 2020 to our following four arts & science colleges: the college under Saradapitha (Belur) centre – 7th rank, under Rahara (Kolkata) centre – 11th rank, under Narendrapur (Kolkata) centre – 20th rank and under Coimbatore Mission centre – 65th rank.
- b) The high school of Bhubaneswar centre and the higher secondary school of Malda (West Bengal) centre won the Best School Award and each received a cash prize of Rs.1,00,000/- and a citation from the respective State Government.
- c) The School Education Department, Government of Tamil Nadu, presented the Best School Award to the primary school of Chennai Math.
- d) The molecular laboratory of Vrindavan centre's hospital received a certificate of accreditation from the National Accreditation Board for Testing and Calibration Laboratories (NABL).
- e) Karimganj (Assam) centre was presented *Chief Minister's Best Community Action Award for Development*.

2) New Branch Centres:

- a) New branch centres of the Ramakrishna Mission were started at Ajmer in Rajasthan, and at Raiganj in Uttar Dinajpur, West Bengal.
- b) Ramakrishna Mission, Dhaleswar, which was functioning as a sub-centre of Viveknagar Ashrama, Agartala, was made a full-fledged branch centre.
- c) A sub-centre of Ramharipur Ashrama was started at Amarkanan, Bankura Dt., WB.
- d) A new branch centre of the Ramakrishna Math was started at Bolpur, Birbhum Dt., WB.
- e) A sub-centre of the Ramakrishna Math, Chennai, was started at Thanjavur, Tamil Nadu.

3) New Developments:

- a) Chennai Students' Home distributed 630 tablet PCs, with necessary software installed, to the students of its residential high school and polytechnic college, thus enabling them to attend classes online in the wake of the Covid-19 pandemic.
- b) Coimbatore Mission Vidyalaya's cultural centre launched an online programme entitled "Iyal, Isai, Nadagam" with the objective of transmitting to the youth the noble ideals of Indian culture, tradition and spirituality through a variety of programmes.
- c) RKMVERI (Deemed to be University), Belur started a new course viz., M.Sc. in Medical Biotechnology (MdbT) at its Kolkata-Narendrapur off-campus centre and established Pathology Laboratory, Molecular Biology & Quality /control Laboratory at its Ranchi off-campus centre.
- d) Rourkela centre introduced *Jnana Yatra*, a mobile audio-visual unit, for conducting online tutorial classes, motivational camps and values education classes.
- e) Shillong centre launched a trilingual online magazine in Khasi, English and Hindi languages, entitled '*Ka Jingshai - The Light*'.

Phone PBX :

(033) 2654 - 5700 / 5702

(033) 2654 - 9581 / 9681

FAX : (033) 2654 - 4346

Email : mail@rkmm.org

Website : www.belurmath.org



**RAMAKRISHNA MATH &
RAMAKRISHNA MISSION**

(The Headquarters)

P.O. BELUR MATH, DIST. HOWRAH

WEST BENGAL : 711202

INDIA

4) Educational Work:

The Mission and the Math rendered educational services to a total of **2,31,868 students** through its 539 schools & colleges and 1056 non-formal education centres incurring a total expenditure of **Rs.451.78 crore**.

5) Medical Work:

The Mission and the Math treated **72,382 inpatients** through 14 hospitals and **31,90,265 outpatients** through 123 dispensaries, 44 mobile medical units and 356 medical camps. Through 7 Nurse Training Centres 776 students were trained and through 2 Medical Research Institutes 168 students undertook research work. A total of **Rs.262.11 crore** was spent for the entire medical work.

6) Relief & Rehabilitation Work:

The Mission and the Math undertook the following relief and rehabilitation services incurring a total expenditure of **Rs.34.20 crore** benefitting **33.11 lakh people**:

(a) Covid-19 Relief

- A total of 4,51,476 families were benefitted.
- The headquarters of Ramakrishna Mission and its 127 branch centres spread over 26 states/union territories in India distributed dry ration kits, vegetables, fruits, packets of snacks, water bottles, face masks, hand sanitizer bottles, bars of soap, washing powder, garments, and served cooked food.
- Dedicated Covid wards were set up by our hospital centres at Lucknow and Vrindavan.
- Kankhal, Haridwar hospital started a flu clinic.

(b) Cyclone Relief: Nisarga (Gujarat), Nivar and Burevi (TN) and Amphan (WB)

(c) Fire Relief

(d) Flood Relief

(e) General Distress Relief

(f) Gangasagar Mela Relief

(g) Winter Relief

(h) Economic Rehabilitation

(i) Cyclone Rehabilitation

- Cyclone Bulbul: Belgharia (Kolkata) centre built two-storied hostel-cum-storm-shelter-house, bore a submersible pump and handed over 26 two-room houses to the afflicted families at G Plot, Sundarban, South 24 Parganas Dt., West Bengal.
- Cyclone Amphan: Following three branch centres provided construction materials to a total of 230 families for renovation / repair of damaged houses:
 - a) Contai, Dt. Purba Medinipur, West Bengal
 - b) Manasadwip, Dt. South-24 Parganas, West Bengal
 - c) Taki, Dt. North-24 Parganas, West Bengal

Phone PBX :

(033) 2654 - 5700 / 5702

(033) 2654 - 9581 / 9681

FAX : (033) 2654 - 4346

Email : mail@rkmm.org

Website : www.belurmath.org



**RAMAKRISHNA MATH &
RAMAKRISHNA MISSION**

(The Headquarters)

P.O. BELUR MATH, DIST. HOWRAH

WEST BENGAL : 711202

INDIA

7) Rural & Tribal Work:

The Mission and the Math extended rural & tribal services in the fields of (a) Community Development, (b) Medical, (c) Educational, and (d) General Welfare. A total amount of **Rs.71.62 crore** was spent and about **33.95 lakh people** were benefitted.

8) General Welfare Work:

The Mission and the Math undertook general welfare work by way of providing (a) dry ration kits, (b) hygienic kits, (c) educational kits, (d) clothes & blankets, (e) Tri-cycles, (f) Sewing machines, (g) cooked food, (h) educational scholarships and (i) pecuniary help to needy people. Expenditure incurred was **Rs. 21.30 crore** which benefitted **27.61 lakh people**.

9) Preaching & Publication Work:

The Mission and the Math conducted 8,387 classes / lectures on human values which were attended by a total of 16,63,263 people. Through 127 public libraries, 1,38,300 people derived benefit. The publication houses brought out 80 new titles and 589 reprints; 16 periodicals in 13 languages with 2,19,697 subscribers. A total amount **Rs.10.35 crore** was incurred in publication work.

10) Activities outside India:

- Five Vedanta centres located in Adelaide, Brisbane, Canberra, Melbourne and Perth in Australia were officially recognized as sub-centres or chapters of Vedanta Centre of Sydney, Australia, under whose guidance they have been functioning for some years.
- Mymensingh (Bangladesh) centre started an orphanage named Vivekananda Anath Ashrama at Durgapur in Greater Mymensingh district with ten tribal children.
- Portland, USA acquired a 169-acre plot of land adjacent to its retreat centre in Scappoose.
- Centres in Bangladesh, Philippines, Singapore, South Africa, Sri Lanka and Zambia rendered Covid-19 relief services by distribution of dry ration kits, cooked food, bars of soap, bottles of hand wash, detergent powder, face masks, hand gloves, personal protective kits and served cooked food to the needy people.
- All 65 centres spread over in 23 countries across the world rendered various medical, educational, cultural, welfare, moral and spiritual services.

We take this occurrence to thank to our members, well-wishers and devotees for their invaluable support and cooperation in carrying forward the service programmes of the Ramakrishna Mission and Ramakrishna Math.

20 February 2022



Suvirananda
(Swami Suvirananda)

General Secretary

Ramakrishna Math and Ramakrishna Mission

Powered by

DexConnect

Goi Peace International Essay Contest

Eligibility: 14-25 Years

Deadline: June 15, 2022

Link: <https://www.goipeace.or.jp/en/work/essay-contest/>

Resources: MIT's Guide to Writing Effective Essays: bit.ly/mitessayguide

Stanford's Guide to Resume and Cover Letters: bit.ly/resumeprep2

The theme for this year's contest is "My values". Essays can be made in two age categories - Children (ages upto 14) and Youth (ages 15-25) . Essays must be written in 700 words or less and can be submitted through the online portal or postal mail. A total of 1, 50, 000 Yen will be distributed among 8 winners from each age category.

The Queen's Commonwealth Essay Competition

Eligibility: 18 Years and below

Deadline: June 30, 2022

Link: <https://www.royalcwsociety.org/the-qcec>

Resources: Harvard's Strategies for Essay Writing: bit.ly/essaywritingguide

The competition invites students to share their thoughts, ideas and experiences on one of the given topics. Essays can be submitted in two categories - Senior (ages 14-18) and Junior (under 14 years of age) . Submissions should be no longer than 1500 words for the senior category and 750 words for the junior category. Winners will receive certificates and a fully funded trip to a selected location by the organizers.

World Handwriting Contest

Eligibility: 18 years or above

Deadline: July 7, 2022

Link: <https://www.handwritingrepair.info/WHAC/>

Resources: A Brief Introduction to Calligraphy: bit.ly/calligraphyguide

Entries can be made in 5 different age categories - Children (age 7 or below), Pre-Teens (ages 8-12), Teens (ages 13- 19), Adults (ages 20-64) or Seniors (ages 65 or over) . Participants are required to write a quote displayed on the contest's website and submit it through email or postal mail. Participants can submit either Functional Handwriting (cursive or manuscript) or Artistic Handwriting. The top two entries in each category will be awarded.

H G Wells Fiction Short Story Competition

Eligibility: 11- 19 Years

Deadline: July 11, 2022

Link: : <https://hgwellscompetition.com/enter-the-competition/>

Resources: A Brief Guide to Writing Short Stories - bit.ly/shortstoryguide

New Yorker's Guide to Writing Fiction - bit.ly/fictionguide

The contest invites students to submit a short story on the subject of - Switch. The submitted stories should be between 1, 500 to 5, 000 words and should not have been previously published. All short-listed stories will be professionally published in a paperback anthology and the winning story will receive 1, 000 Pounds in prize money. and become eligible to be chosen to have their work published in the print New York Times.

Powered by

DexConnect

Climate Science Olympiad

Eligibility: 16-25 Years

Deadline: August 10, 2022

Link: <https://climatescience.org/olympiad>

Resources: Harvard's Guide to Climate Change: bit.ly/climatechangeuide

UN Sustainability Guidebook: bit.ly/sustainabilityguidebook

Participants can apply in teams of 2 or individually and will need to respond to a problem statement in the qualifier round. Candidates then have 3 hours to research and write essay responses to questions related to the problem statement. The top 5% of all qualifier participants advance to the global semi finals. Finalists will compete for a prize pool of USD 10, 000 at the United Nations Climate Summit (COP 27) in Sharm el-Sheikh, Egypt.

New York Times Summer Reading Contest

Eligibility: 11-19 Years

Deadline: August 19, 2022

Link: <https://www.nytimes.com/2021/04/16/learning/our-12th-annual-summer-reading-contest.html>

Resources: Guide to Writing Effective Responses: bit.ly/responsesguide

MIT's Guide to Writing Effective Essays: bit.ly/mitessayguide

The contest invites students to choose something from the New York Times that has sparked their interest and write on the topic - "What interested you most in The Times this week?". Responses must be in 1500 characters or fewer. Winning entries will be published on the New York Times Learning Network.

Pradhan Mantri Rashtriya Bal Shakti Puraskar

Eligibility: 5-18 Years

Deadline: August 31, 2022

Link: <https://nca-wcd.nic.in>

Resources:

Linkedin Resume Guide: bit.ly/linkedinresumeguide

Harvard's Guide to Essay Writing: bit.ly/essaywritingguide

The award is conferred by the Government of India to children for their exceptional achievement in innovation, scholastic, sports, arts, culture, social service, music or any other field which deserves recognition. Nominations can be made online after which state authorities would be contacted to verify the information. Each awardee will be given a medal, a cash award of INR 1, 00, 000, book vouchers worth INR 10, 000, a certificate and citation.

Atlas Shrugged Essay Contest

Eligibility: Class 12, College Students

Deadline: September 26, 2022

Link: https://programs.aynrand.org/prog/2021-22_atlas_shrugged_essay_contest/

Resources: Linkedin Resume Guide: Research Guide for Atlas Shrugged: bit.ly/atlasprep1

MIT's Guide to Writing Effective Essays: bit.ly/mitessayguide

Students are invited to submit essays on the given topics related to Ayn Rand's novel Atlas Shrugged. Essay must be in English and should be 800 - 1600 words in length. The grand prize winner will receive USD 10, 000 in prize money and a total of USD 10, 000 will be distributed among 8 runners-up.



THE LIGHT ज्योति Ka Jingshai

A tri-lingual magazine of Ramakrishna Mission, Shillong portraying the Culture and Spirituality of Meghalaya in a universal context through Art, Poetry, Literature and Humour.

Truth does not pay homage to any society, ancient or modern. Society has to pay homage to Truth or die...

If society is not fit for the highest truths, make it so; and the sooner, the better.

-Swami Vivekananda

The treasure of spirituality, art and culture of the North-eastern India, especially of Meghalaya, has a lot to offer to the world. All the stakeholders of 'Ka Jingshai - The Light' - a trilingual ezine of Ramakrishna Mission Shillong, are trying to unearth the gems buried in the soul of this land and broadcast them to the masses. The ezine is being brought out in a tangible printed form to be distributed among the youths and intellectuals. If you feel the need to fund such a noble cause, then pitch in your support. Donate, and if you can't send in your prayers!

More ways to donate: bit.ly/2VllYnW



Subscribe to 'Ka Jingshai
The Light' and let the light flow

Term	Issues	Cover Price
3 years	6	₹ 300

Scan the QR Code to Subscribe to the Magazine
(Print version)

Once done send an email to shillong.vcc@rkmm.org and let us know the details along with the postal address where the magazine will be received.



Or send with payment details

Name: _____	Email Address: _____
Address: _____	Mobile No: _____
Pin: _____	Date: _____
Details of DD/ Cheque _____	

Advertise with us

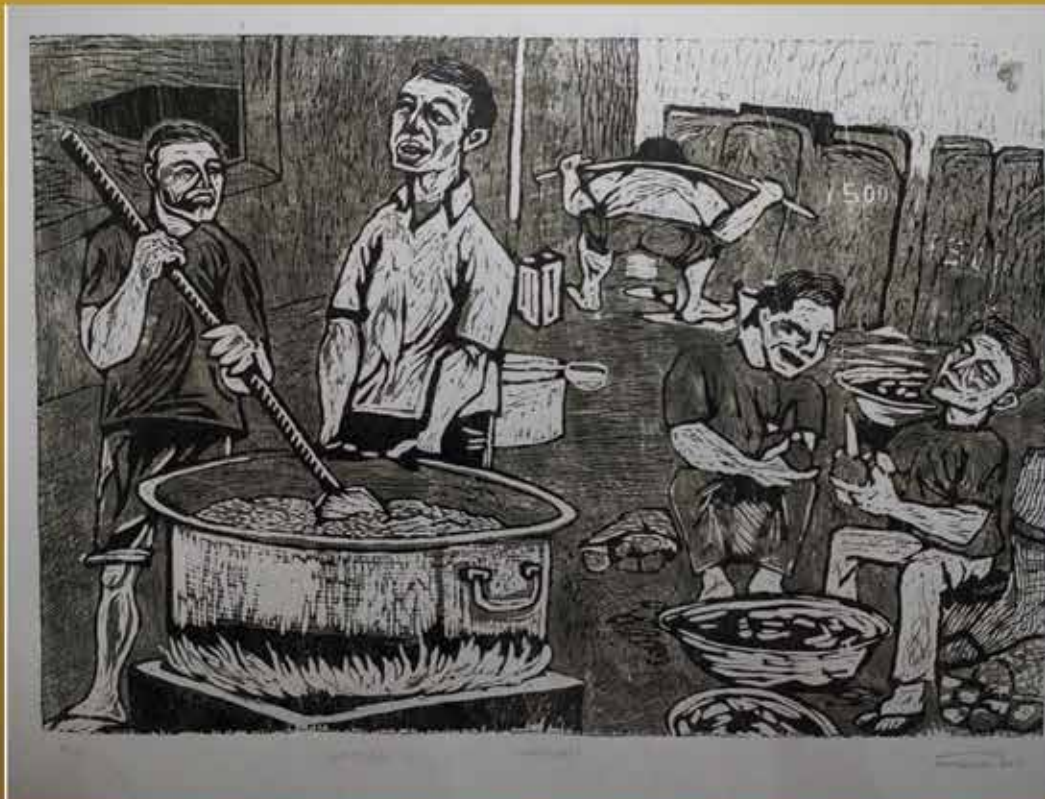
Should you wish to publish an ad of your esteemed organisation, the rates are as follows.

New Advertisers	Price (Regular)	QR Code
Full page	15,000 bit.ly/3thdJ2l	
Half page	7,500 bit.ly/3tg4kOS	
Quarter page	4,000 bit.ly/3l0ra9o	

Regular Advertisers	Price (Discounted)	QR Code
Full page	9,000 bit.ly/3yHsBi0	
Half page	4,500 bit.ly/3BLtxUp	
Quarter page	2,500 bit.ly/2VjQUVF	

In addition to the print edition, advertisements will also appear on our Ka Jingshai website. A full page advertisement of the print edition would correspond to Leaderboard (728x90) in Desktop and Mobile leaderboard (350x50) in the first visible display of the home page of the ezine. A half page would similarly occur at the bottom of the home page.

You are free to read 'Ka Jingshai - The Light'
on the web at kajingshai.rkmmshillong.org



IN THE KITCHEN

The Untitled woodcut print by Rembrandt ĩakmenlang Kharnaïor depicts the surrounding of preparation for a community feast in Khasi society. It portrays the makeshift kitchen for the purpose of a community feast that could be for wedding or birthday celebrations or funeral ceremony etc within the clan, the village or locality, or with friends and acquaintances, which manifested the evolving culture of men adapting in folk cuisine for large scale catering services. In the olden days, the service was usually performed voluntarily by experienced persons on a particular task, even as unskilled persons participated in carrying firewood and fetching water. This community bond is always accompanied with amusement and satirical comments among the fellows around the makeshift kitchen. With the passage of time the practice is dwindling and takes the form of a professional services hired with certain charges as depicted by the numerals inscribed in the form of epitaphs. Rembrandt ĩakmenlang Kharnaïor is a Printmaking Artist with a Post Graduate Degree in Master of Fine Arts from Kala Bhavan, Viswa Bharati University, Santiniketan, presently serving as a faculty at the District Institute of Educational Training, Resubelpara, Garo Hills, Government of Meghalaya. Engagement with visual arts has percolate to performing arts as well and proven his competence in theatre and cinema. He directed the folk drama Ding Ka Jingieit based on the folktale on Manik Raitong, which was nominated at the 1st International Indigenous Theatre Festival 2015, Dhaka, Bangladesh and he co-directed with Raphael Warjri the feature film Apot based on the folktale of Tiewlarun.



ezone: kajingshai.rkmshillong.org
 Editorial and Publication Office:
 Ramakrishna Mission Vivekananda Cultural Centre
 Quinton Road, Police Bazar,
 Shillong - 793001

Price ₹100